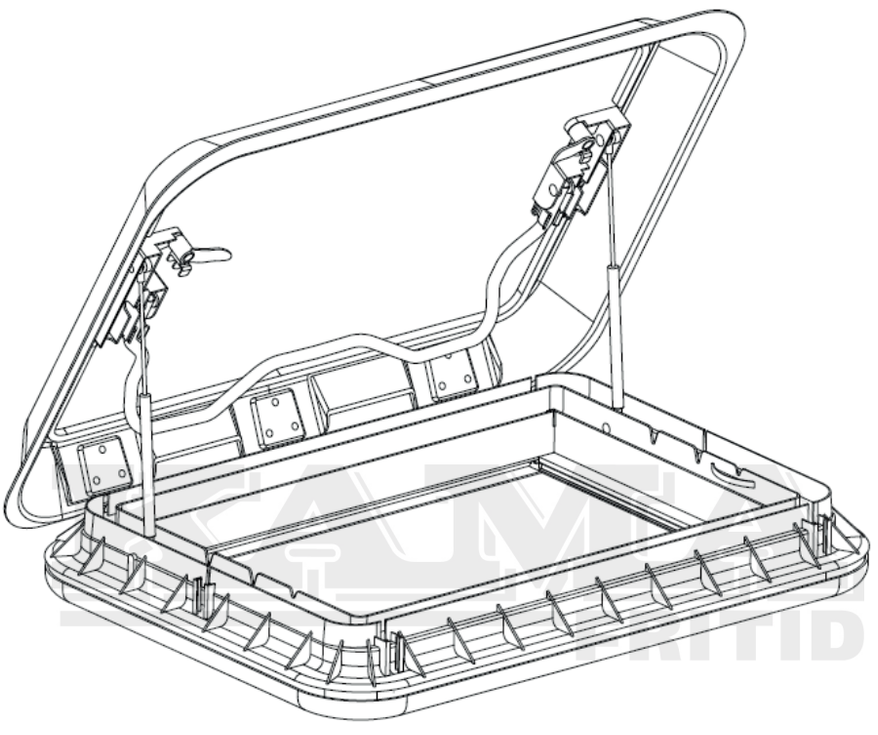
Roof Light 700
K22-14A

GoCamp



SE	ANVÄNDARE & INSTALLATIONSINSTRUKTION	**03**
NO	BRUKER- OG INSTALLASJONSINSTRUKSJONER	**14**
FI	KÄYTTÖ- JA ASSENUSOHJE	**25**
DE	BENUTZER- UND INSTALLATIONSANLEITUNG	**37**
EN	USER & INSTALLATION INSTRUCTIONS	**49**

KAMA
FRITID

Innehåll

Ingående delar _____ 03

Försiktighetsåtgärder _____ 04

Användning av taklucka _____ 05

Installationsmått _____ 09

Paketets innehåll _____ 10

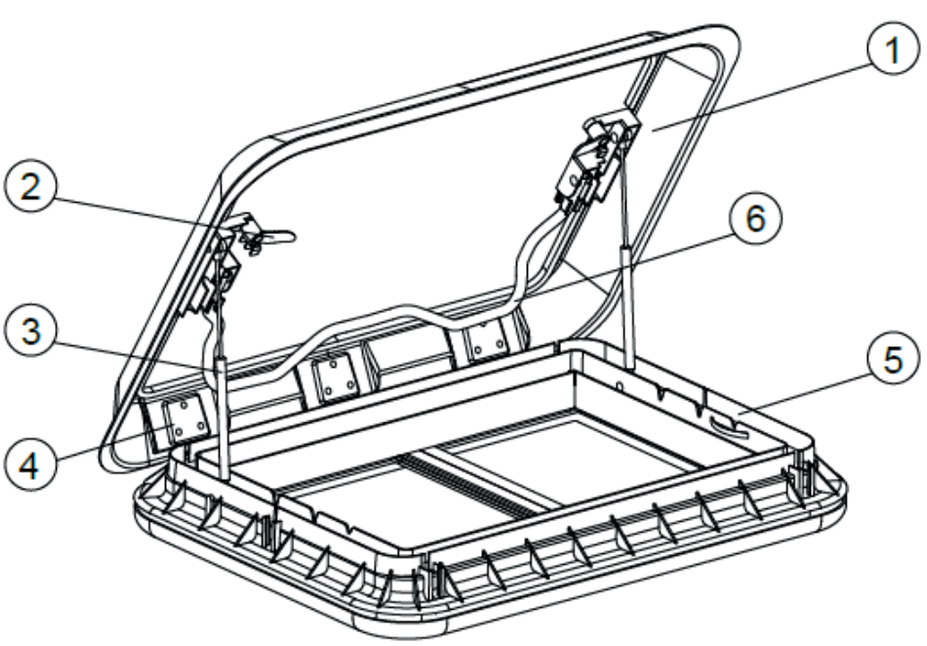
Installation _____ 11

Garanti _____ 36

Tack för att du köpt vår taklucka! Läs denna bruksanvisning noggrant före installation. Förvara den på en säker plats för framtida referens.

KAMA FRITID

Ingående delar



1.Ytterdel

2. Låsbeslag

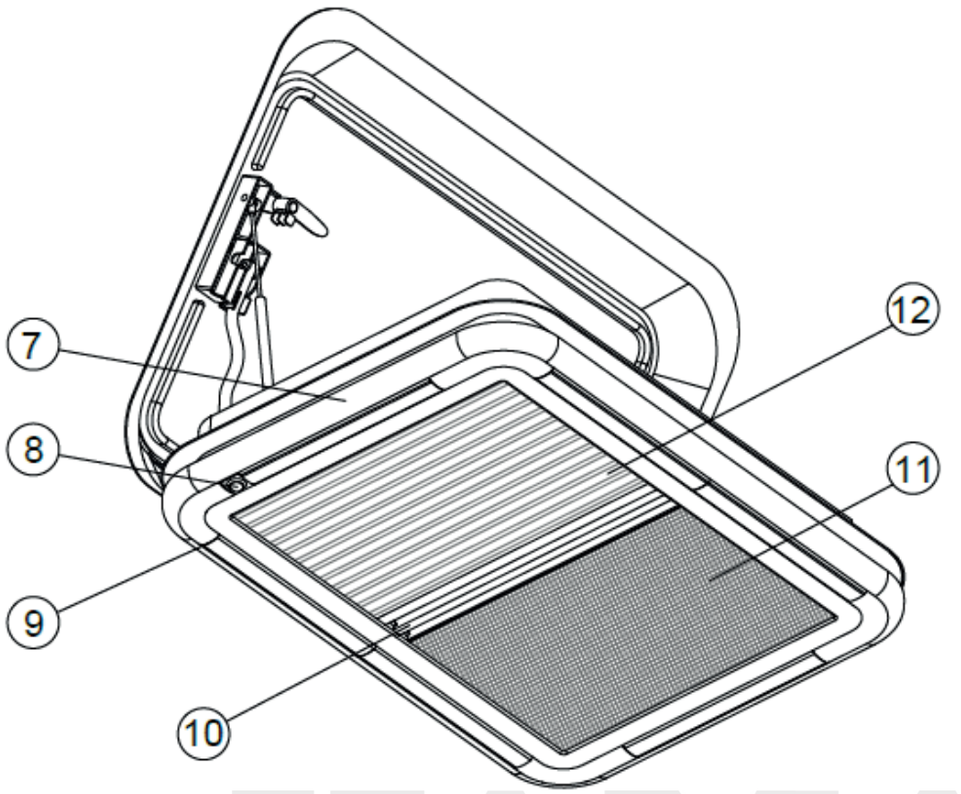
3. Gasdämpare

4. Gångjärn

5. Ytterram

6. Handtag

Ingående delar



7. Innerram
8. *strömbrytare
9. *Skydd belysning
10. Dragstång
11. Myggnät
12. Mörkläggning

*** Version utan belysning har ingen strömknapp**

Försiktighetsåtgärder

Läs denna bruksanvisning noggrant före installationen och installera den i enlighet med denna handbok. Efter att ha läst, vänligen förvara denna manual för framtida referens.

För att undvika skador på egendom för användare och andra, vänligen följ noggrant säkerhetsvarningar och försiktighetsåtgärder.

Tecken och betydelser

VARNING! Det finns risk för allvarliga skador.

UPPMÄRKSAMHET! Underlåtenhet att följa instruktionerna kan leda till risk för skada.

Denna symbol indikerar en operation som är förbjuden.

Denna symbol indikerar information relaterad till anmärkningar

VARNING!

1. Vänligen stäng takluckan före avresa, annars finns risken att du skadar luckan under färd.

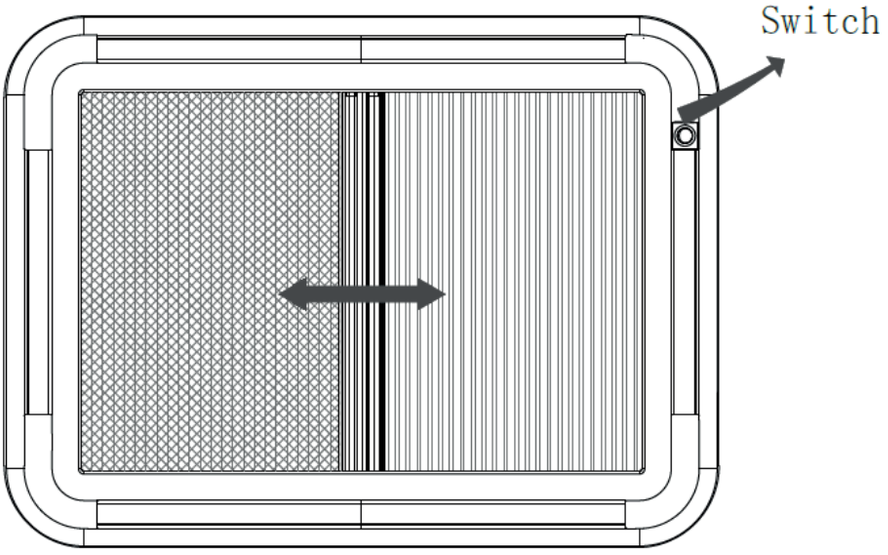
UPPMÄRKSAMHET!

1. För att upprätthålla en behaglig temperatur, vänligen öppna inte mörkläggningen helt på varma sommardagar, låt åtminstone hälften blockera direkt solljus in i fordonet.
2. Stäng eller sätt takluckan i ventilationsläge på regniga dagar, men se till att stänga takluckan när du kör.
3. TAkluckans öppnings-/stängningsmekanism klarar en maximal dragningskraft på 30 kg, häng inte tunga föremål på tryckstången.
4. När du stänger takluckan, dra ner tryckstången till slutet, se till att båd ändarna sitter fast i motsvarande läge och gör ett klickande ljud, kontrollera att tryckstången är helt låst.

KAMA FRITID

Användning av taklucka

Mörkläggning och belysning



*Belysningskontroll: Sätt på och stäng av lyset
Användning av gardiner: Plisserad gardin och plisserat myggnät kan justeras valfritt genom att flytta dragstången fram och tillbaka.

* Version utan belysning har ingen strömknapp

Användning av taklucka

Öppna takluckan 60°

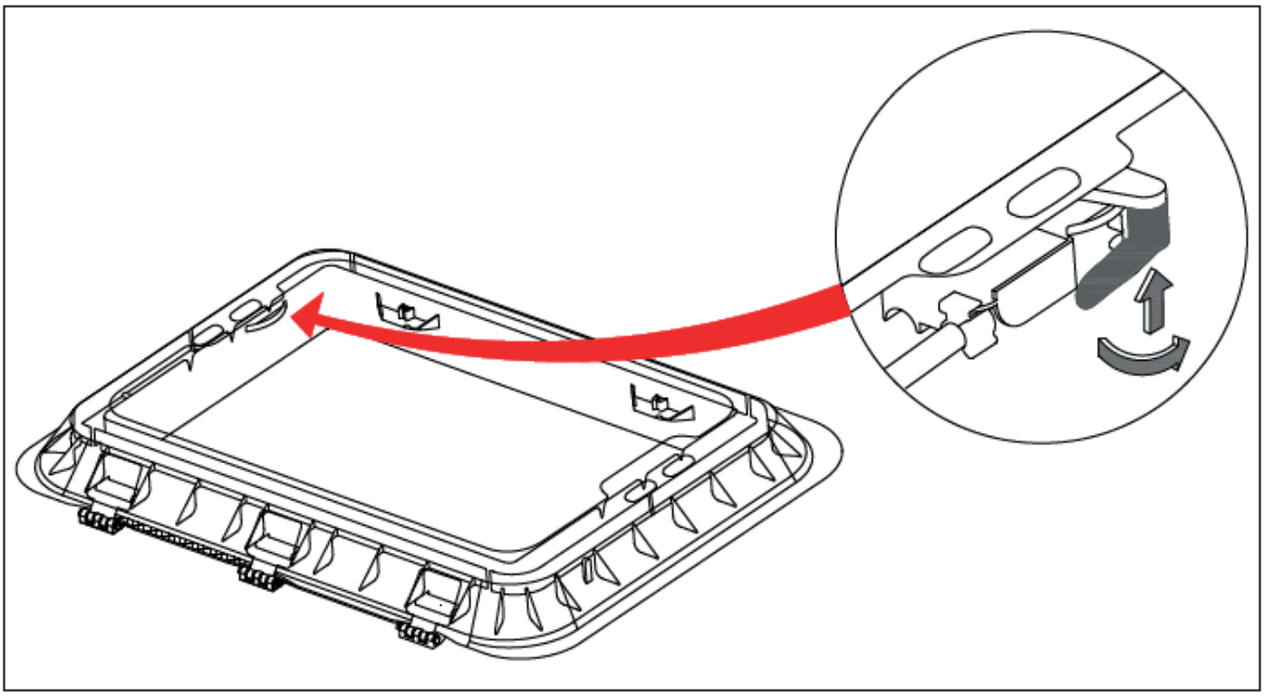


Fig. 1

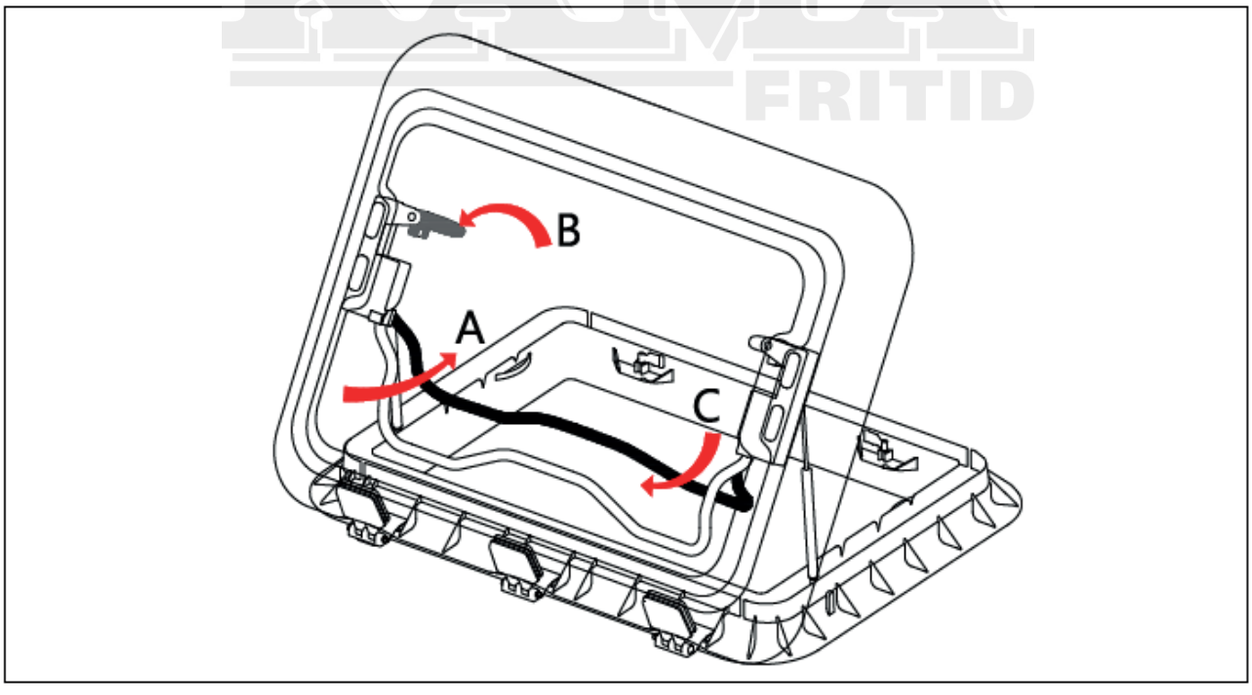


Fig. 2

Vänligen stäng takluckan före avresa, annars finns risken att du skadar luckan under färd. Vänligen stäng takluckan vid dåligt väders, såsom regn eller snöfall.

Användning av taklucka

Öppna takluckan 10°

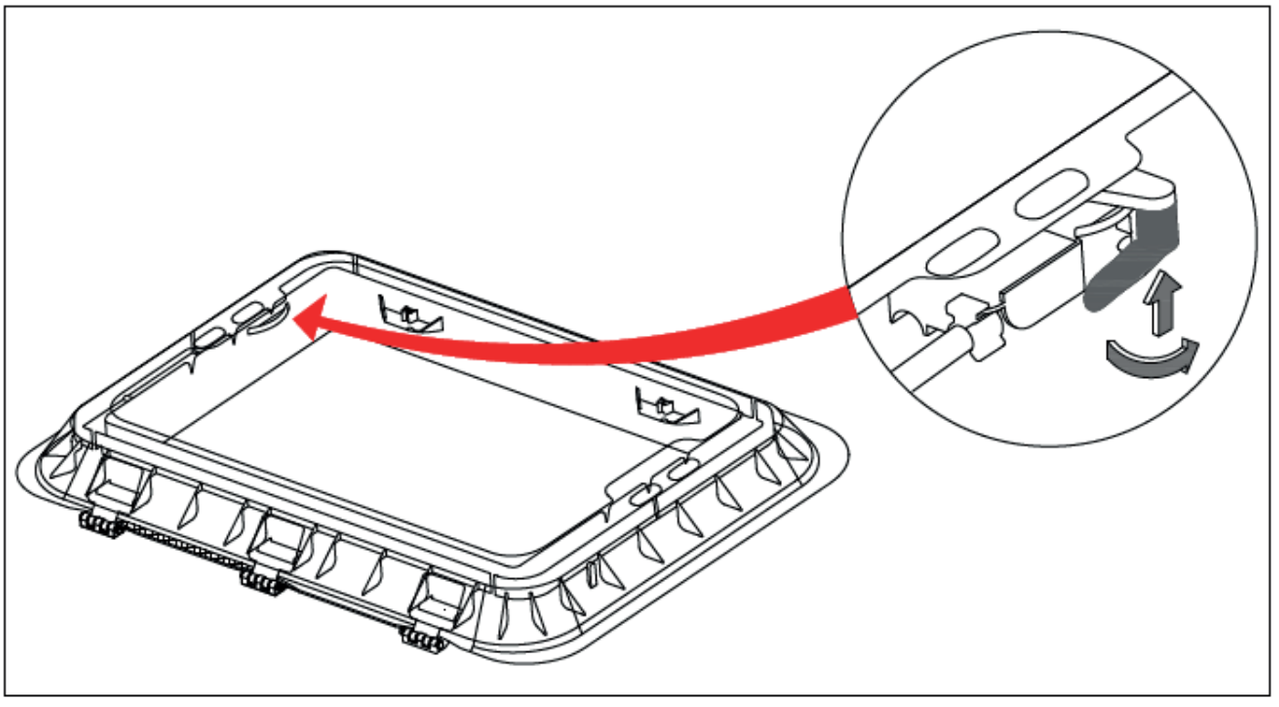


Fig. 3

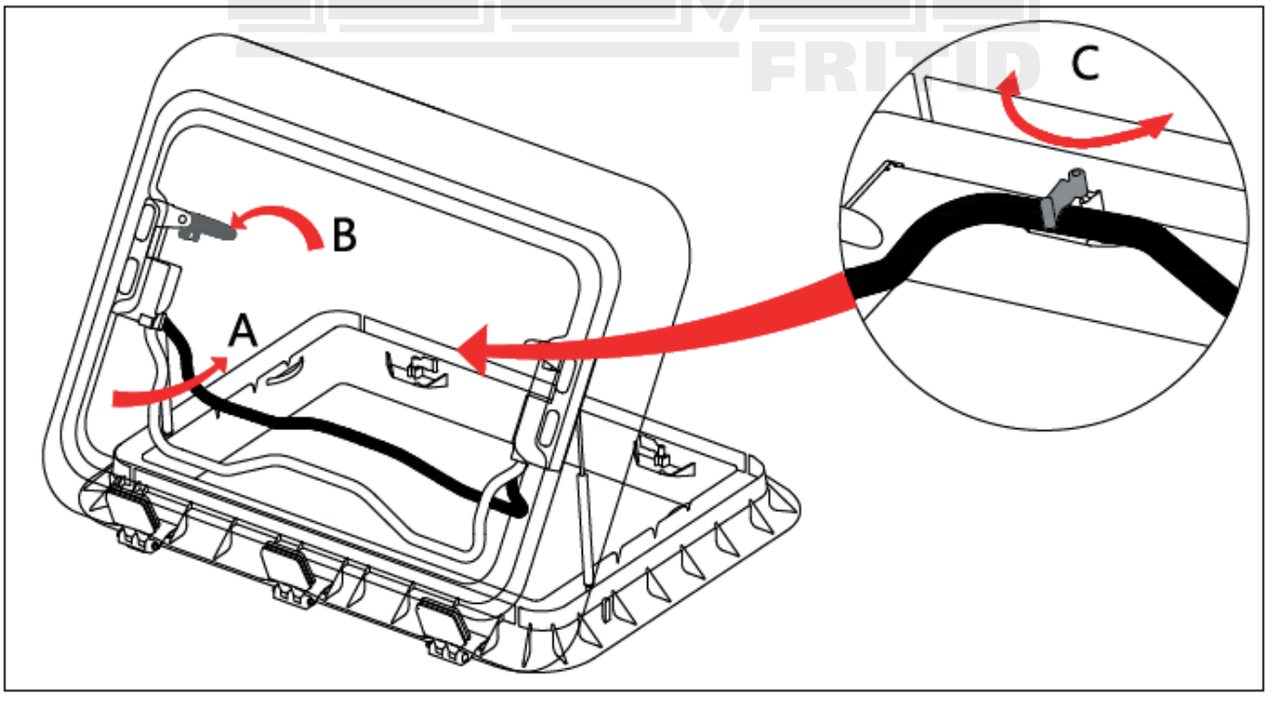


Fig. 4

Vänligen se till att handtaget är noggrannt säkrat i sitt låsta läge.

Användning av taklucka

Öppna takluckan 2° (vädringsläge)

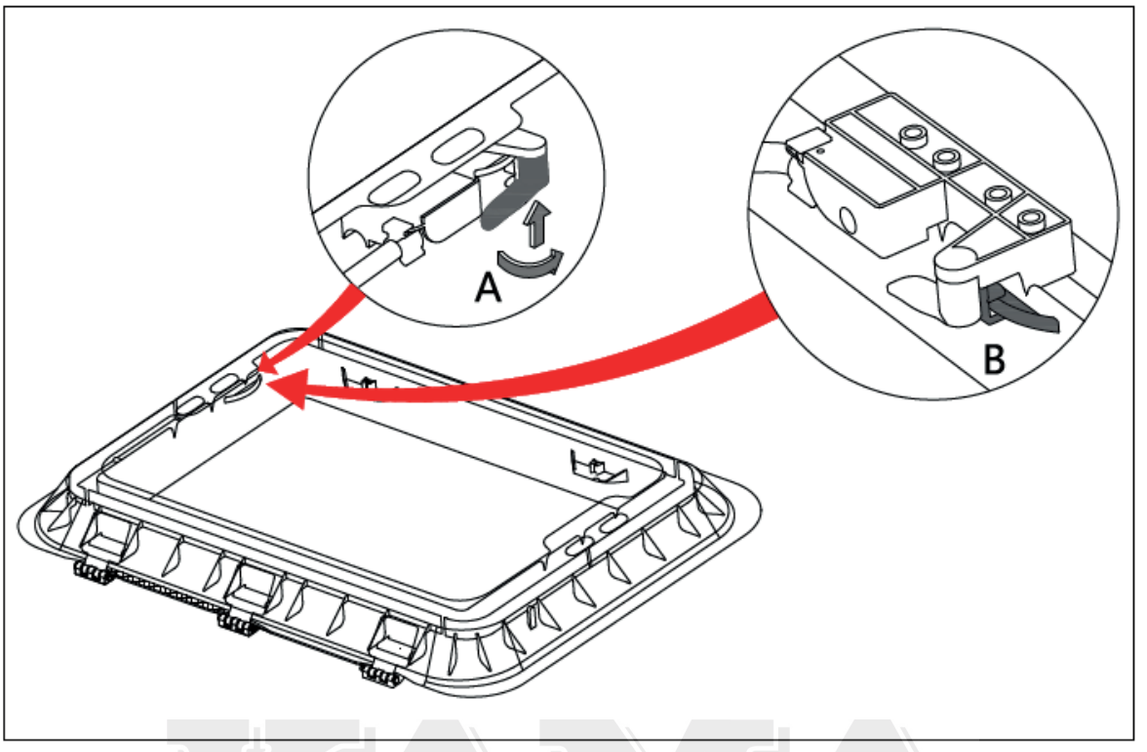


Fig. 5

Öppna takluckan 60°

1. Tryck in låsbeslaget och vrid 90° (se fig.1)
2. Dra ur handtaget (operation A) och tryck upp takluckan (operation B) (se fig 2) Efter öppning stöds takluckan av två gasdämpare
3. Sätt tillbaka handtaget till sin ursprungliga plats.
4. För att stänga, gör samma sak i omvänd ordning.

Öppna takluckan 10°

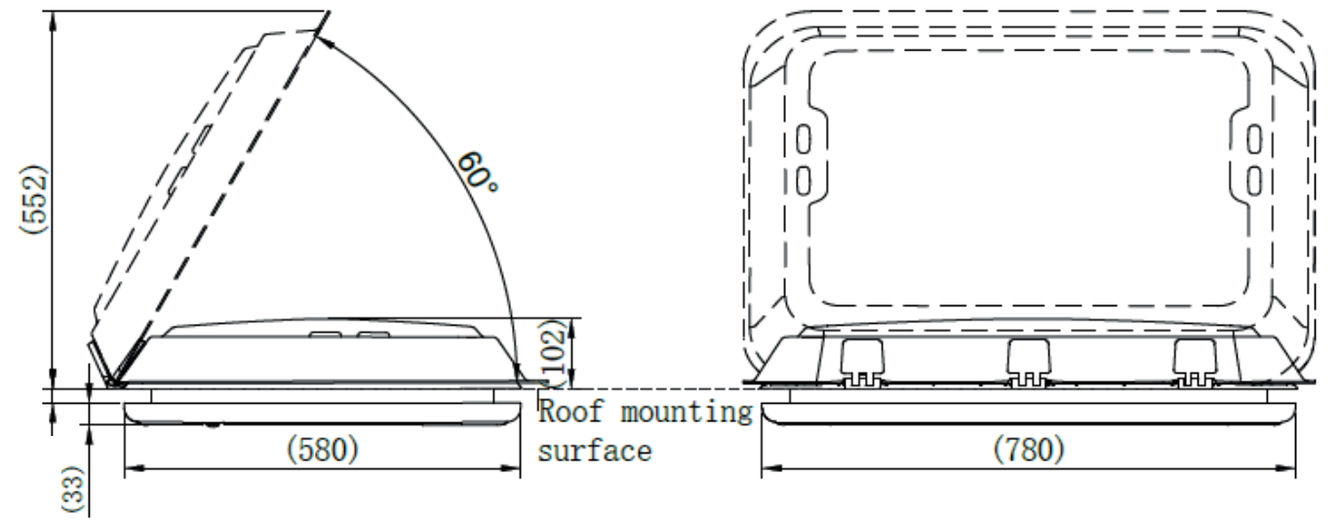
1. Tryck in låsbeslaget och vrid 90° (se fig.3)
2. Dra ur handtaget (operation A) och tryck upp takluckan (operation B) (se fig 4) Efter öppning stöds takluckan av två gasdämpare
3. Öppna de två låsbeslagen (operation C) placera handtaget i hållarna och lås fast med låsbeslag (operation C)
4. För att stänga, gör samma sak i omvänd ordning.

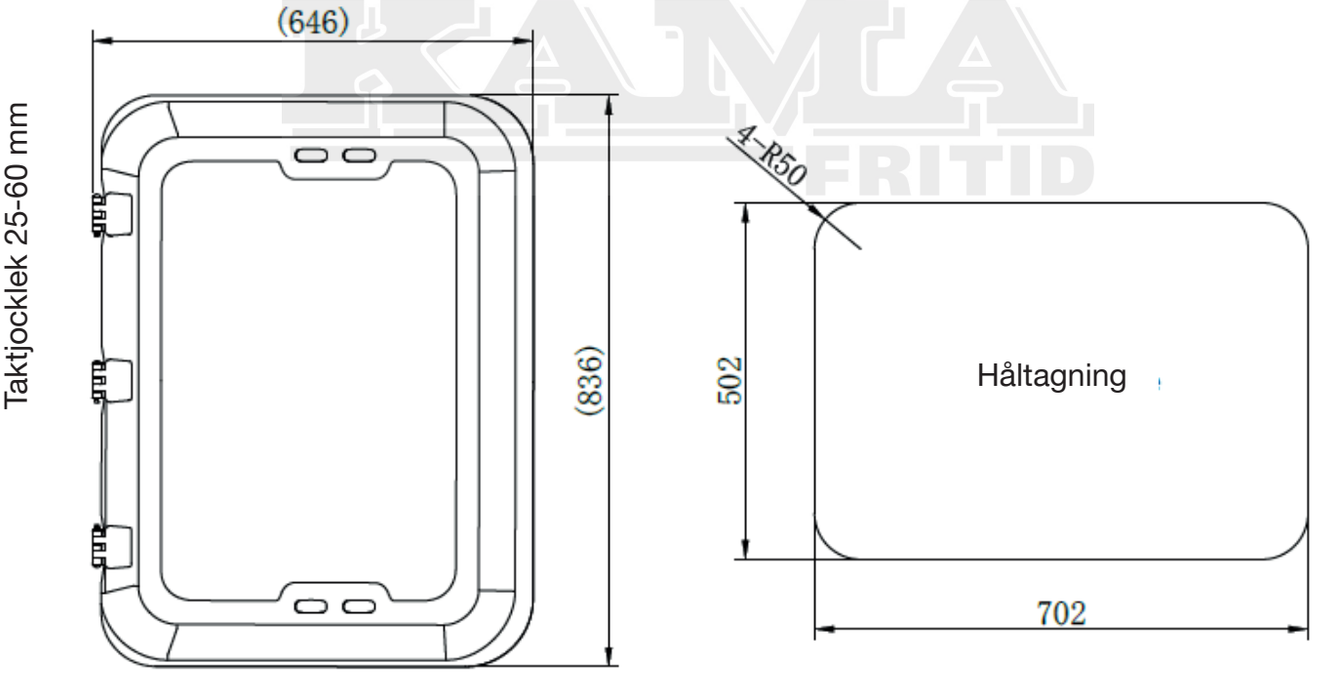
Öppna takluckan 2°

1. Tryck in låsbeslaget och vrid 90° (operation A) (se fig.5)
2. Rotera låsbeslaget till läge två (operation B)
3. För att stänga, gör samma sak i omvänd ordning.

Installationsmått

Enhet: mm





KAMA FRITID

Paketets innehåll



Taklucka



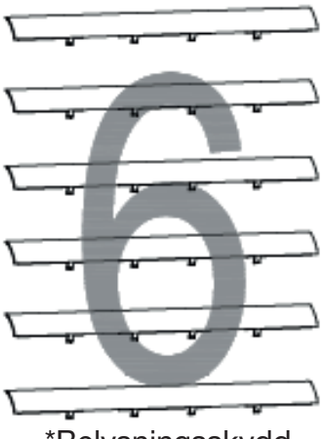
Installationsblock



ST 3.5 X 22 skruvar



ST4 x 12 skruvar



*Belysningsskydd



Användarinstruktion

*** Version utan belysning har inga belysningsskydd**

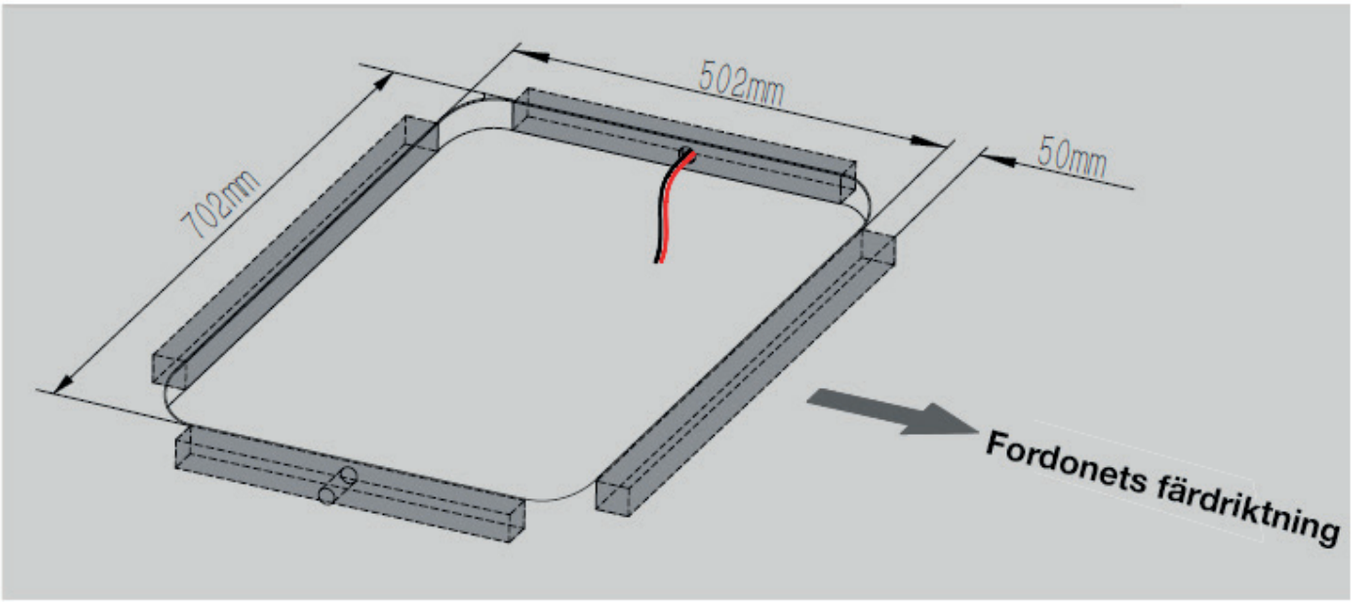
Installationsförberedelser

1. Takluckan är endast lämplig för platt tak (max lutningsvinkel 15°)
2. När installation görs, välj lämpliga skruvar utifrån taktjocklek på fordonet (se nedan lista)
3. Var försiktig så du inte skadar interiöra komponenter och strukturer (speciellt strömkablar) när du sågar ut hålet i taket.

	Storlek		För taktjocklek	Ingår
1	ST 3.5 x 16	Skruv rostfritt stål	25-29 mm	Ingår ej
2	ST 3.5 x 22	Skruv rostfritt stål	30-35 mm	Ingår
3	ST 3.5 x 25	Skruv rostfritt stål	36-38 mm	Ingår ej
4	ST 3.5 x 32	Skruv rostfritt stål	39-45 mm	Ingår ej
5	ST 3.5 x 38	Skruv rostfritt stål	46-51 mm	Ingår ej
6	ST 3.5 x 45	Skruv rostfritt stål	52-57 mm	Ingår ej
7	ST 3.5 x 50	Skruv rostfritt stål	58-60 mm	Ingår ej

Installation

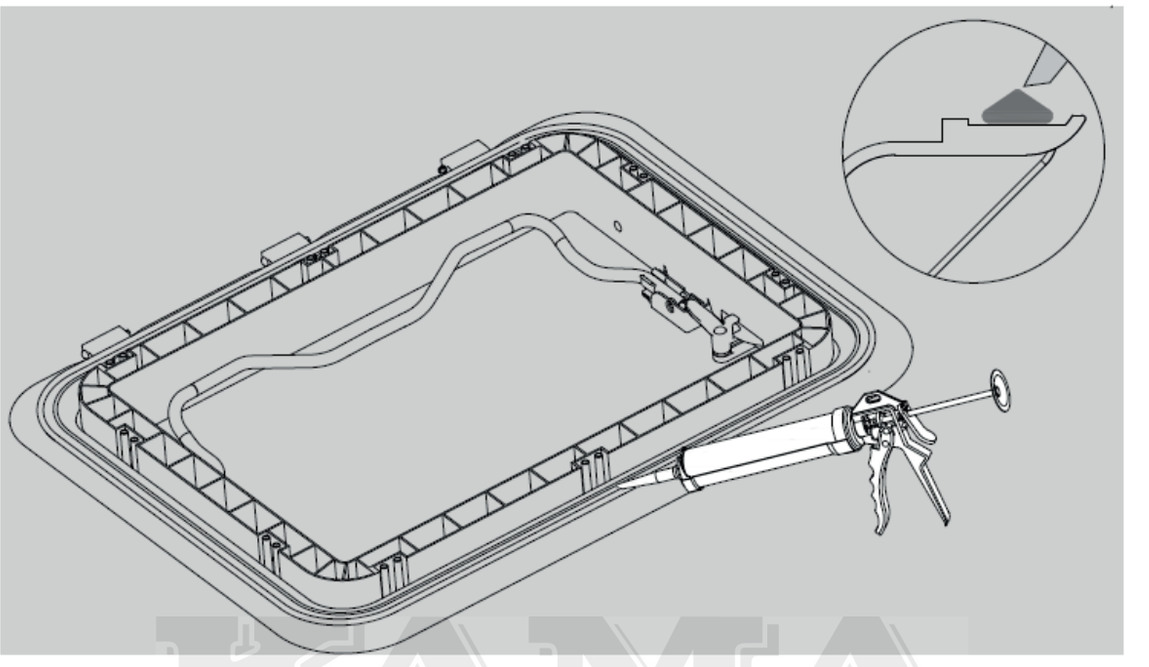
1. Hitta hålstorleksritningen på sidan (installationsmått) öppna ett monteringshål på taket (en solid regel på ≥0 mm krävs runt hålet).



Vänligen notera tjockleken på taket innan installation.
Detta paket är utrustat för en taktjocklek på 35 mm.

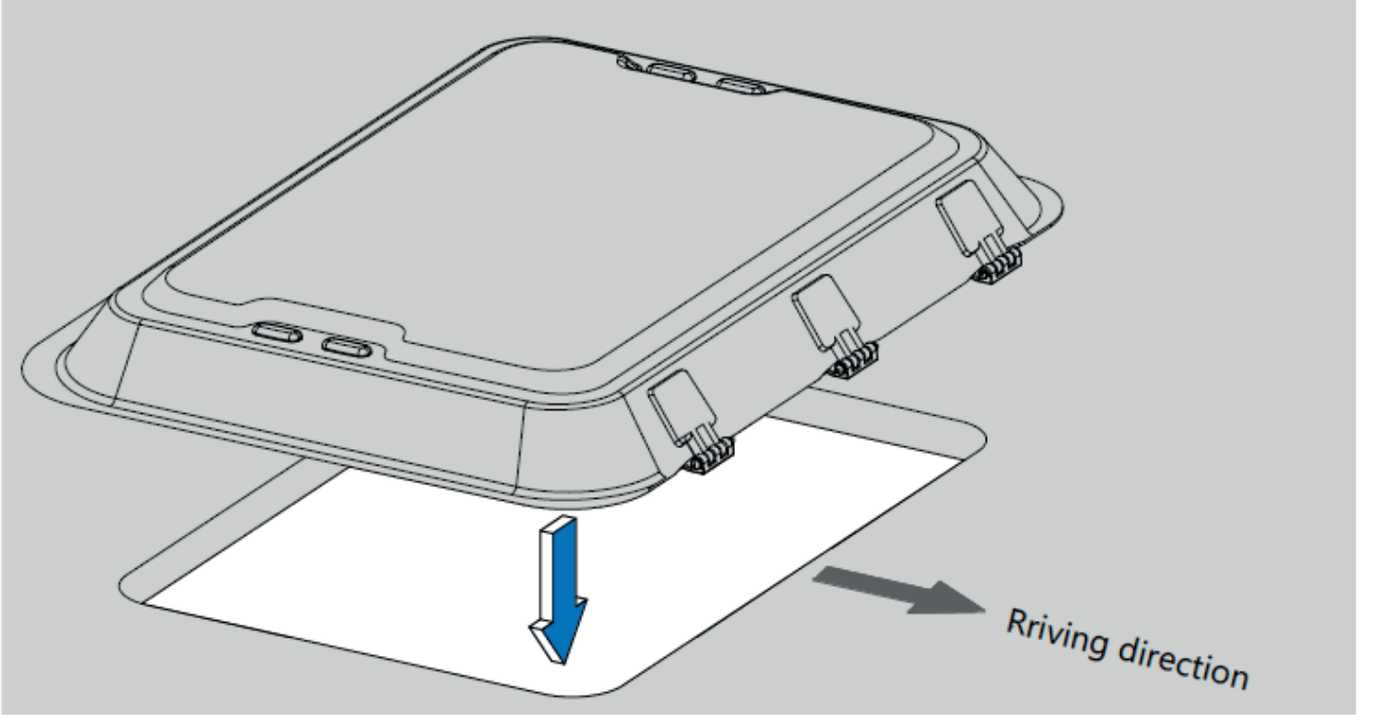
Installation

2. Applicera en ring av tätningsmedel (till exempel: Sika 710) jämnt i spåret på den yttre ramen.



Applicera lim enligt bruksanvisningen för tätningsmedlet

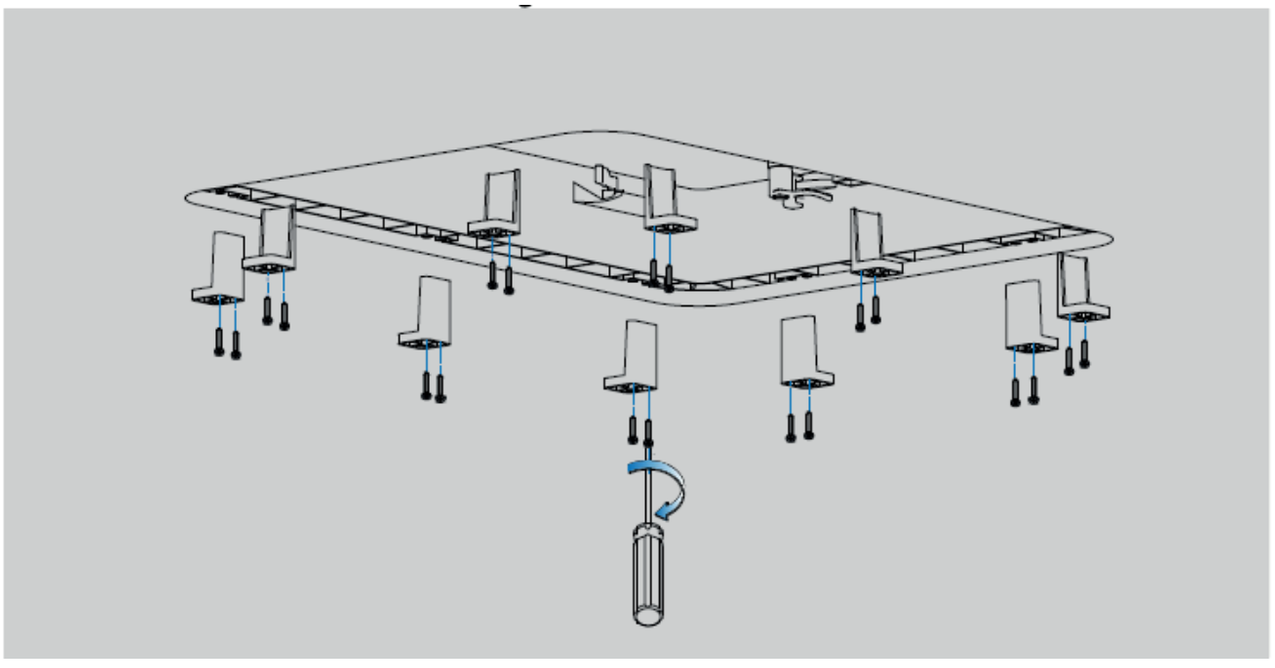
3. Placera takluckan i öppningen och lägg tryck på ytterramen för att sprida ttätningsmedlet jämnt.



Var noga med att kontrollera färdriktningen innan installation (gångjärn i färdriktningen)

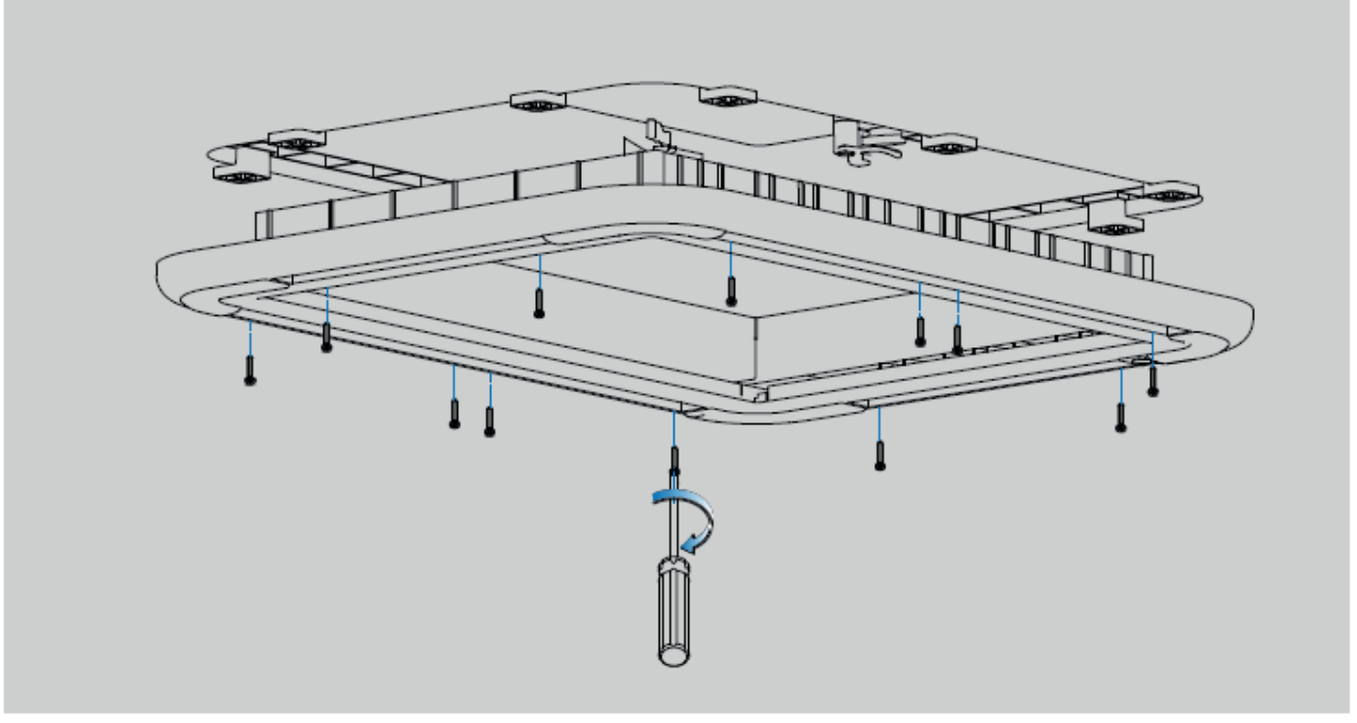
Installation

4. Använd 20 ST 3.5 x 22 skruvar från insidan med monteringsblocken för att fixera ytterramen.



Dra åt skruvarna med moment ≤1.5N.m

5. Använd 10 ST4 x 12 skruv för att fixera innerramen på takluckan till ytterramen från insidan av fordonet.



Dra åt skruvarna med moment ≤1.5N.m

Innhold

Innhold _____ 14

Forsiktighetstiltak _____ 15

Bruk av takluke _____ 16

Installasjonsmål _____ 20

Pakkeinnhold _____ 21

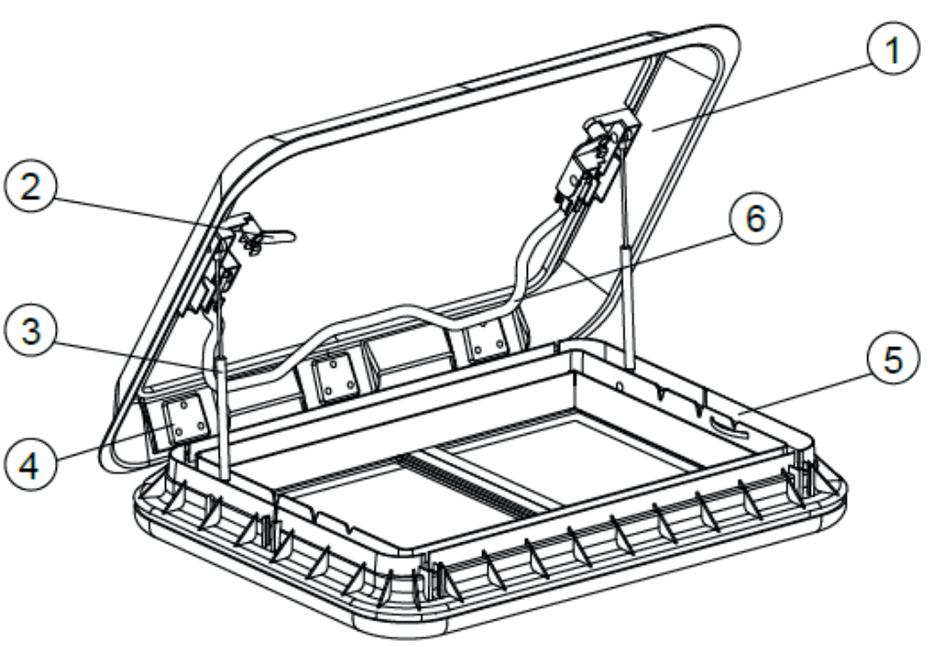
Installasjon _____ 22

Garanti _____ 36

Takk for at du har kjøpt vår takluke! Vennligst les nøye gjennom denne bruksanvisningen før du installerer. Oppbevar den på et sikkert sted for fremtidig referanse.

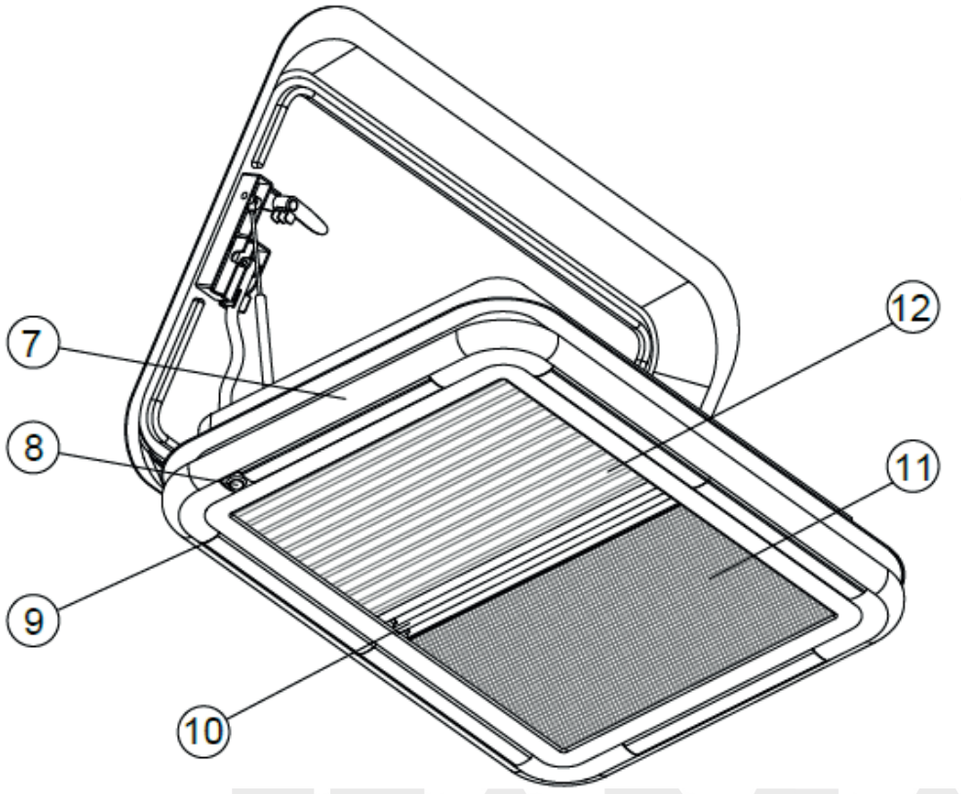
KAMA FRITID

Innhold



1. Ytterdel
2. Låsbeslag
3. Gassdempere
4. Hengsler
5. Ytterramme
6. Håndtak

Ingående delar



7. Innerramme

8. Strømbryter

9. Belysningsbeskyttelse

10. Trekkstang

11. Myggnett

12. Mørklegging

*** Versjonen uten belysning har ingen strømbryter.**

Forsiktighetstiltak

Vennligst les denne bruksanvisningen grundig før installasjonen, og installer i samsvar med denne håndboken. Etter lesing, vennligst oppbevar denne manualen for fremtidig referanse.

For å unngå skade på eiendom for brukeren og andre, vennligst følg nøye med på sikkerhetsadvarsler og forholdsregler.

Symboler og deres betydninger

Advarsel! Det er risiko for alvorlige skader.

OBS! Manglende etterlevelse av instruksjonene kan føre til fare for skade.

Dette symbolet indikerer en handling som er forbudt.

Dette symbolet indikerer informasjon knyttet til merknader.

ADVARSEL!

1. Vennligst lukk takluken før avreise, ellers er det risiko for å skade luken under kjøring.

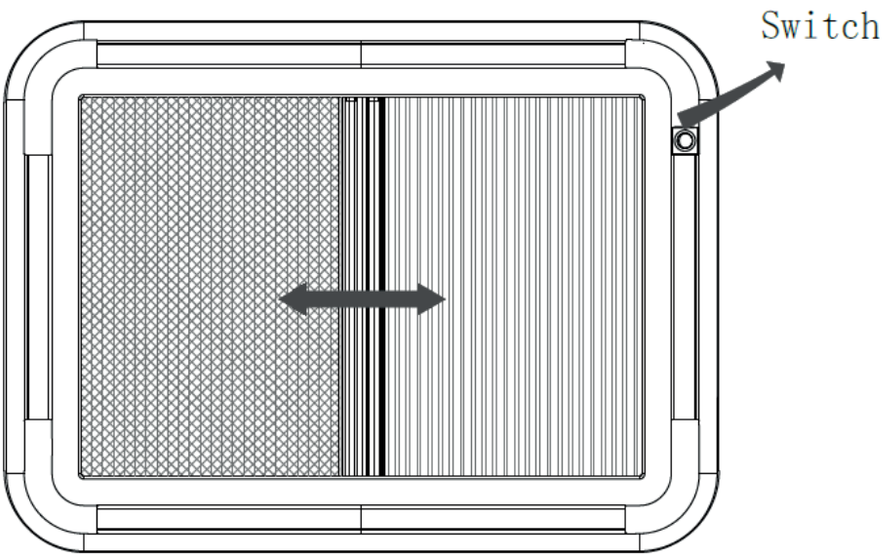
OBS!

1. For å opprettholde en behagelig temperatur, vennligst ikke åpne mørkleggingen helt på varme sommerdager; la minst halvparten blokkere direkte sollys inn i kjøretøyet.
2. Lukk eller sett takluken i ventilasjonsmodus på regnværsdager, men sørg for å lukke takluken når du kjører.
3. Taklukenes åpnings-/lukkemekanisme tåler en maksimal trekkstyrke på 30 kg; ikke heng tunge gjenstander på trekkstangen
4. Når du lukker takluken, dra trekkstangen ned til enden, sørg for at begge endene er i tilsvarende posisjon og lager en klikkelyd, kontroller at trekkstangen er helt låst.

KAMA FRITID

Bruk av takluke

1. Mørklegging og belysning



*Belysningskontroll: Slå på og av lyset
Bruk av gardiner: Plisségardin og plissert myggnett kan justeres etter ønske ved å flytte trekkstangen frem og tilbake.

*Versjonen uten belysning har ingen strømbryter.

Bruk av takluke

Åpne takluken 60°.

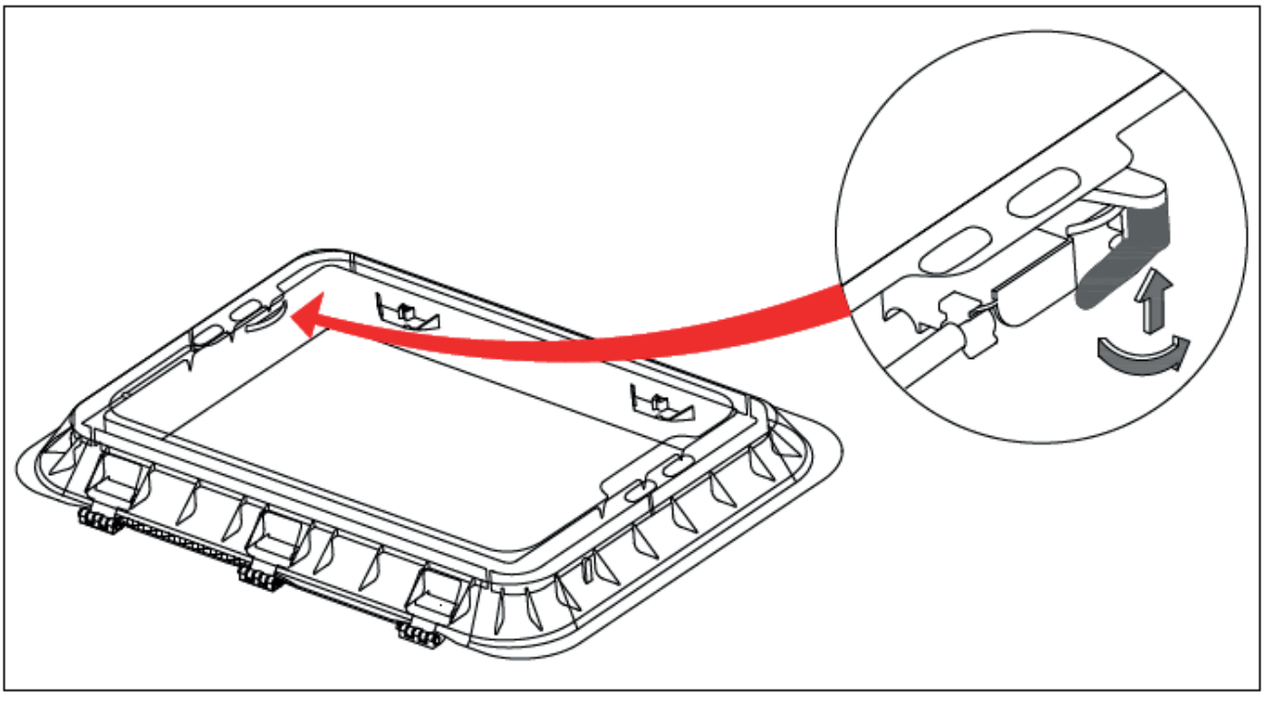


Fig. 1

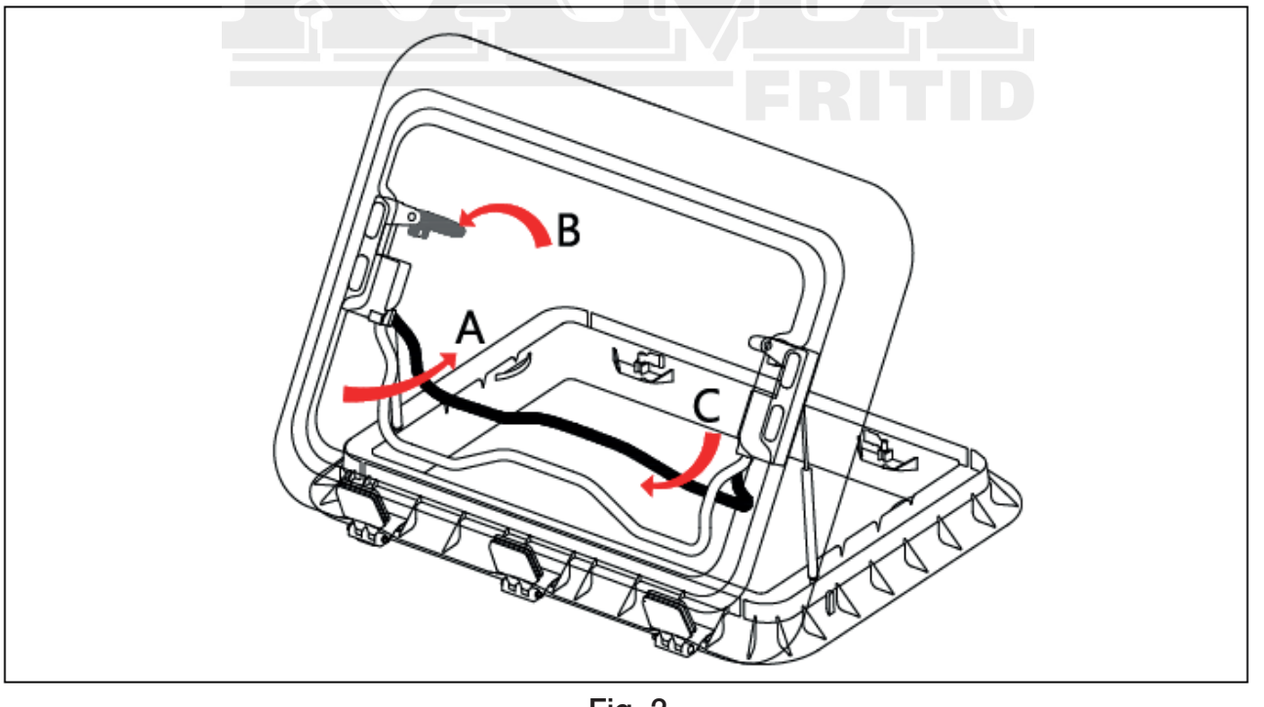


Fig. 2

Vennligst lukk takluken før avreise, ellers er det risiko for å skade luken under kjøring.
Vennligst lukk takluken i dårlig vær, som regn eller snøfall.

Bruk av takluke

Åpne takluken 10°

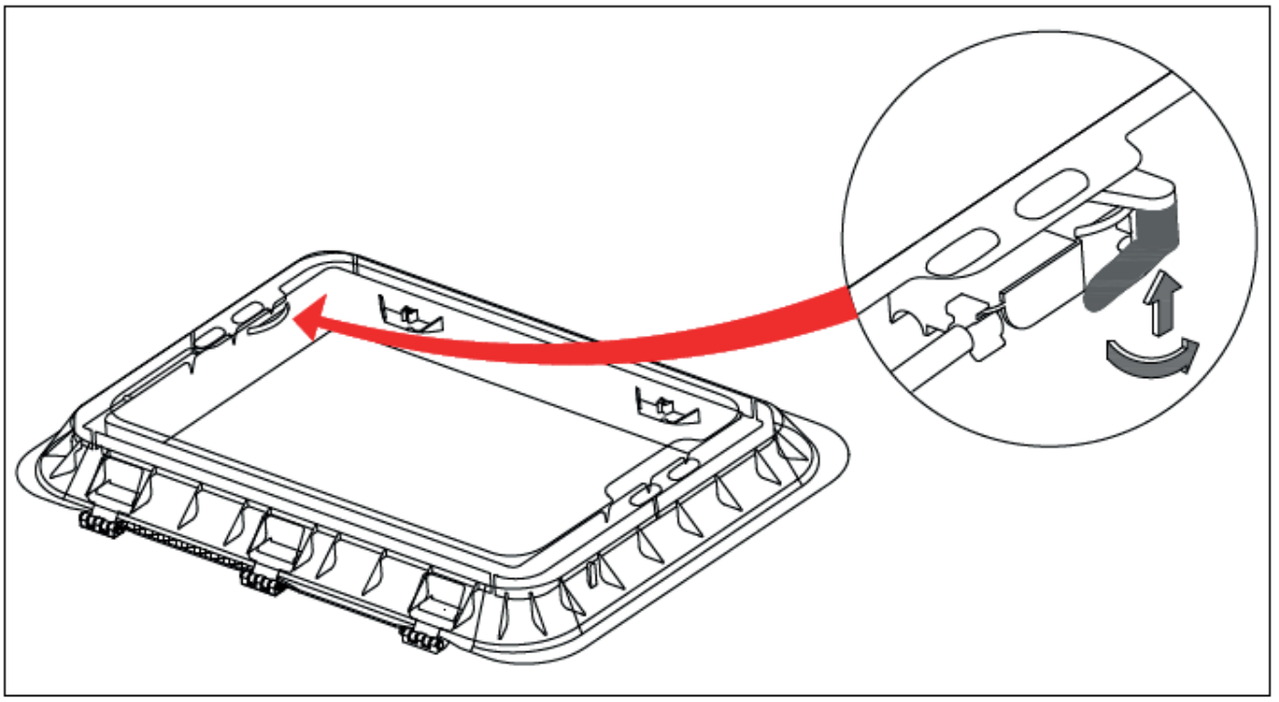


Fig. 3

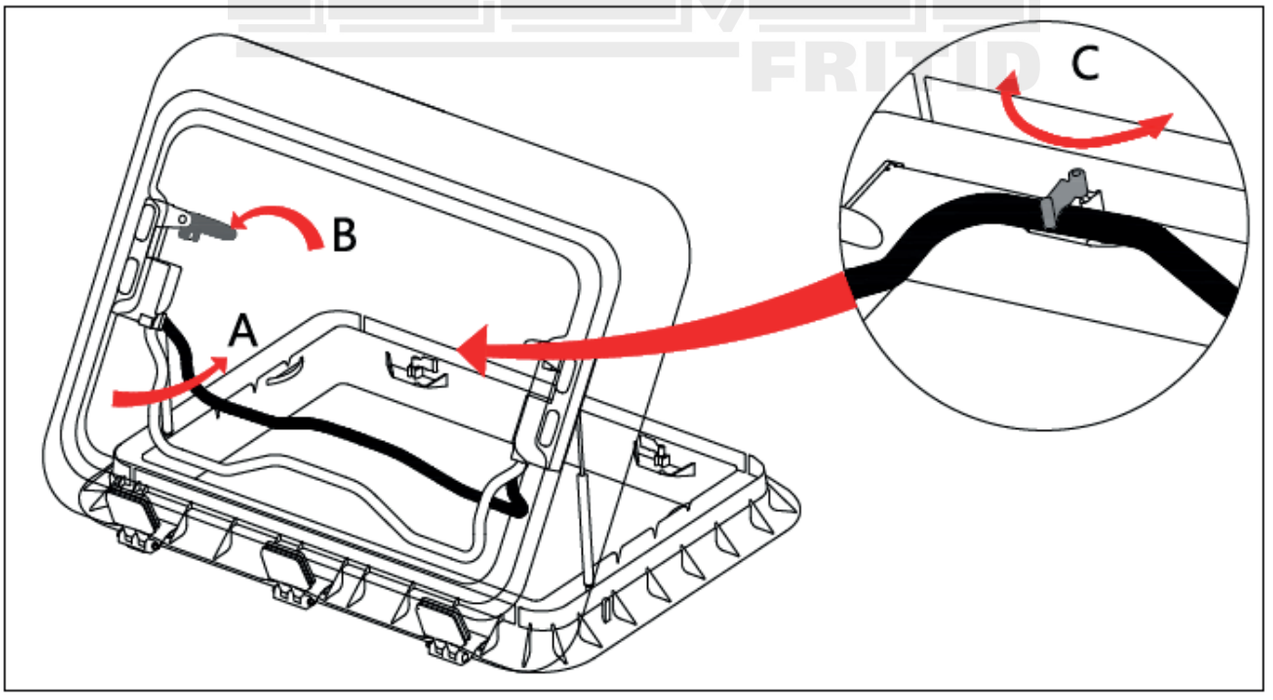


Fig. 4

Vennligst sørg for at håndtaket er grundig sikret i sin låste posisjon.

Bruk av takluke

Åpne takluken 2° (vädringsläge)

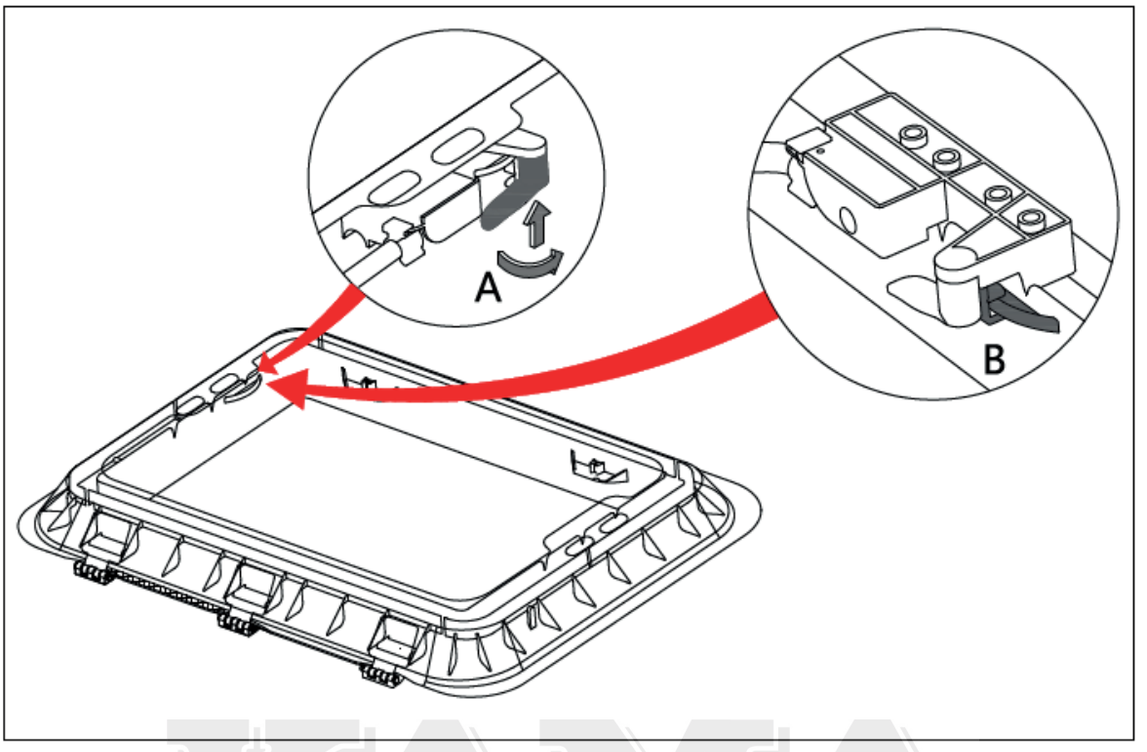


Fig. 5

Åpne takluken 60°

1. Trykk inn låsbeslaget og vri 90° (se fig.1)
2. Trekk ut håndtaket (operasjon A) og trykk opp takluken (operasjon B) (se fig. 2). Etter åpning støttes takluken av to gassdempere.
3. Sett håndtaket tilbake til sin opprinnelige posisjon.
4. For å lukke, gjør det samme i motsatt rekkefølge.

Åpne takluken 10°

1. Trykk inn låsbeslaget og vri 90° (se fig.3)
2. Trekk ut håndtaket (operasjon A) og trykk opp takluken (operasjon B) (se fig. 4). Etter åpning støttes takluken av to gassdempere.
3. Åpne de to låsbeslagene (operasjon C), plasser håndtaket i holderne og lås fast med låsbeslagene (operasjon C).
4. For å lukke, gjør det samme i motsatt rekkefølge.

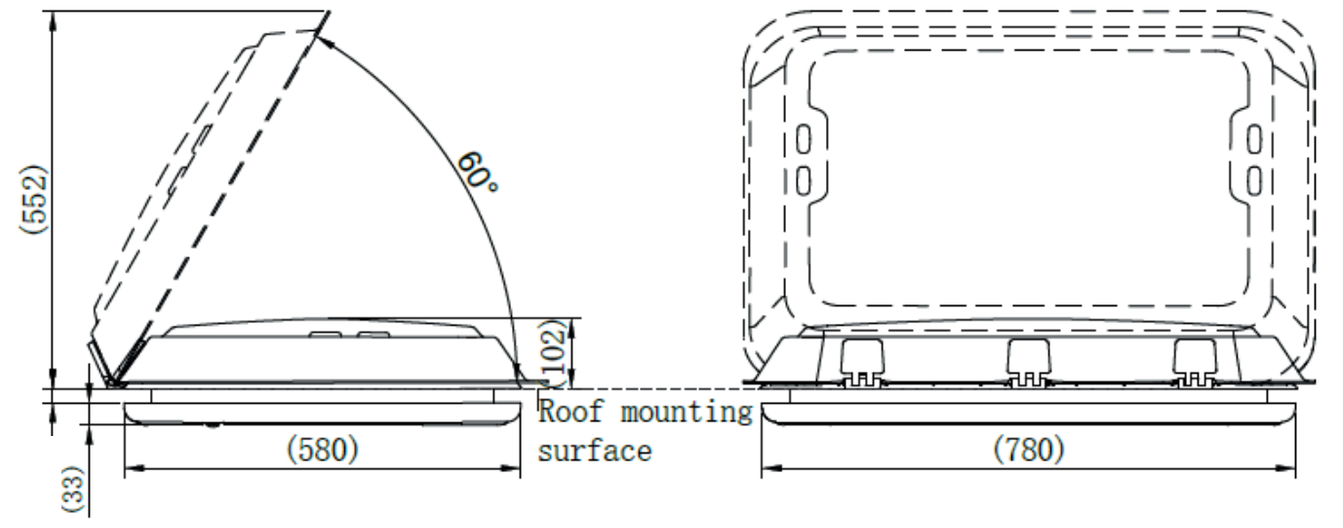
Åpne takluken 2°

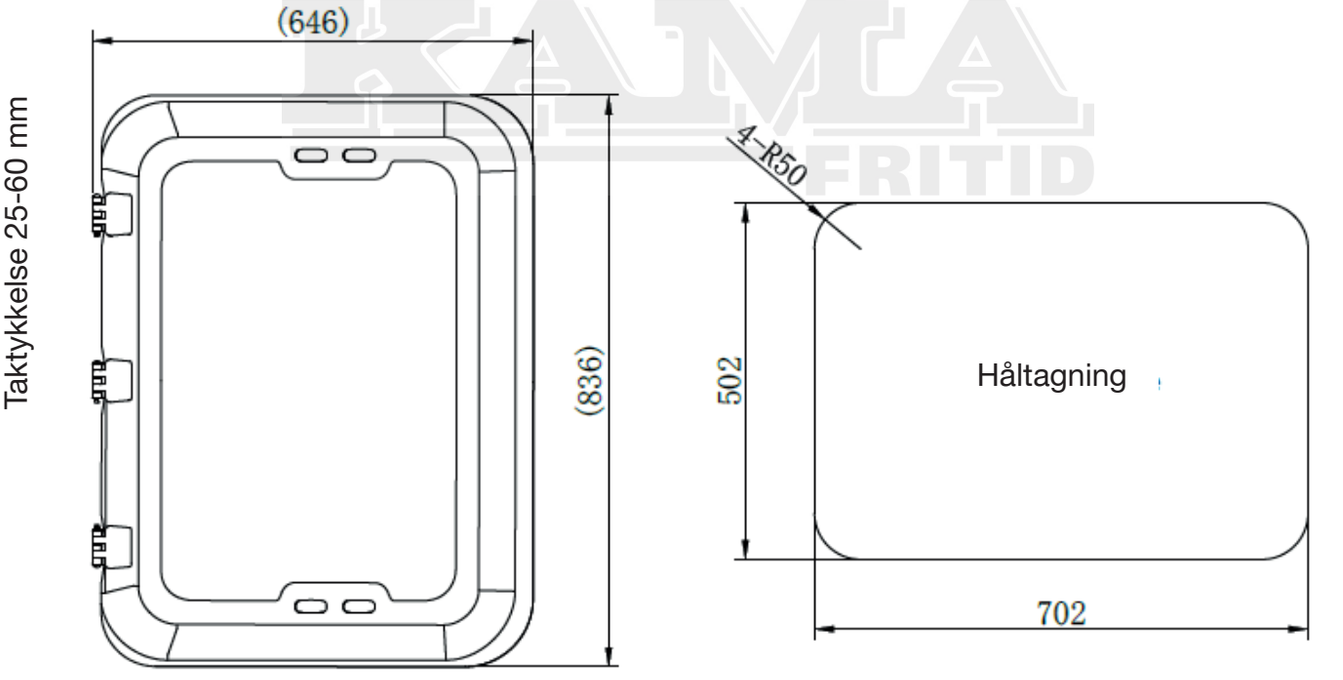
1. Trykk inn låsbeslaget og vri 90° (operasjon A) (se fig.5)
2. Roter låsbeslaget til posisjon to (operasjon B)
3. For å lukke, gjør det samme i motsatt rekkefølge.

KAMA FRITID

Installasjonsmål

Enhet: mm





KAMA FRITID

Pakkeinhold



Takluke



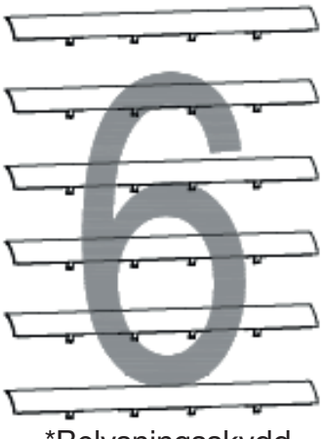
Installasjonsblokk



ST 3.5 X 22 skruer



ST4 x 12 skruer



*Belysningsskydd



Brukerhåndbok

*** Versjonen uten belysning har ingen belysningsskydd.**

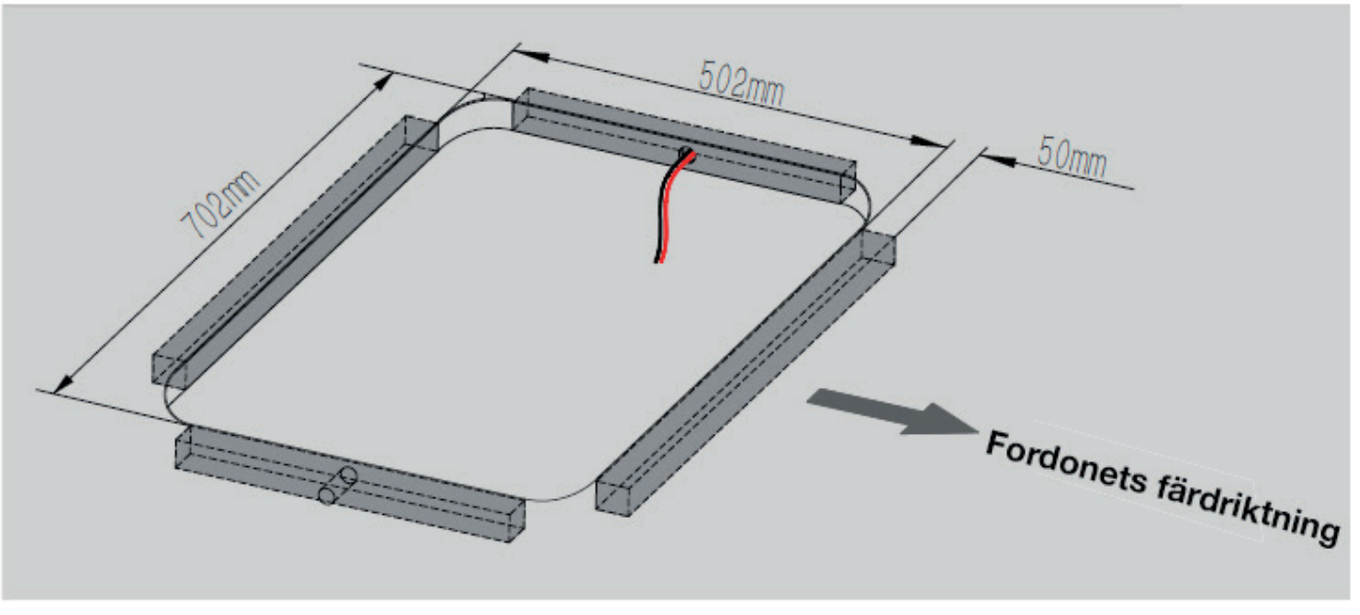
Installasjonsforberedelser

1. Takluken er kun egnet for flatt tak (maksimal helningsvinkel 15°).
2. Ved installasjon, velg passende skruer basert på taktykkelsen på kjøretøyet (se listen nedenfor).
3. Vær forsiktig så du ikke skader interiøret og strukturene (spesielt strømkabler) når du sager ut hullet i taket.

	Størrelse		For taktykkelse	Ingår
1	ST 3.5 x 16	Skruer i rustfritt stål	25-29 mm	Ingår ej
2	ST 3.5 x 22	Skruer i rustfritt stål	30-35 mm	Ingår
3	ST 3.5 x 25	Skruer i rustfritt stål	36-38 mm	Ingår ej
4	ST 3.5 x 32	Skruer i rustfritt stål	39-45 mm	Ingår ej
5	ST 3.5 x 38	Skruer i rustfritt stål	46-51 mm	Ingår ej
6	ST 3.5 x 45	Skruer i rustfritt stål	52-57 mm	Ingår ej
7	ST 3.5 x 50	Skruer i rustfritt stål	58-60 mm	Ingår ej

Installasjon

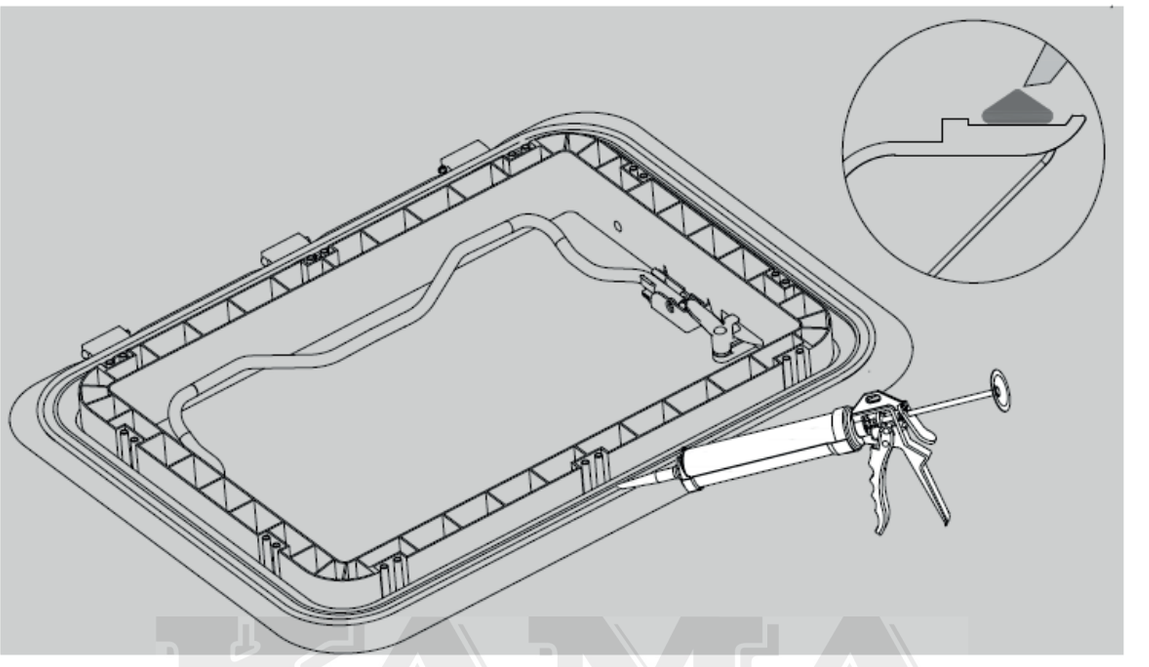
1. Find hullstørrelsesdiagrammet på siden (installasjonsmål), åpne et monteringshull i taket (en solid regel på ≥0 mm kreves rundt hullet).



Vennligst merk deg tykkelsen på taket før installasjon.
Dette settet er utstyrt for en taktykkelse på 35 mm.

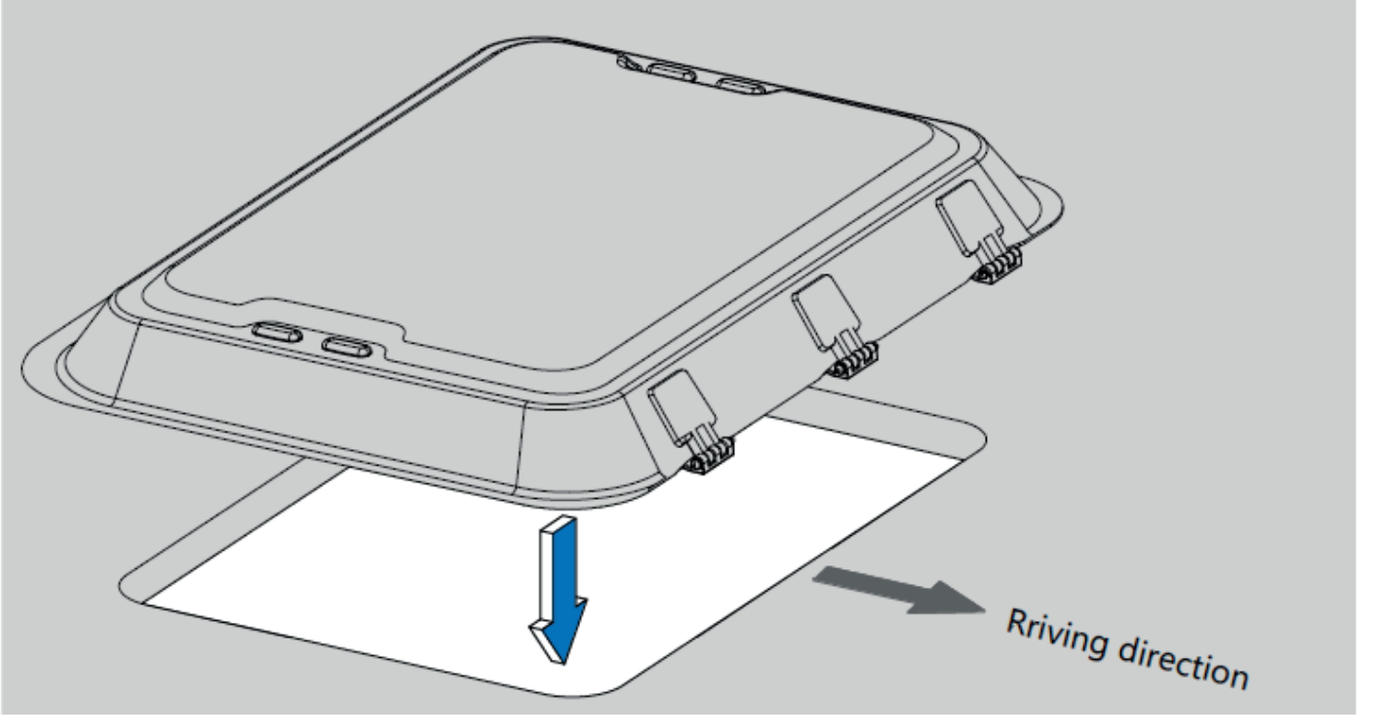
Installasjon

2. Påfør en jevn ring av tetningsmiddel (for eksempel: Sika 710) i sporet på den ytre rammen.



Applicer lim enligt anvisningarna för tätningmedlet.

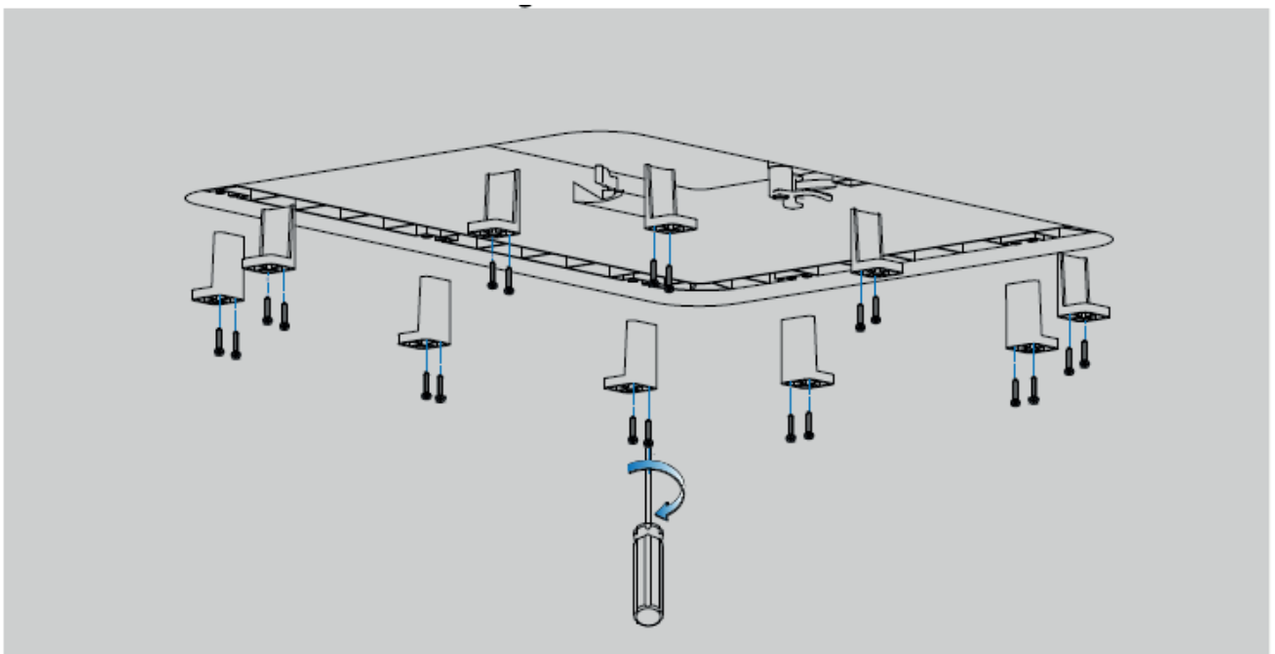
3. Plasser takluken i åpningen og legg press på ytterrammen for å spre tetningsmidlet jevnt.



Vær nøye med å kontrollere kjøreretningen før installasjon (hengsler i kjøreretningen).

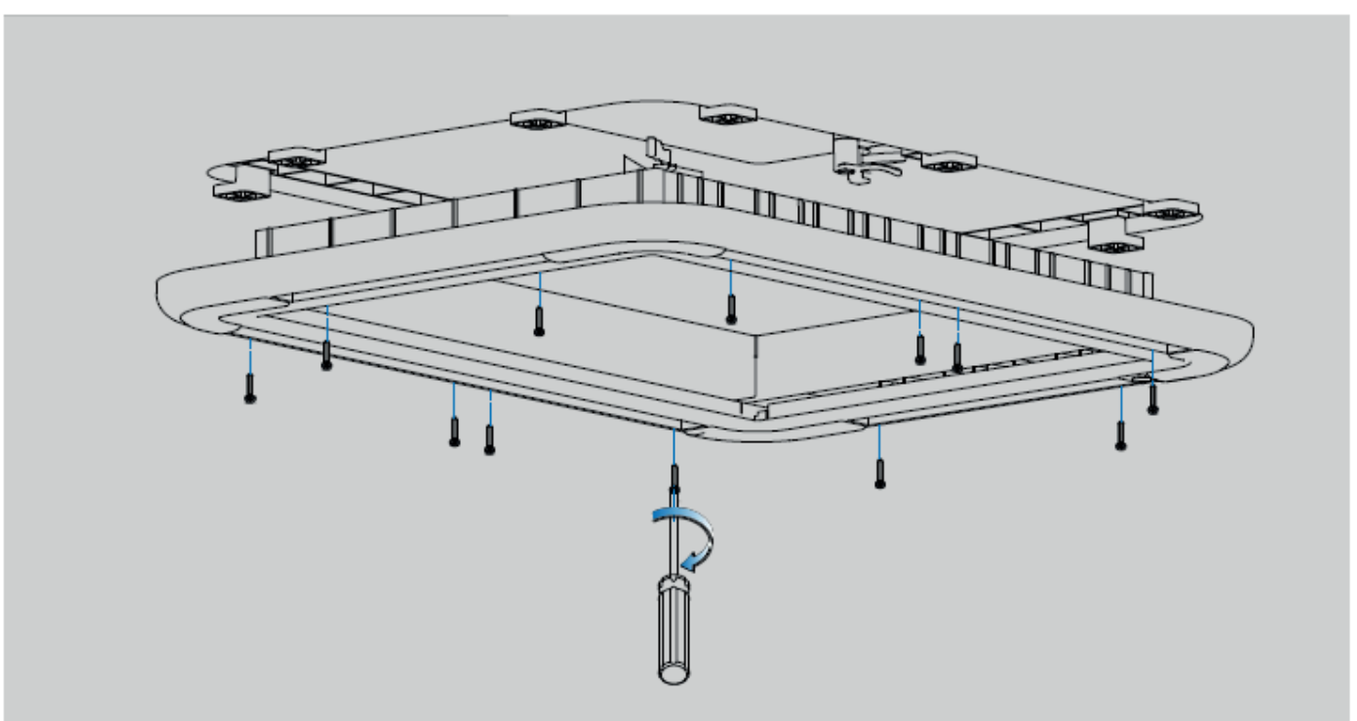
Installasjon

4. Bruk 20 ST 3.5 x 22 skruer fra innsiden med monteringsblokkene for å feste ytterrammen.



Stram skruene med et moment ≤1.5N.m.

5. Bruk 10 ST4 x 12 skruer for å feste innerrammen på takluken til ytterrammen fra innsiden av kjøretøyet.



Stram skruene med et moment ≤1.5N.m.

Sisältö

Kattoluukun osat _____ 25

Turvallisuusohjeet ja varotoimet _____ 26

Kattoluukun käyttö _____ 27

Asennusmitat _____ 31

Toimituksen sisältö _____ 32

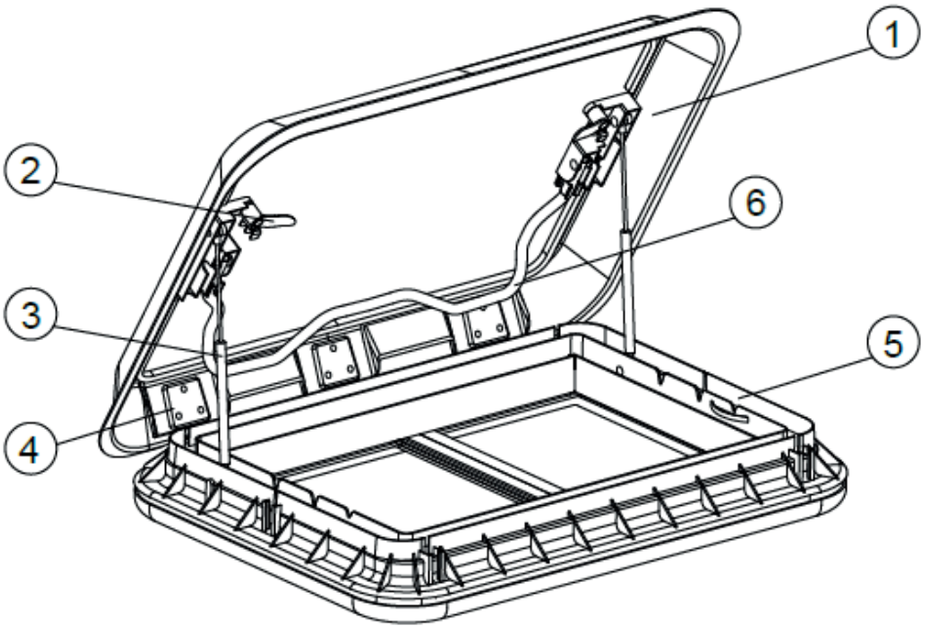
Asentaminen _____ 33

Takuu _____ 36

Kiitos, että valitsit meidän tuotteemme! Lue tämä käyttöohje huolellisesti ennen asennusta. Säilytä se tallessa myöhempää käyttöä varten.

KAMA FRITID

Kattoluukun osat



1.Kupu

2. Kahvapainike

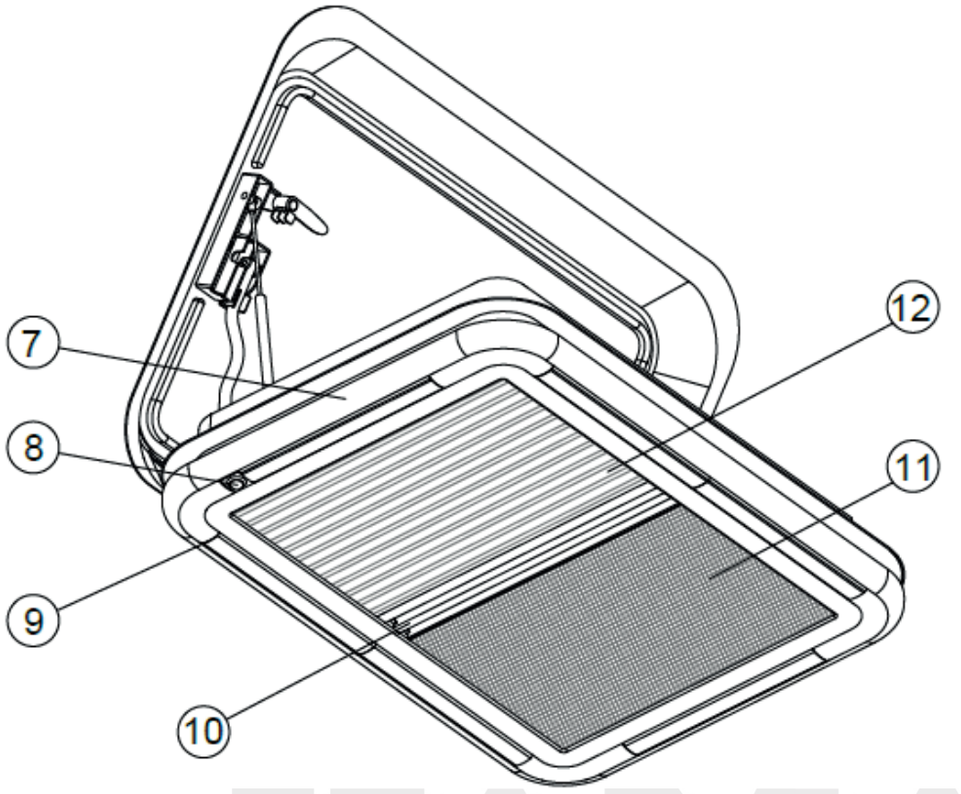
3. Kaasuvaimennin

4. Sarana

5. Ulkokehys

6. Avaustanko

Kattoluukun osat



7. Sisäkehys
8. *Virtakytkin
9. *Valojen häikäisysuojat
10. Vetotanko
11. Hyttysverkko
12. Pimennyskaihdin

***Virtapainiketta ei ole mallissa, jossa ei ole valaistusta.**

KAMA FRITID

Turvallisuusohjeet ja varotoimet

Lue tämä käyttöohje huolellisesti ennen kattoluukun asennusta ja suorita asennus ohjeiden mukaisesti. Käyttöohjeeseen perehdyttyäsi säilytä ohjetta turvallisessa paikassa myöhempää tarvetta varten.

Noudata tiukasti turvallisuusvaroituksia ja -varotoimia, jotta vältät loukkaantumiset ja omaisuusvahingot käyttäjille ja muille henkilöille.

Varoitusmerkit ja niiden merkitykset

VAROITUS! Vakavan loukkaantumisen vaara.

HUOMIO! Ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa loukkaantumisvaaran.

Symboli osoittaa, että toiminto on kielletty.

Symboli ilmaisee, että asiaan liittyy lisätietoa.

VAROITUS!

1. Sulje kattoluukku ennen ajoon lähtemistä, koska auki ollessaan luukku voi vaurioitua ajon aikana.

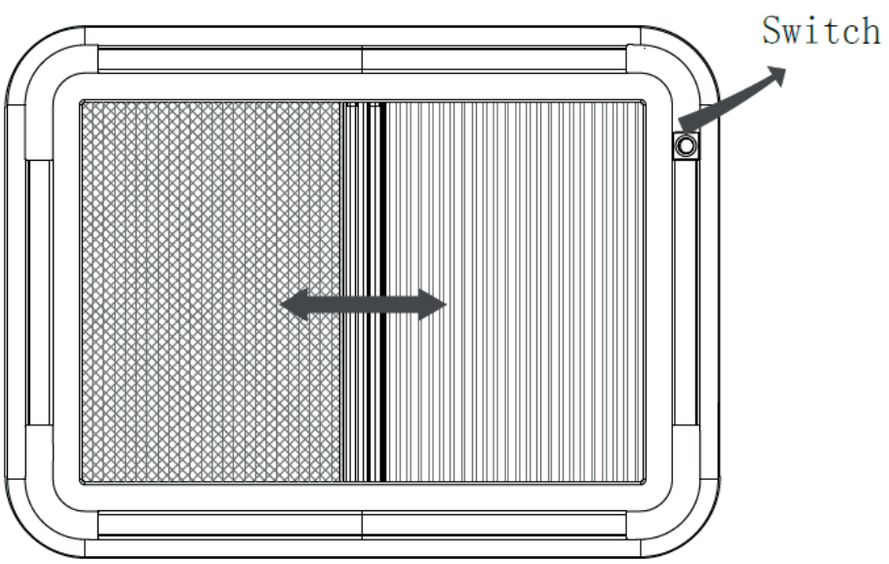
HUOMIO!

1. Suojaa ajoneuvon sisätilat kuumina päivinä suoralta auringonvalolta avaamalla pimennyskaihdin korkeintaan keskiasentoon. Siten sisätilojen lämpötila pysyy miellyttävänä.
2. Sateisella säällä sulje kattoluukku kokonaan tai aseta luukku tuuletustilaan. Muista kuitenkin aina sulkea kattoluukku kokonaan ennen liikkeelle lähtöä.
3. Kattoluukun avaus-/sulkumekanismi kestää enintään 30 kg:n painoa, joten älä ripusta avaustankoon painavia esineitä.
4. Kun suljet kattoluukkua, vedä avaustanko alas pääteasentoon. Varmista, että tangon molemmat päät ovat lukittuneet samalla tavalla pääteasentoonsa ja kuulet naksahduksen. Tarkista lopuksi, että avaustanko on täysin lukittunut asentoonsa.

KAMA FRITID

Kattoluukun käyttö

Pimennyskaihdin ja valaistus

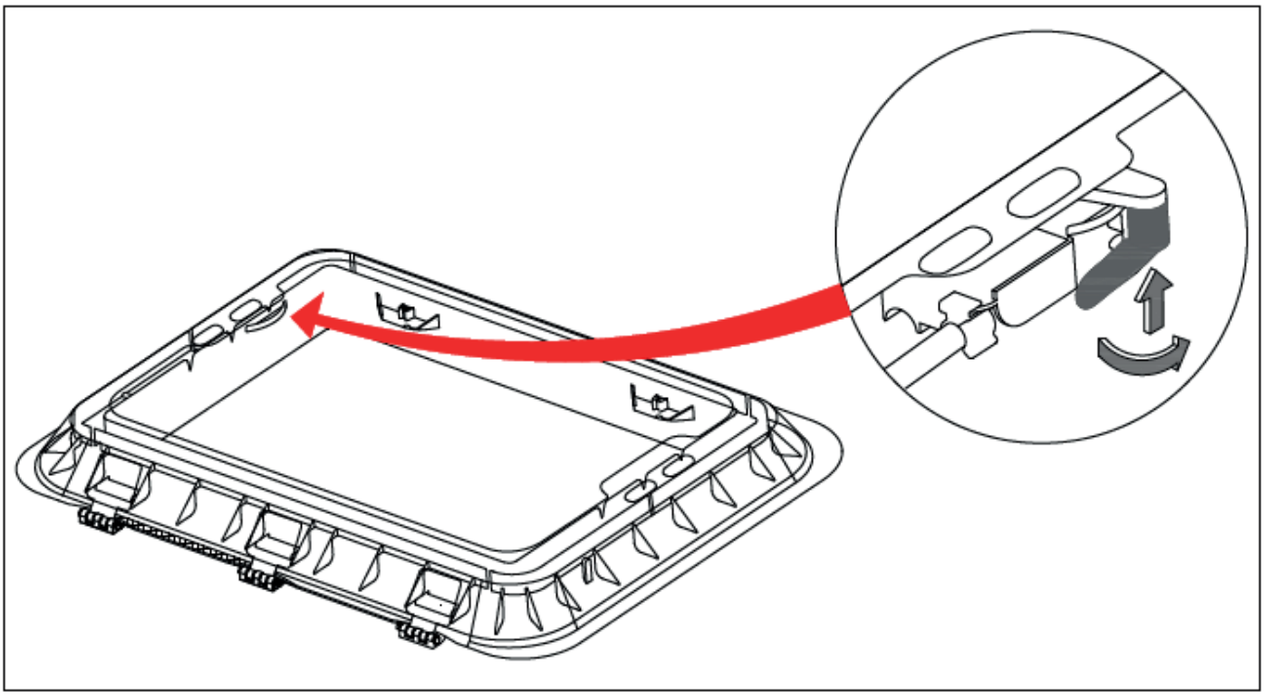


*Valaistuksen ohjaus: kytkee valot päälle ja pois päältä.
Kaihdinten käyttö: laskostettua kaihdinta ja laskostettua hyttysverkkoa säädetään vetotankoja liikuttelemalla.

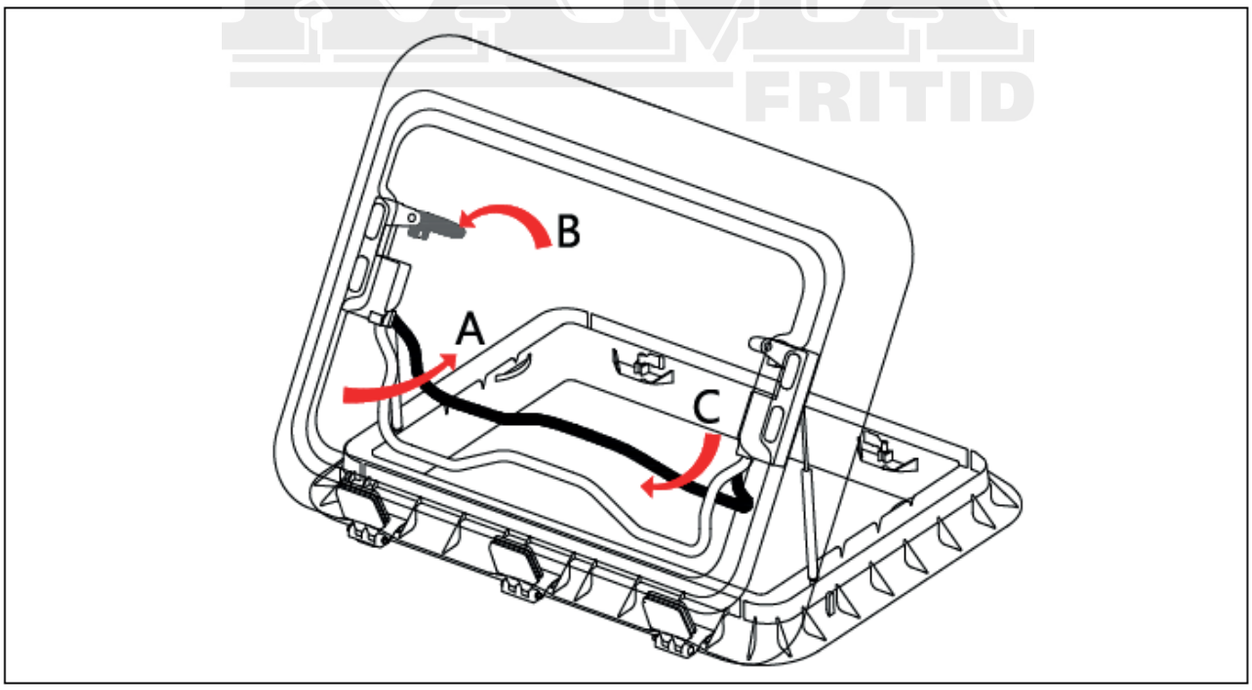
*Virtapainiketta ei ole mallissa, jossa ei ole valaistusta.

Kattoluukun käyttö

Kattoluukun avaaminen 60°



Kuva. 1

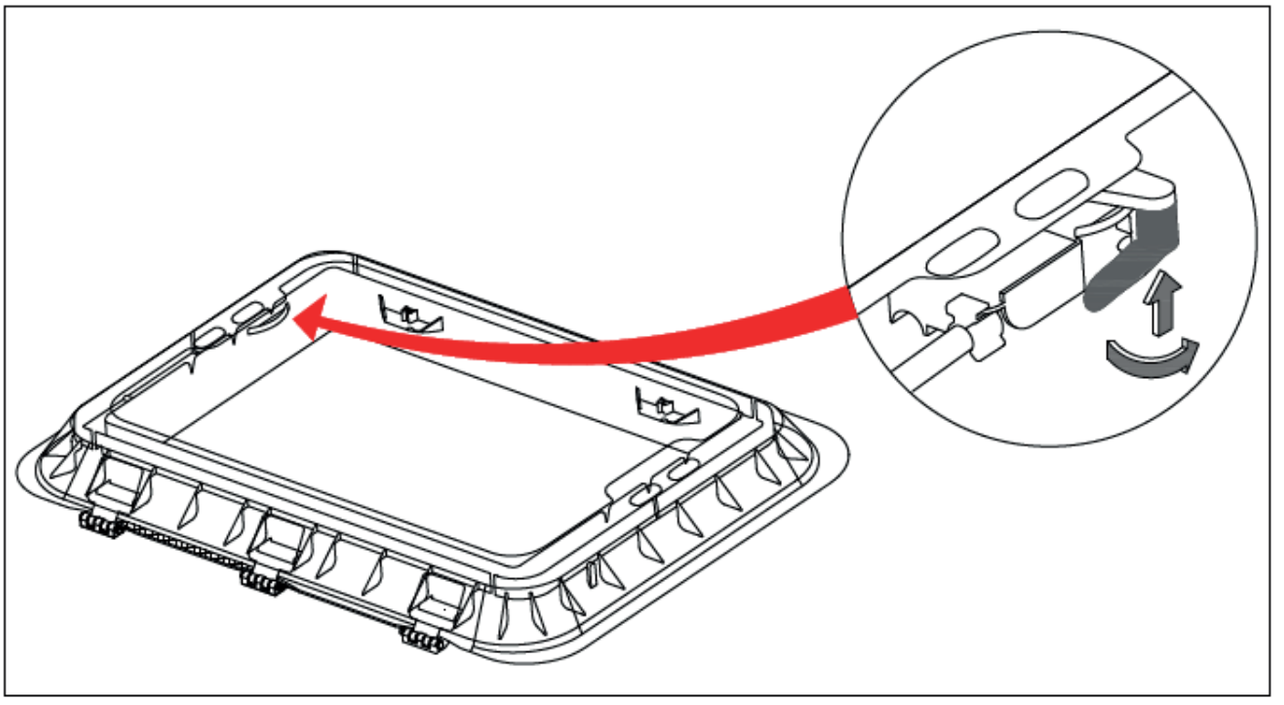


Kuva. 2

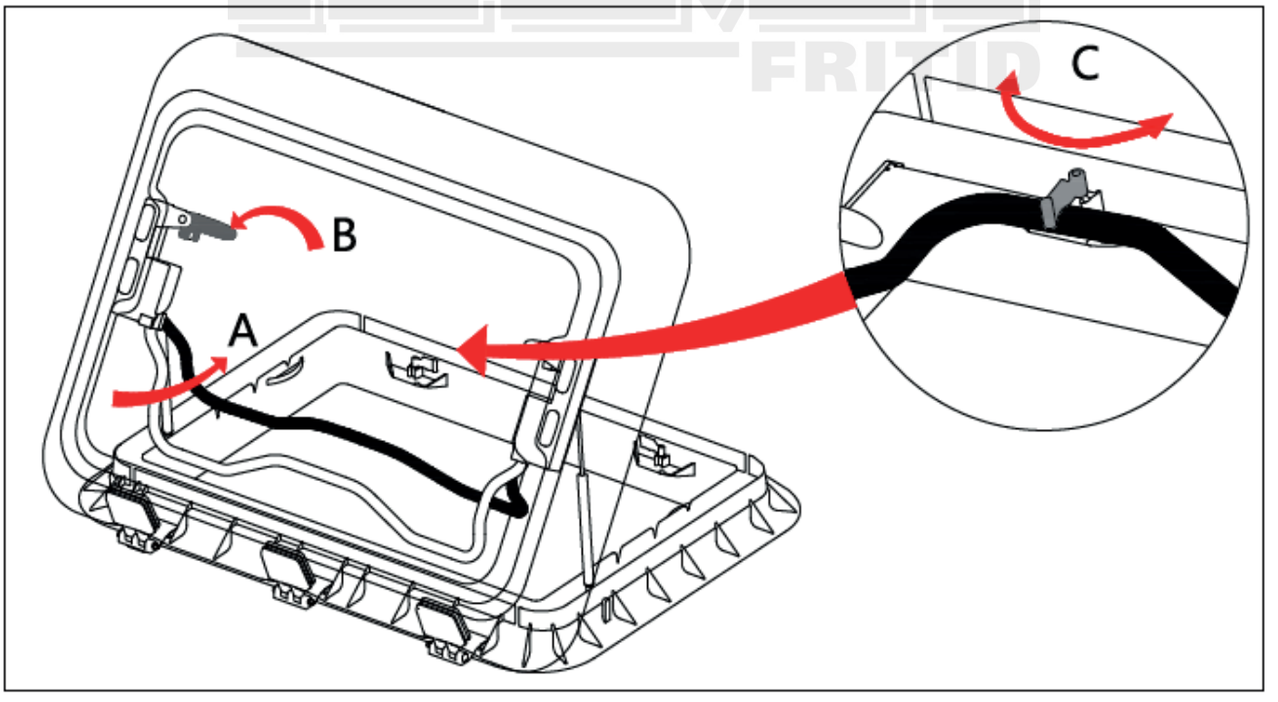
Sulje kattoluukku ennen ajoon lähtemistä, koska auki ollessaan luukku voi vaurioitua ajon aikana. Sulje kattoluukku huonolla säällä, jos esimerkiksi alkaa sataa vettä tai lunta.

Kattoluukun käyttö

Kattoluukun avaaminen 10°



Kuva. 3

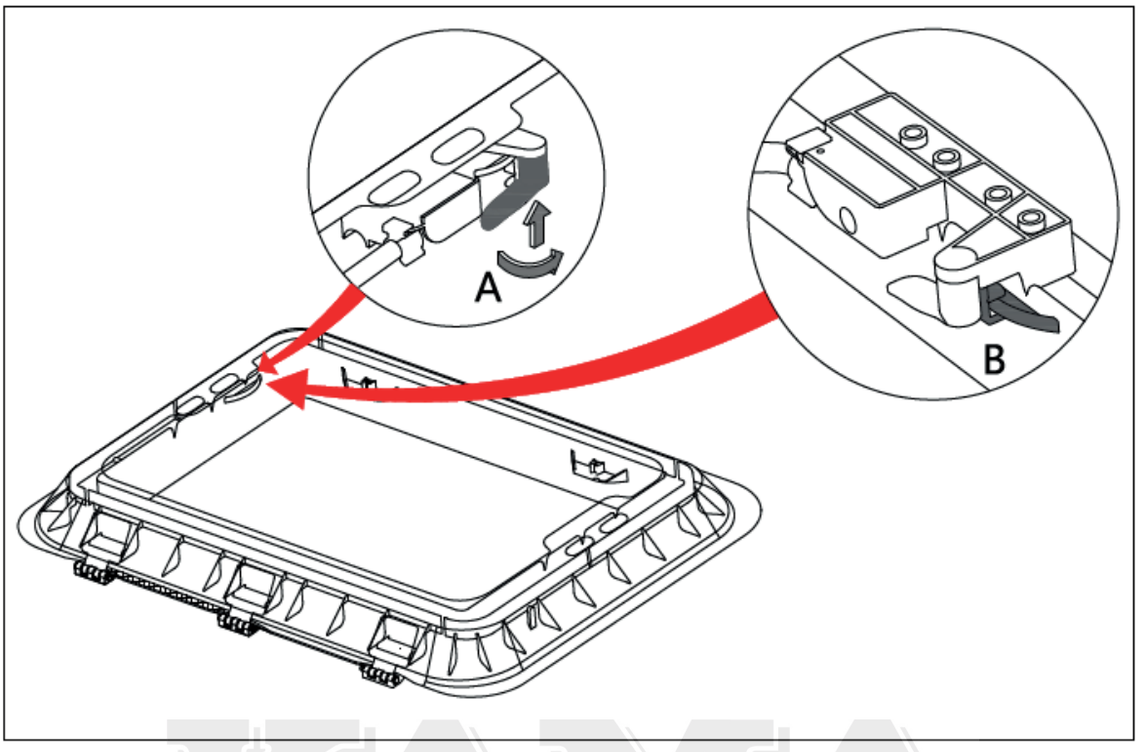


Kuva. 4

Varmista, että kahva on täysin lukittunut asentoonsa.

Kattoluukun käyttö

Kattoluukun avaaminen 2° (tuuletustila)



Kuva. 5

Kattoluukun avaaminen 60°

1. Paina kahvapainike sisään ja kierrä sitä 90° (ks. kuva 1).
2. Vedä avaustanko esiin (toiminto A) ja työnnä kupu ylös (toiminto B) (ks. kuva 2). Avaamisen jälkeen kattoluukku jää aukiasentoon, ja sitä tukevat kaksi kaasuvaimenninta.
3. Palauta avaustanko alkuperäiseen asentoonsa.
4. Sulje luukku tekemällä samat toimet käänteisessä järjestyksessä.

Kattoluukun avaaminen 10°

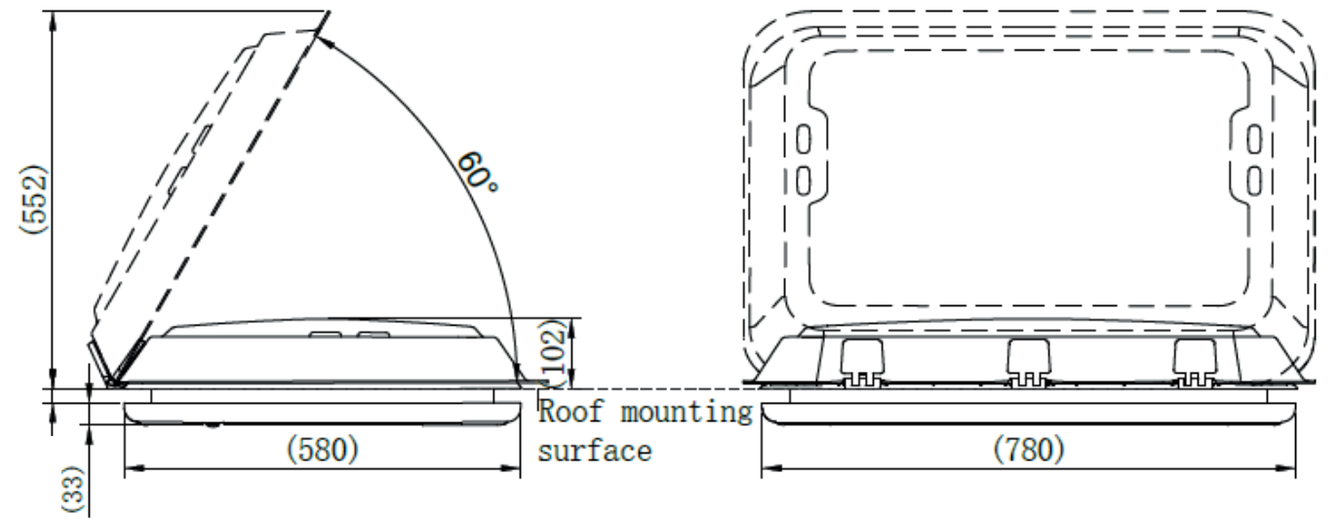
1. Paina kahvapainike sisään ja kierrä sitä 90° (ks. kuva 3)
2. Vedä avaustanko esiin (toiminto A) ja työnnä kattoluukun kupu ylös (toiminto B) (ks. kuva 4). Avaamisen jälkeen kattoluukku jää aukiasentoon, ja sitä tukevat kaksi kaasuvaimenninta.
3. Avaa molemmat lukkopainikkeet (toiminto C), aseta tanko pidikkeisiin ja lukitse paikalleen pidikkeiden avulla (toiminto C).
4. Sulje luukku tekemällä samat toimet käänteisessä järjestyksessä.

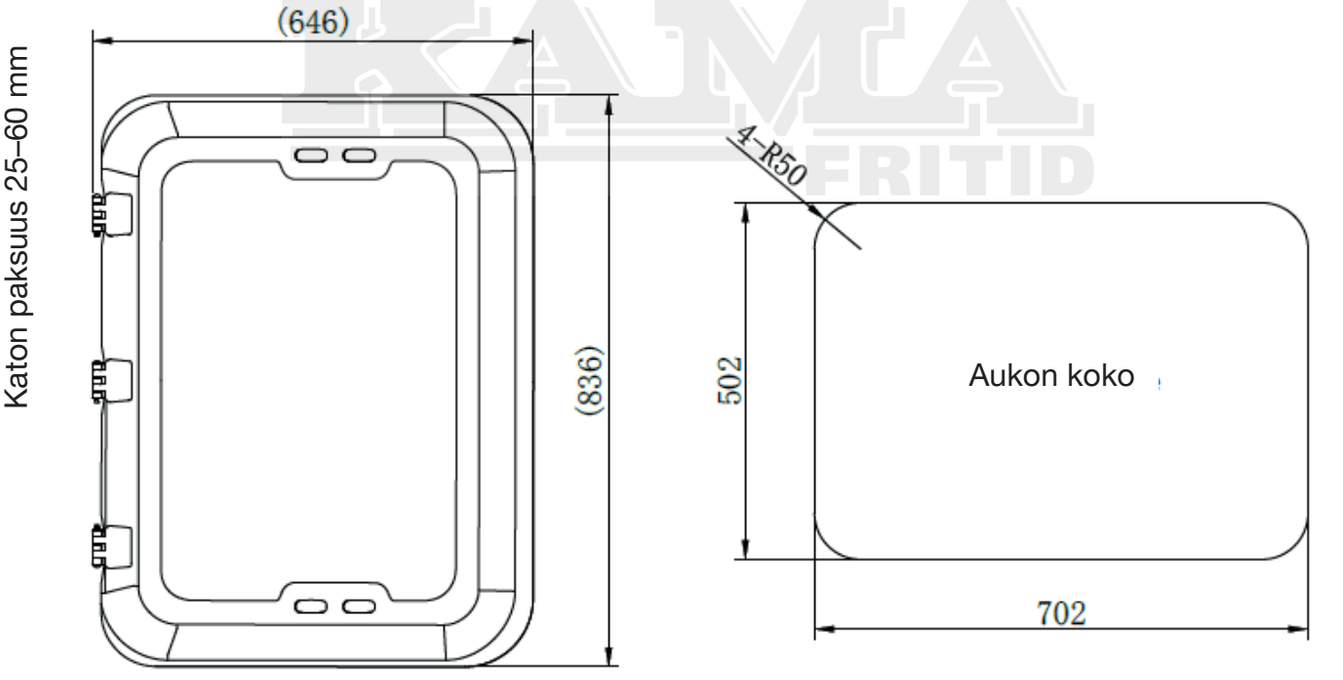
Kattoluukun avaaminen 2°

1. Paina lukkopainike sisään ja kierrä sitä 90° (toiminto A) (ks. kuva 5).
2. Kierrä lukkopainike asentoon kaksi (toiminto B).
3. Sulje luukku tekemällä samat toimet käänteisessä järjestyksessä.

Asennusmitat

Yksikkö: mm





Toimituksen sisältö



Kattoluukku



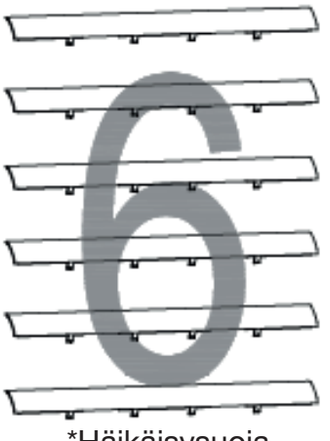
Asennuspalat



ST 3.5 x 22 ruuvia



ST 4 x 12 ruuvia



*Häikäisysuoja



Käyttöohje

***Mallissa, jossa ei ole valaistusta, ei ole häikäisysuojia**

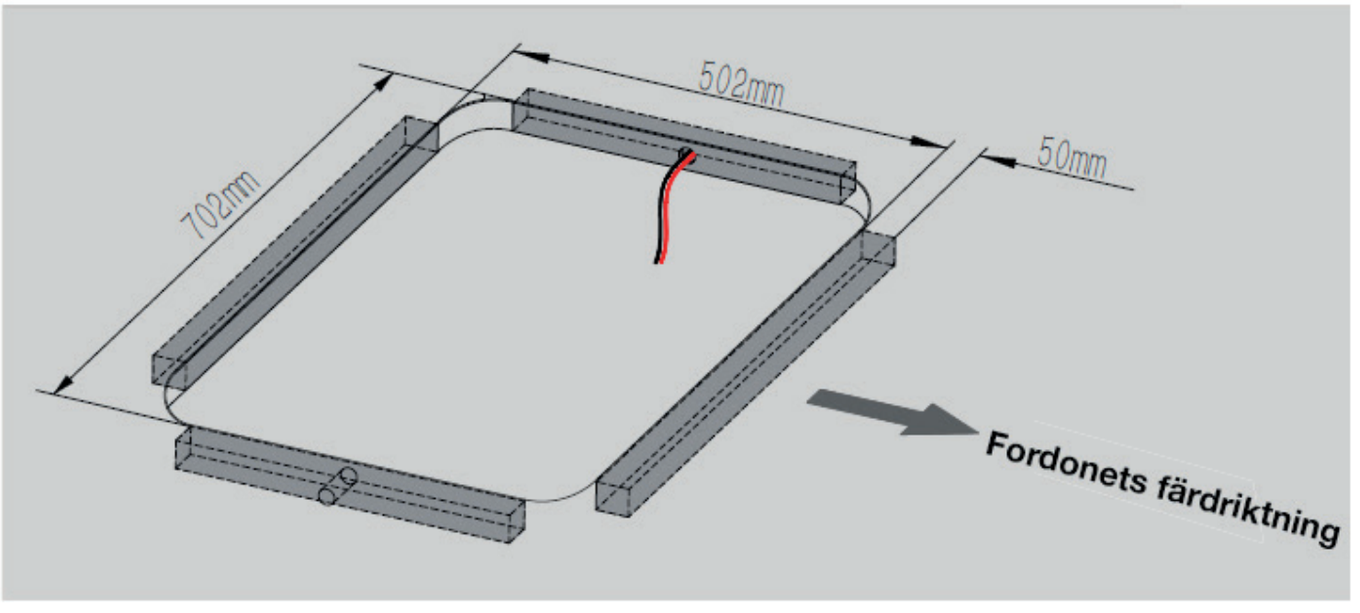
Asennuksen valmistelu

1. Kattoluukku soveltuu vain tasaisille kattopinnoille (kallistuskulma enintään 15°).
2. Valitse asennukseen sopivat ruuvit ajoneuvon katon paksuuden mukaan (katso alla oleva luettelo).
3. Varo, ettet vahingoita komponentteja ja rakenteita aukkoa sahatessasi (pidä silmällä erityisesti virtajohtoja).

	Koko		Katon paksuus	Sisältyy
1	ST 3.5 x 16	Ruuvi, ruostumaton teräs	25-29 mm	Ei sisälly
2	ST 3.5 x 22	Ruuvi, ruostumaton teräs	30-35 mm	Sisälly
3	ST 3.5 x 25	Ruuvi, ruostumaton teräs	36-38 mm	Ei sisälly
4	ST 3.5 x 32	Ruuvi, ruostumaton teräs	39-45 mm	Ei sisälly
5	ST 3.5 x 38	Ruuvi, ruostumaton teräs	46-51 mm	Ei sisälly
6	ST 3.5 x 45	Ruuvi, ruostumaton teräs	52-57 mm	Ei sisälly
7	ST 3.5 x 50	Ruuvi, ruostumaton teräs	58-60 mm	Ei sisälly

Asentaminen

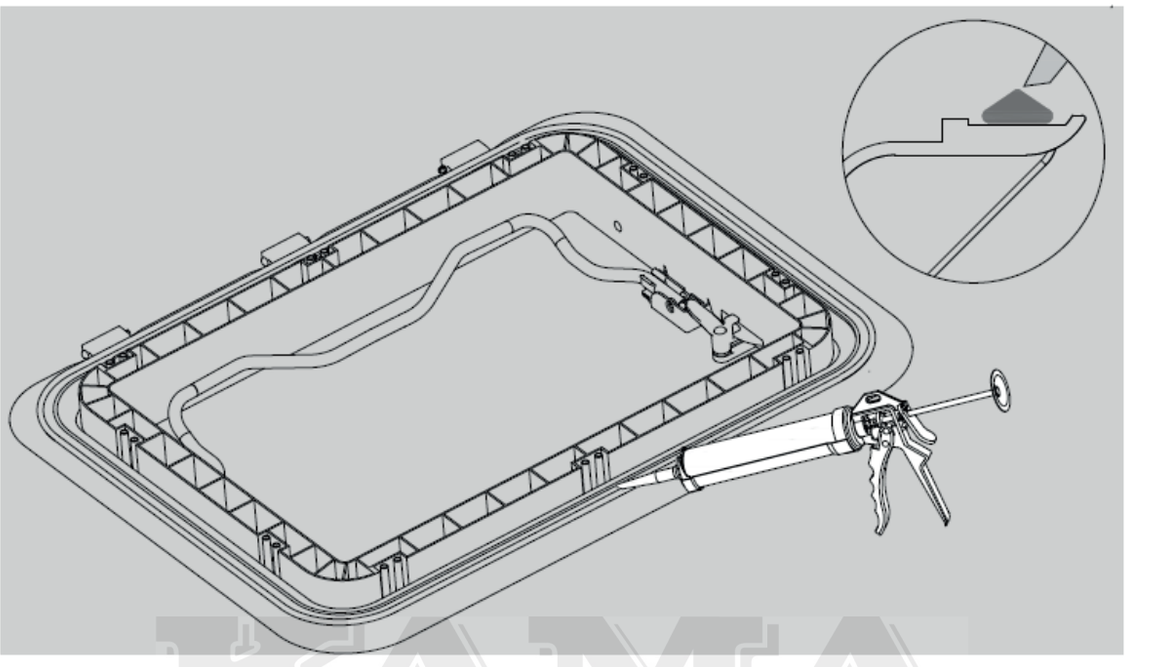
1. Tarkista aukon koko piirroksesta, joka löytyy sivulta Asennusmitat. Leikkaa kattoon asennus-aukko (aukkoa on vahvistettava tukevilla vahvistuslistoilla ≥50 mm).



Tarkista katon paksuus ennen asennusta. Tämä kattoluukku soveltuu asennettavaksi kattoihin, joiden paksuus on 35 mm.

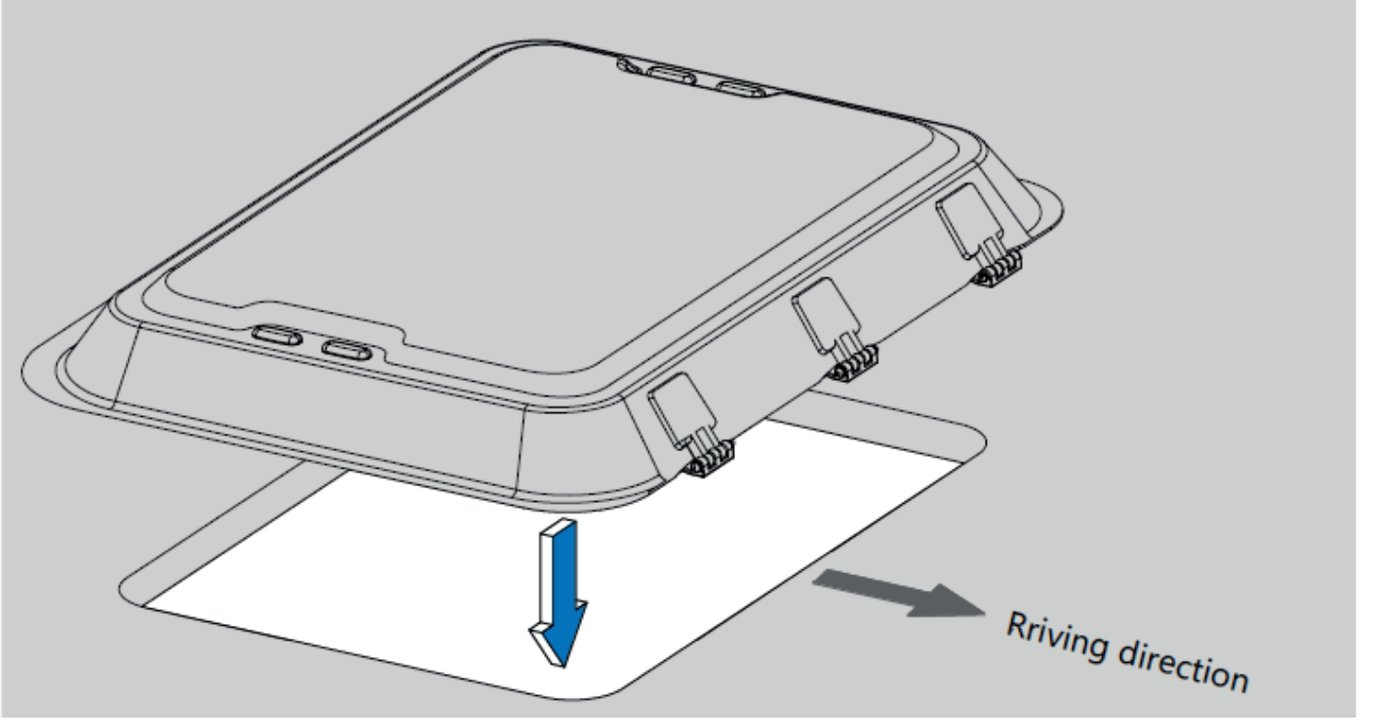
Asentaminen

2. Levitä ulkokehyksen uraan tasainen kerros tiivistysainetta (esimerkiksi Sika 710).



Levitä liima tiivistysaineen käyttöohjeen mukaisesti.

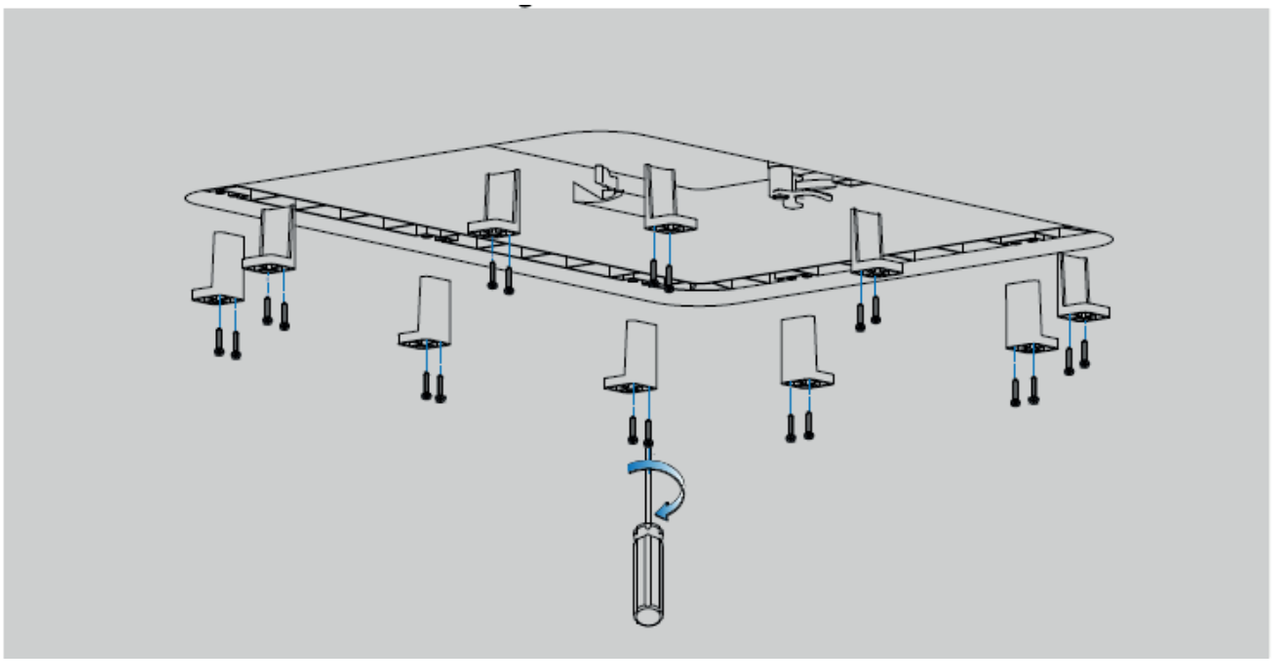
3. Aseta kattoikkuna aukkoon ja paina ulkokehystä, jotta tiiviste leviää tasaisesti.



Tarkista ajoneuvon ajosuunta ennen asennusta (saranat ajosuuntaan).

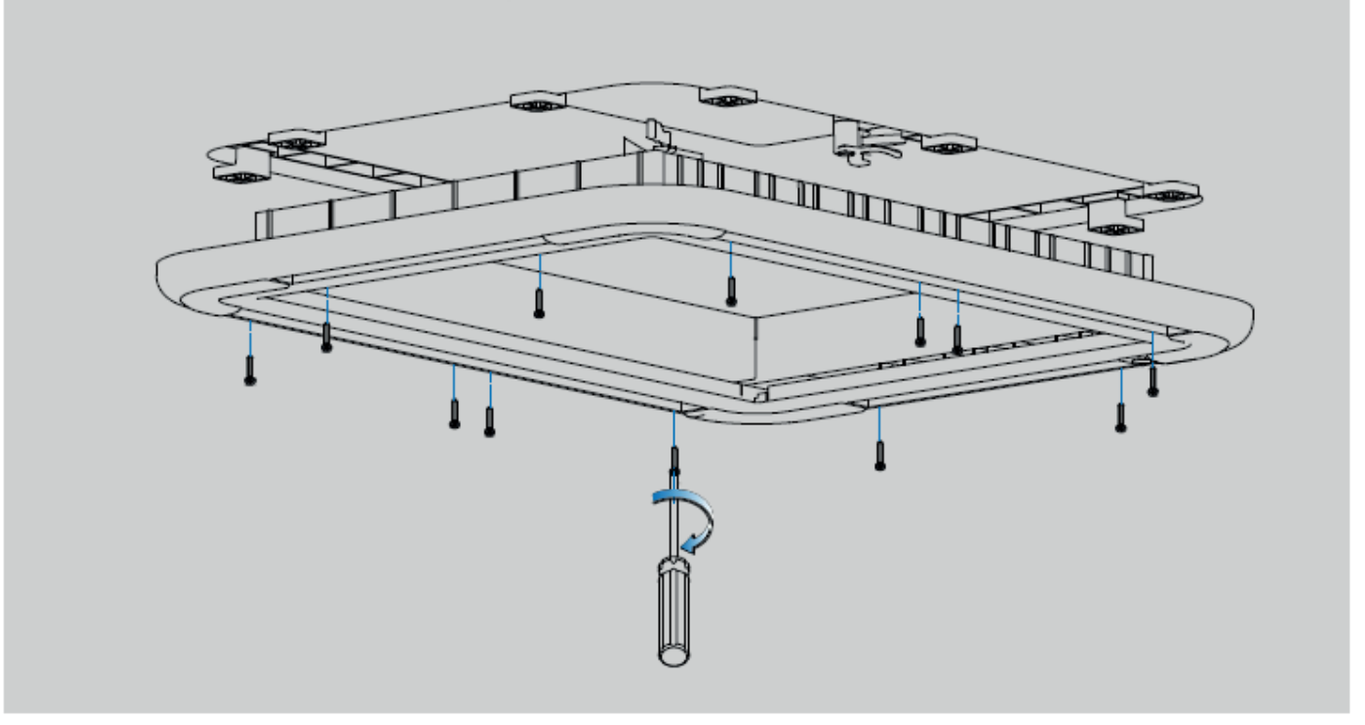
Asentaminen

4. Kiinnitä ulkokehys paikalleen ajoneuvon sisäpuolelta 20:llä ST 3.5 x 22 -ruuvilla ja asennuskappaleilla.



Kiristä ruuvit momenttiiin ≤1,5 Nm.

5. Kiinnitä kattoluukun sisäkehys ulkokehykseen ajoneuvon sisäpuolelta 10:llä ST 4 x 12 -ruuvilla.



Kiristä ruuvit momenttiiin ≤1,5 Nm.

Garanti

- Ett års garanti ges för hela produkten.
- Inom garantiperioden, vänligen kontakta återfärsäljaren för reparation om produkten är defekt.

Inom garantiperioden kommer en avgiftsbaserad reparation och livstidsservice att tillhandahållas i ett av följande fall:
- Underlåtenhet att visa upp garantikort eller giltigt köpbevis;
- Fel och skador orsakade av oavsiktliga faktorer och felaktig användning;
- Fel och skada orsakad av egenreparation utan tillstånd;
- Skada orsakad av användning av en annan strömkälla eller spänning än vad som anges;
- Produkter som har reparerats och som fortsätter att användas efter giltighetstiden av garanti;
- Garantins giltighetstid är från mottagandet. Under giltighetstiden garantiperioden kan konsumenter ansöka om reparationer, returer och byten med fakturan/kvitto

Garanti

- En års garanti gis for hele produktet.
- Innenfor garantiperioden, vennligst kontakt forhandleren for reparasjon dersom produktet er defekt.

Innenfor garantiperioden vil et avgiftsbasert reparasjon og livstidsservice bli tilbudt i følgende tilfeller:
- Manglende fremvisning av garantikort eller gyldig kjøpsbevis;
- Feil og skader forårsaket av utilsiktede faktorer og feil bruk;
- Feil og skader forårsaket av egenreparasjon uten tillatelse;
- Skade forårsaket av bruk av en annen strømkilde eller spenning enn angitt;
- Produkter som er reparert og fortsetter å bli brukt etter utløpet av garantiperioden;
- Garantiens gyldighetsperiode er fra mottakelsen. Innenfor gyldighetsperioden kan forbrukere søke om reparasjoner, returer og bytter med faktura/kvittering.

Takuu

- Koko tuotteelle myönnetään yhden vuoden takuu.
- Jos tuotteessa ilmenee vika takuun voimassaoloaikana, ota yhteys jälleenmyyjään tuotteen korjausta varten.

Tuotteen korjaus ja huolto tuotteen koko elinkaaren ajan on maksullista, jos takuuaikana ilmenee jokin seuraavista tilanteista:
- Takuukorttia tai voimassa olevaa ostotodistusta ei ole esitetty.
- Vika ja vaurio ovat tahattomien tekijöiden ja väärinkäytön aiheuttamia.
- Vika ja vaurio on aiheutunut luvattomasta itse tehdystä korjauksesta.
- Vaurio on aiheutunut jonkin muun kuin ohjeissa määritetyn virtalähteen tai jännitteen käytöstä.
- Tuotteet, jotka on korjattu ja joiden käyttöä jatketaan takuuajan jälkeen.
- Takuun voimassaoloaika lasketaan toimituksen vastaanottopäivästä alkaen.
  Takuun voimassaoloaikana kuluttaja voi vaatia korjauksia, palautuksia ja vaihtoja laskun/kuitin esittämistä vastaan.

Inhaltsverzeichnis

Enthaltene Teile _____ 37

Vorsichtsmaßnahmen _____ 38

Nutzung der Dachluke _____ 39

Einbaumaße _____ 43

Paketinhalt _____ 44

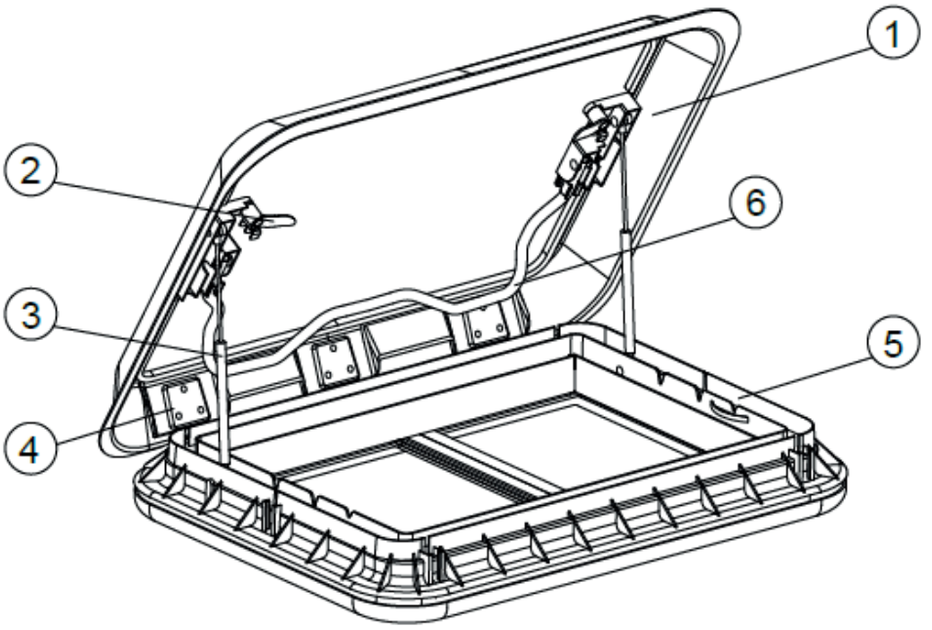
Montage _____ 45

Garantie _____ 60

Vielen Dank für den Kauf unserer Dachluke! Lesen Sie diese Anleitung vor der Montage gründlich durch. Bewahren Sie sie für spätere Verwendung an einem sicheren Ort auf.

KAMA FRITID

Enthaltene Teile



1. Außenhaube

2. Verriegelungsgriff

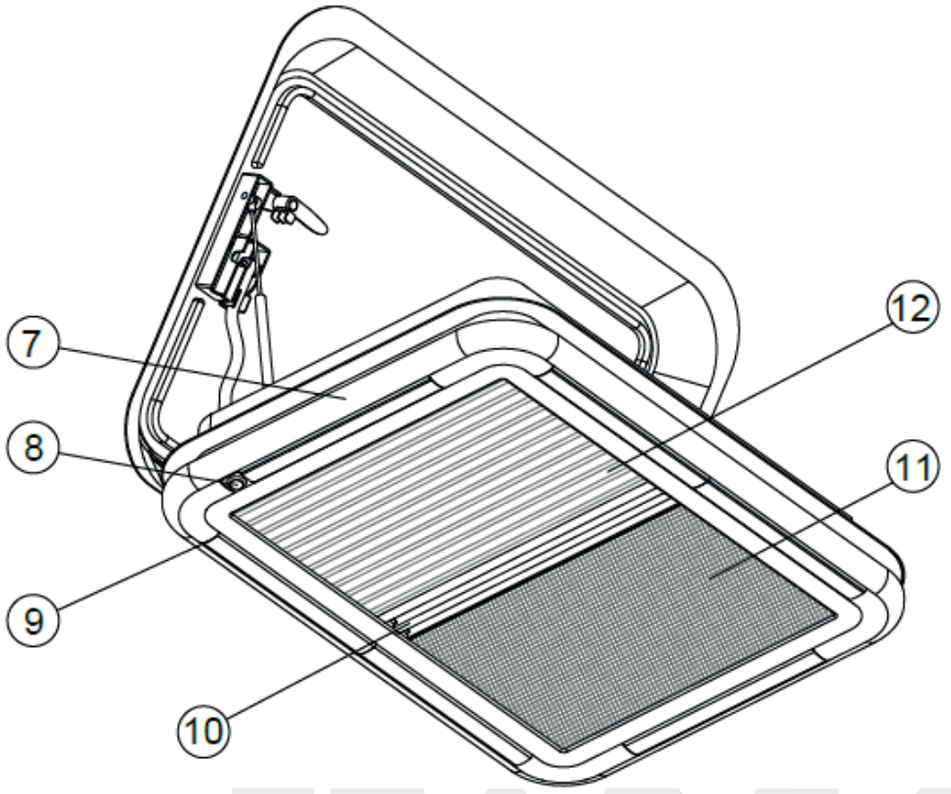
3. Gasdruckfeder

4. Scharnier

5. Außenrahmen

6. Griffbügel

Enthaltene Teile



7. Innenrahmen
8. *Stromschalter
9. *Lampenabdeckung
10. Zugstange
11. Mückennetz
12. Verdunklungsrollo

*** Die Version ohne Beleuchtung besitzt keinen Stromschalter.**

Vorsichtsmaßnahmen

Lesen Sie diese Anleitung vor dem Einbau sorgfältig durch und befolgen Sie bei der Montage die Anweisungen im Handbuch. Bewahren Sie die Anleitung anschließend für spätere Verwendung auf.

Zur Vermeidung von Sachschäden/Verletzungen beachten Sie bitte sorgfältig die Sicherheitshinweise und Vorsichtsmaßnahmen.

Symbole und Bedeutungen

WARNUNG! Es besteht die Gefahr schwerer Sachschäden/Verletzungen.

ACHTUNG! Die Nichtbeachtung der Anweisungen kann zu Sachschäden oder Verletzungsgefahr führen.

Dieses Symbol weist auf einen verbotenen Vorgang hin.

Dieses Symbol kennzeichnet zusätzliche Informationen.

WARNUNG!

1. **Bitte schließen Sie die Dachluke vor Abfahrt, anderenfalls besteht die Gefahr, dass sie während der Fahrt beschädigt wird.**

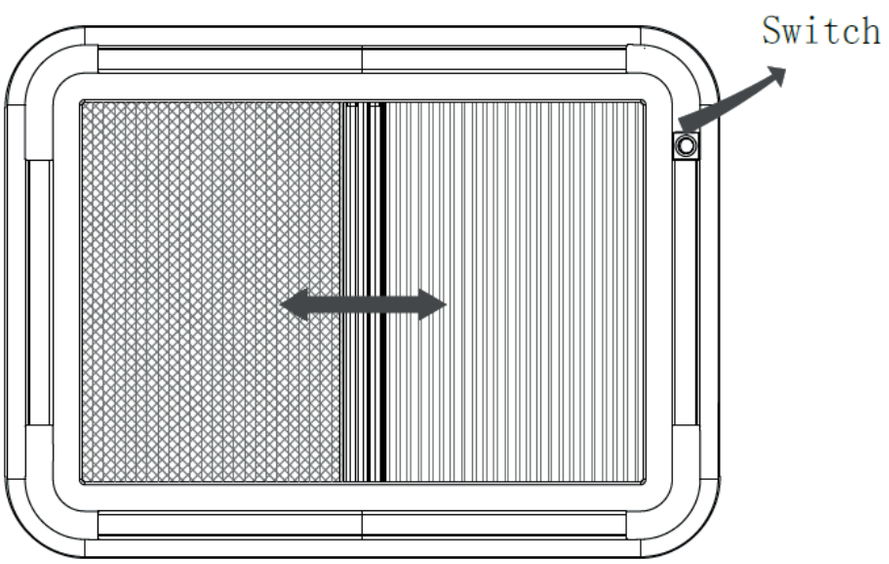
ACHTUNG!

1. **Um eine angenehme Temperatur im Fahrzeug beizubehalten, öffnen Sie das Verdunklungsrollo an warmen Sommertagen nicht vollständig, sondern lassen Sie es mindestens zur Hälfte geschlossen, um einen Teil des direkt einfallenden Sonnenlichts abzuschirmen.**
2. **Schließen Sie die Dachluke an Regentagen oder wählen Sie die Lüftungsposition. Achten Sie auf jeden Fall darauf, die Dachluke beim Fahren zu schließen.**
3. **Der Öffnungs-/Schließmechanismus der Dachluke kann einer maximalen Zugkraft von 30 kg standhalten, hängen Sie daher keine schweren Gegenstände an die Querstange.**
4. **Beim Schließen der Dachluke die Querstange ganz nach unten ziehen. Achten Sie darauf, dass beide Enden mit einem Klickgeräusch fest in den entsprechenden Positionen einrasten. Kontrollieren Sie, dass die Querstange vollständig verriegelt ist.**

KAMA FRITID

Nutzung der Dachluke

Verdunkelung und Beleuchtung



***Beleuchtungskontrolle:** Licht ein- und ausschalten
Nutzung der Rollos: Verdunklungsrollo und Mückenschutzrollo lassen sich nach Belieben durch Hin- und Herschieben der Zugstange verstellen.

*** Die Version ohne Beleuchtung besitzt keinen Stromschalter.**

Nutzung der Dachluke

Dachluke öffnen (60°)

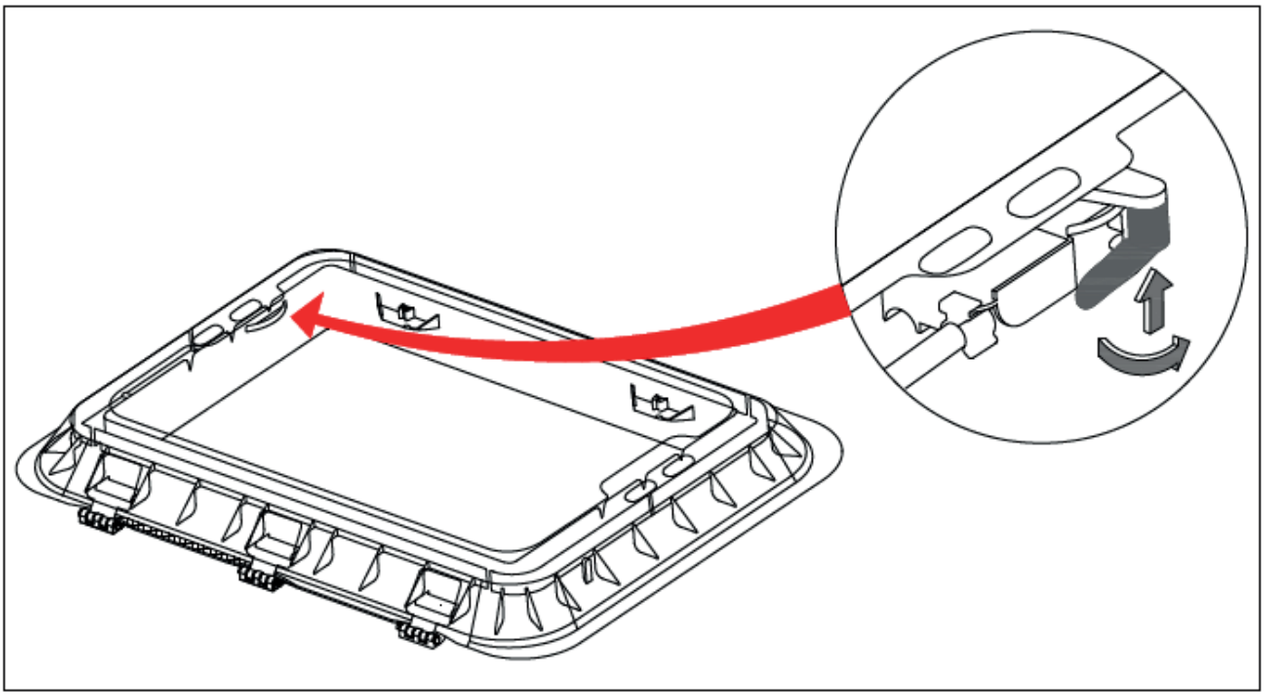


Abb. 1

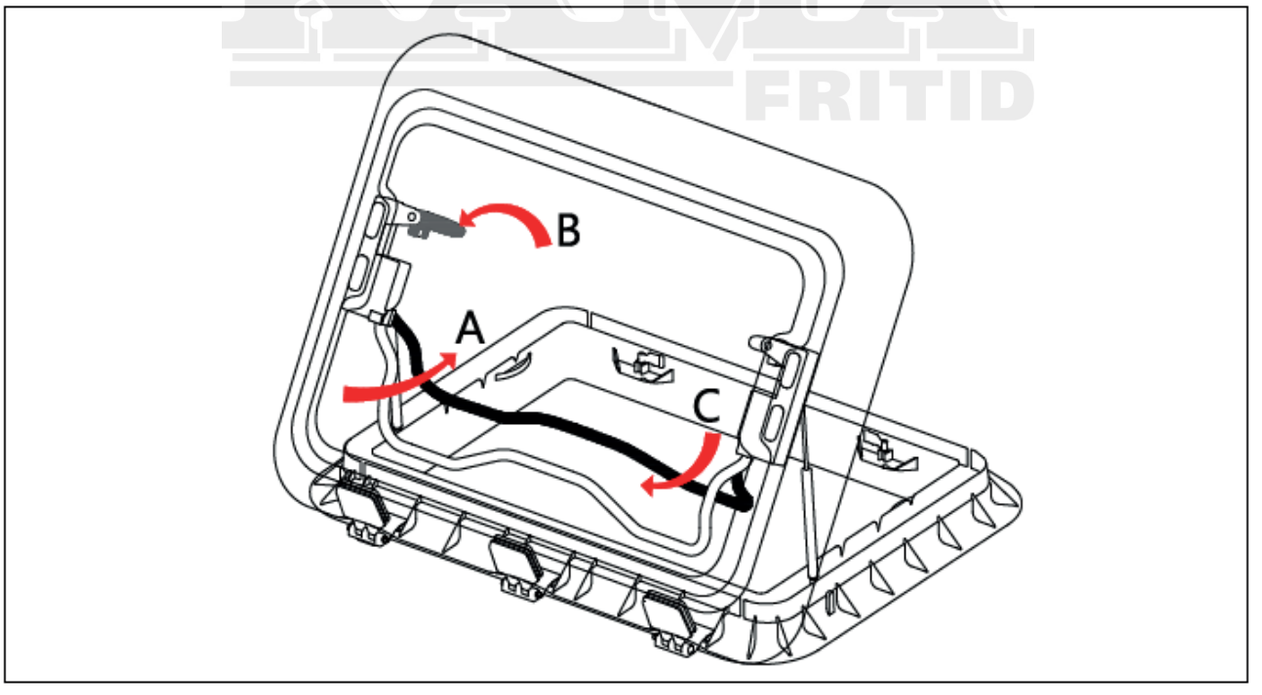


Abb. 2

Bitte schließen Sie die Dachluke vor Abfahrt, anderenfalls besteht die Gefahr, dass sie während der Fahrt beschädigt wird.
Bitte schließen Sie die Dachluke auch bei schlechtem Wetter wie Regen oder Schneefall.

Nutzung der Dachluke

Dachluke öffnen (10°)

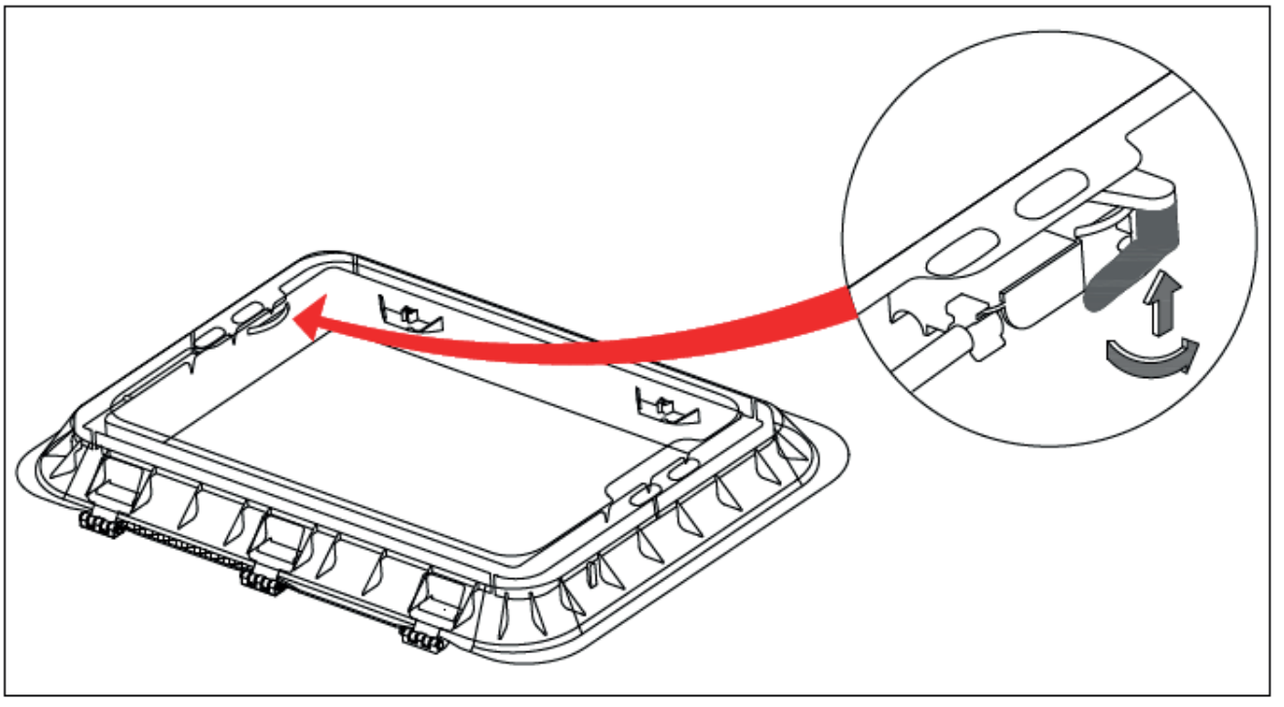


Abb. 3

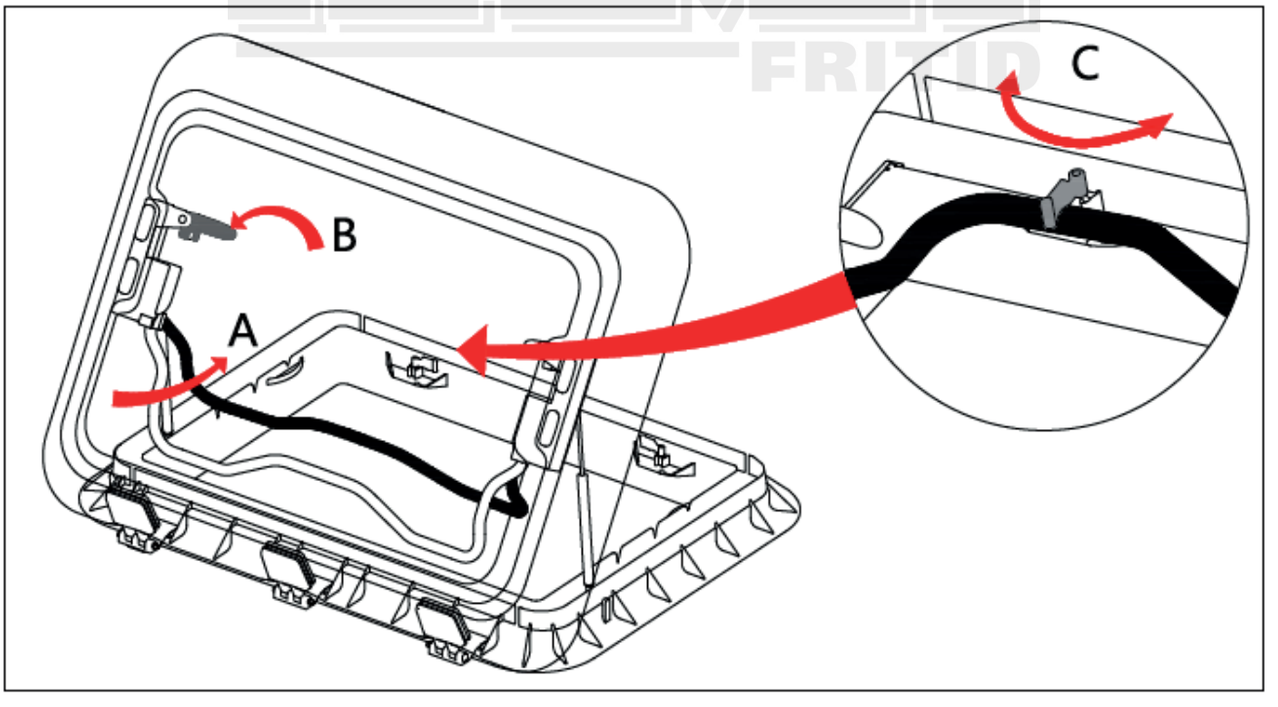


Abb. 4

Achten Sie darauf, dass sich der Bügelgriff gut gesichert in seiner eingerasteten Position befindet.

Nutzung der Dachluke

Dachluke öffnen (2° - Lüftungsposition)

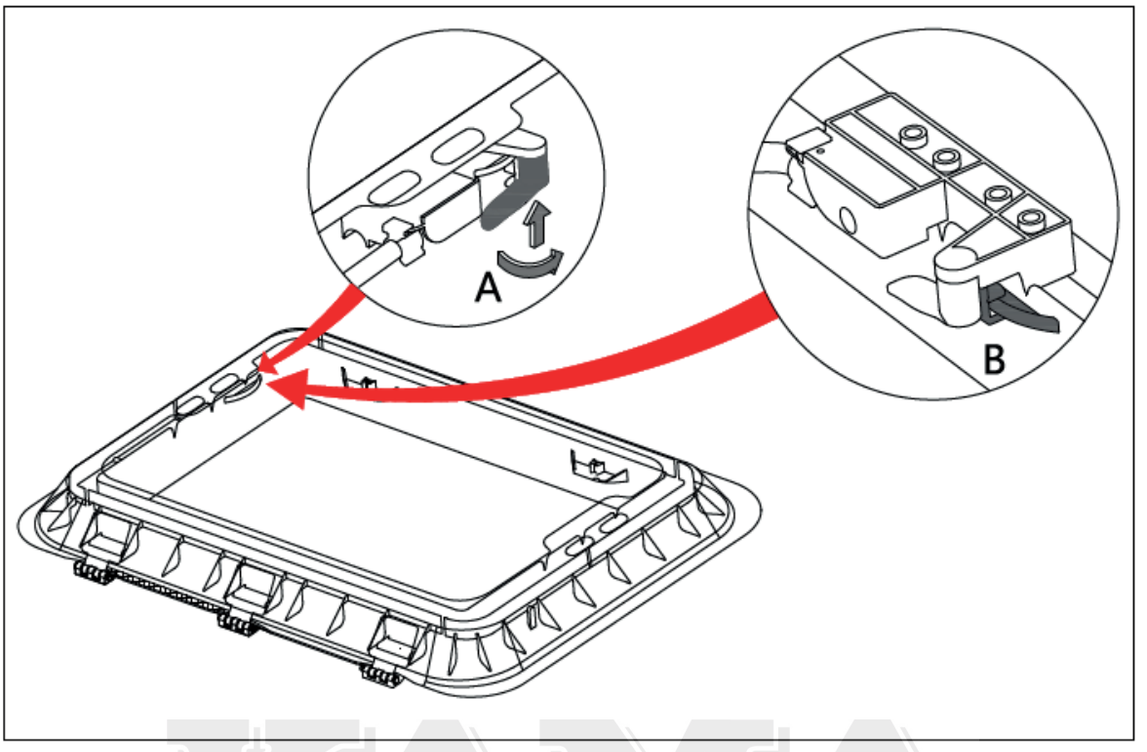


Abb. 5

Dachluke öffnen (60°)

1. Den Verriegelungsgriff eindrücken und um 90° drehen (siehe Abb. 1).
2. Bügelgriff herausziehen (Aktion A) und Dachhaube nach oben drücken (Aktion B) (siehe Abb. 2). Nach dem Öffnen wird die Dachhaube von zwei Gasdruckfedern gestützt.
3. Bügelgriff an seinen ursprünglichen Ort zurücksetzen.
4. Zum Schließen die gleichen Aktionen in umgekehrter Reihenfolge durchführen.

Dachluke öffnen (10°)

1. Den Verriegelungsgriff eindrücken und um 90° drehen (siehe Abb. 3).
2. Bügelgriff herausziehen (Aktion A) und Dachhaube nach oben drücken (Aktion B) (siehe Abb. 4). Nach dem Öffnen wird die Dachhaube von zwei Gasdruckfedern gestützt.
3. Die zwei Verriegelungsbeschläge öffnen (Aktion C), Bügelgriff in die Halterungen setzen und mit den Verriegelungsbeschlägen arretieren (Aktion C).
4. Zum Schließen die gleichen Aktionen in umgekehrter Reihenfolge durchführen.

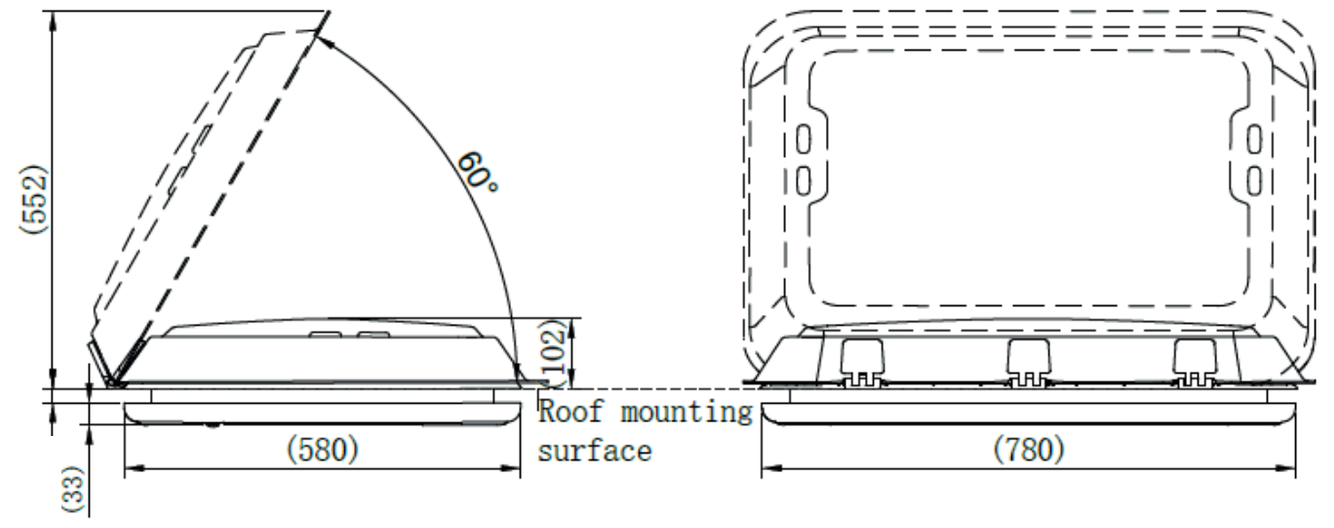
Dachluke öffnen (2°)

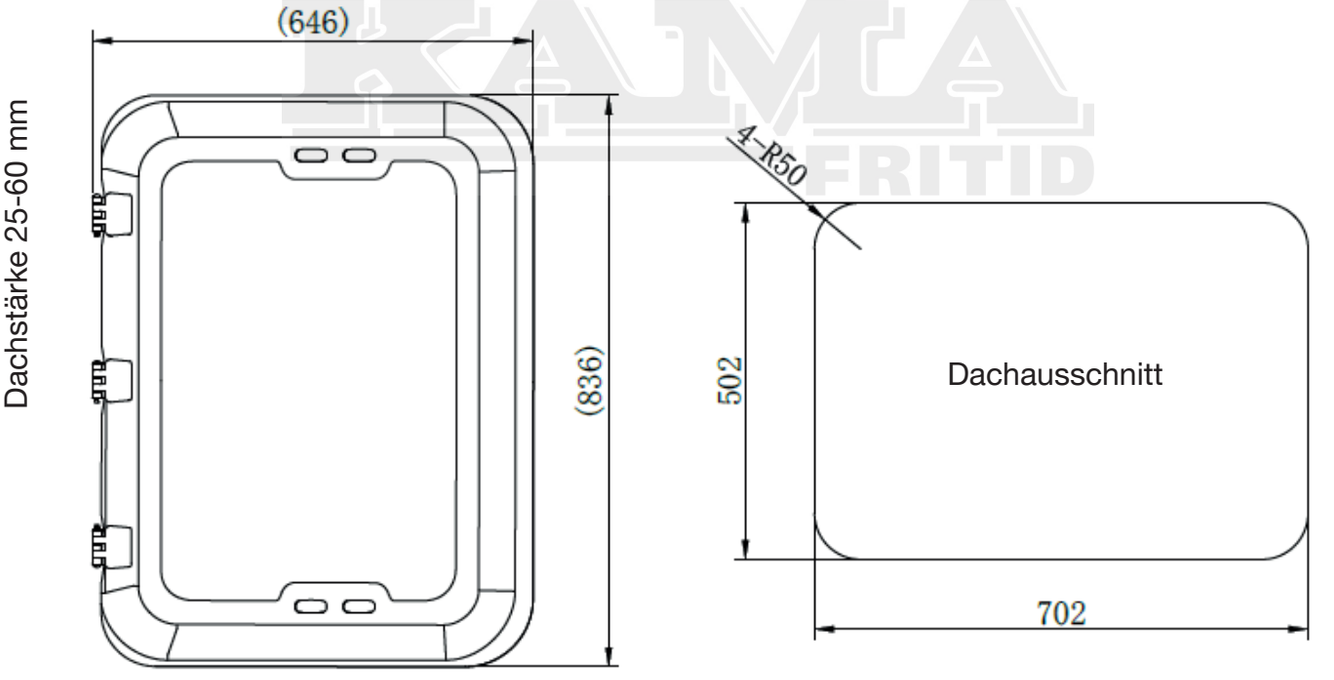
1. Den Verriegelungsgriff eindrücken und um 90° drehen (Aktion A) (siehe Abb. 5).
2. Verriegelungsgriff in die zweite Position weiterdrehen (Aktion B).
3. Zum Schließen die gleichen Aktionen in umgekehrter Reihenfolge durchführen.

KAMA FRITID

Einbaumaße

Einheit: mm





KAMA FRITID

Toimituksen sisältö



Dachluke



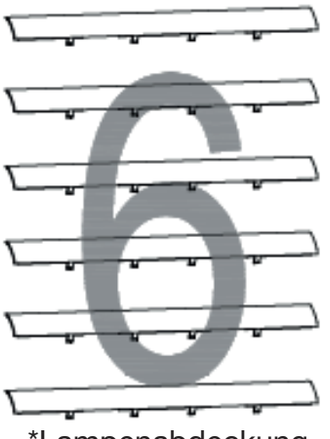
Befestigungsblöcke



Schrauben, ST 3,5×22



Schrauben, ST 4×12



*Lampenabdeckung



Bedienungsanleitung

*** Die Version ohne Beleuchtung besitzt keine Lampenabdeckungen.**

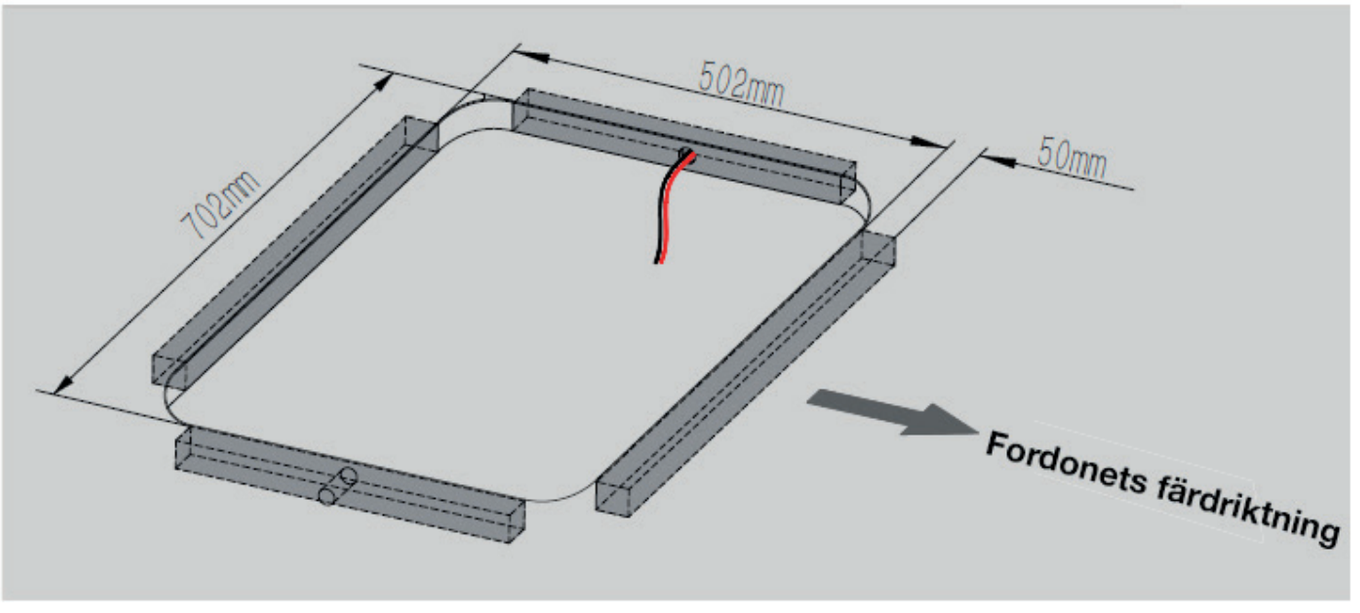
Montagevorbereitungen

1. Die Dachluke ist nur für Flachdächer geeignet (max. Neigungswinkel 15°).
2. Wählen Sie bei der Montage die passenden Schrauben für die Dachstärke des Fahrzeugs (siehe folgende Tabelle).
3. Achten Sie darauf, beim Ausschneiden der Dachöffnung keine inneren Komponenten und Strukturen zu beschädigen (insbesondere keine Stromkabel).

	Größe		Für Dachstärke	Enthalten
1	ST 3.5 x 16	Edelstahlschrauben	25-29 mm	Nicht enthalten
2	ST 3.5 x 22	Edelstahlschrauben	30-35 mm	Enthalten
3	ST 3.5 x 25	Edelstahlschrauben	36-38 mm	Nicht enthalten
4	ST 3.5 x 32	Edelstahlschrauben	39-45 mm	Nicht enthalten
5	ST 3.5 x 38	Edelstahlschrauben	46-51 mm	Nicht enthalten
6	ST 3.5 x 45	Edelstahlschrauben	52-57 mm	Nicht enthalten
7	ST 3.5 x 50	Edelstahlschrauben	58-60 mm	Nicht enthalten

Montage

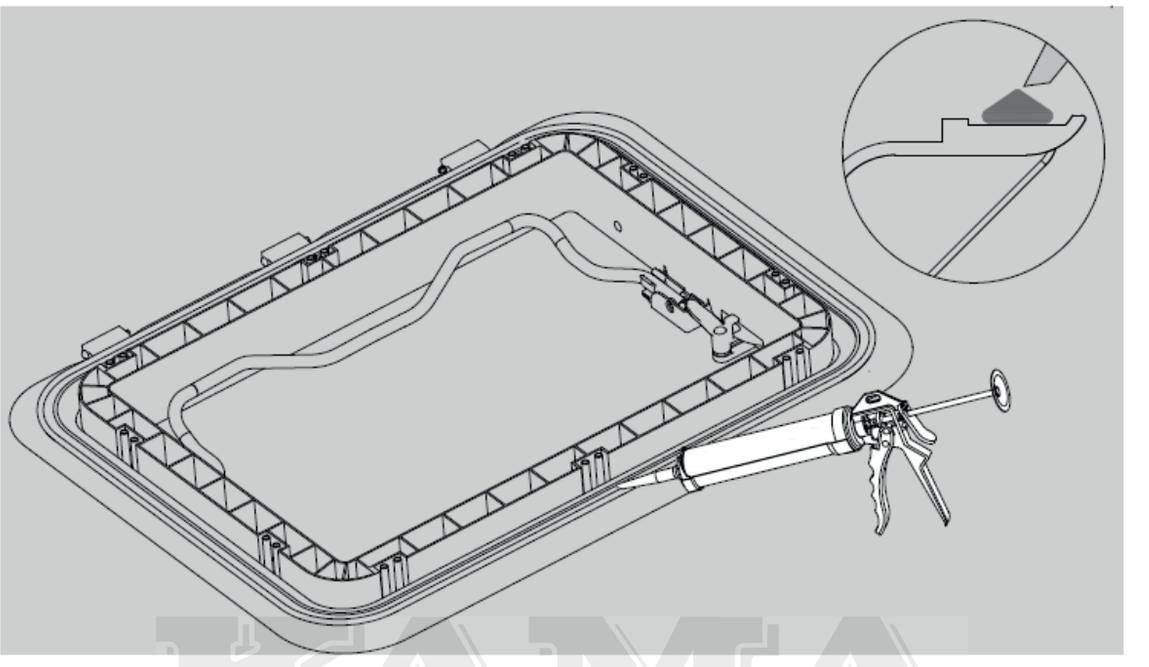
1. Schneiden Sie eine Öffnung in das Dach, entsprechend der Zeichnung auf der Seite „Einbaumaße“. (Rund um den Ausschnitt wird eine massive Leiste der Breite ≥ 50 mm benötigt.)



Notieren Sie die Dachstärke vor der Montage. Dieses Paket ist für eine Dachstärke von 35 mm ausgerüstet.

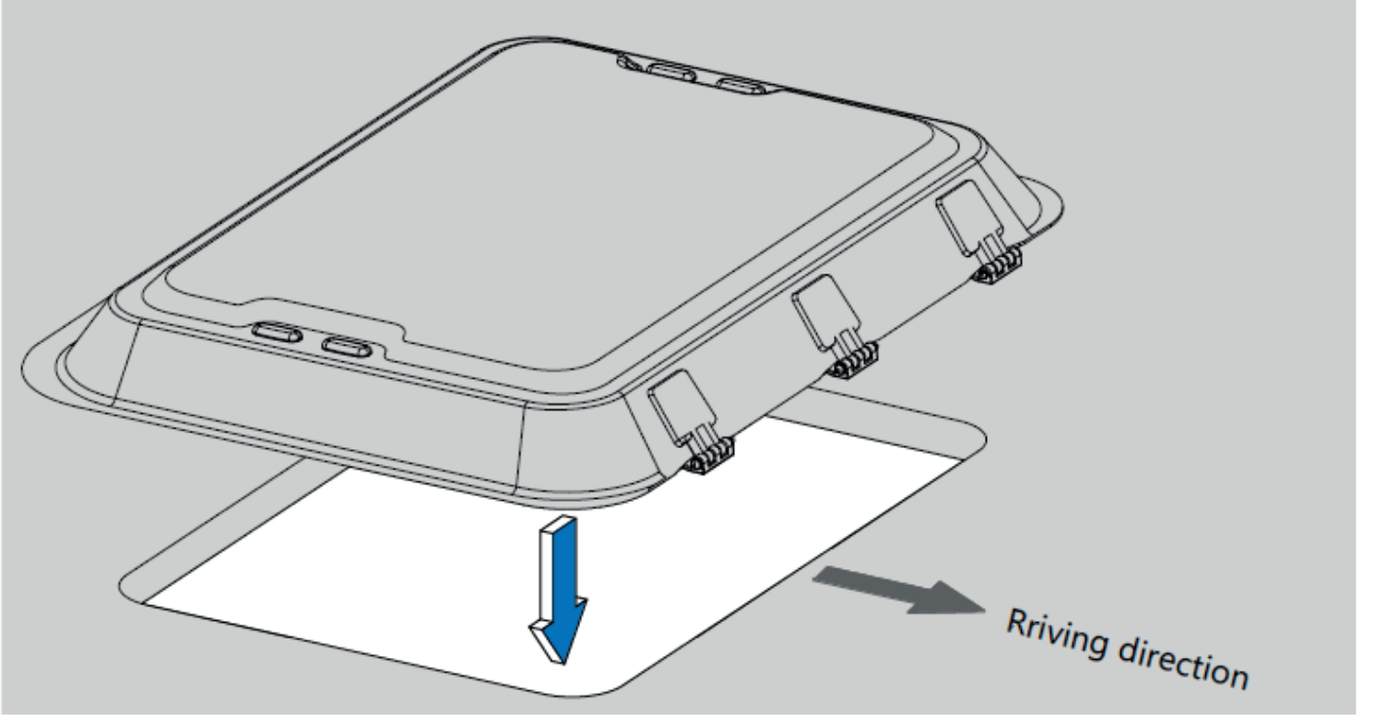
Montage

2. Bringen Sie in der Fuge des Außenrahmens einen gleichmäßigen Ring aus Dichtmasse auf (z. B. Sika 710).



Richten Sie sich beim Auftragen des Dichtmaterials nach dessen Gebrauchsanweisung.

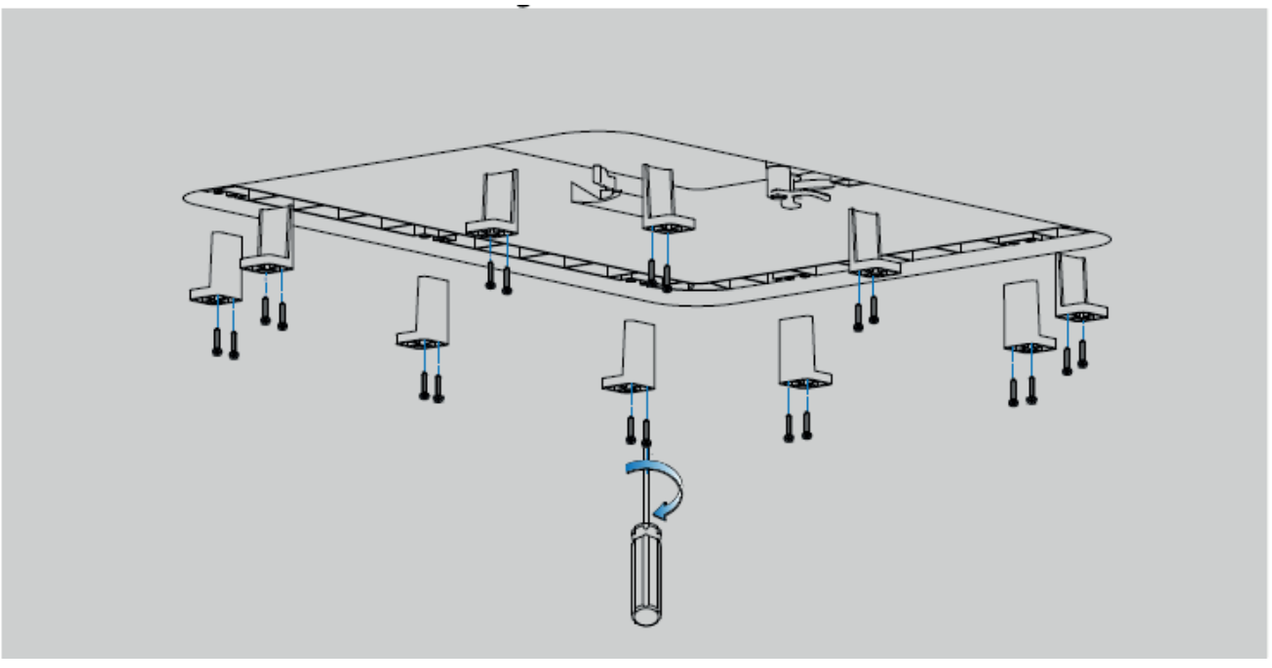
3. Setzen Sie die Dachhaube in den Dachausschnitt und drücken Sie auf den Außenrahmen, um das Dichtmaterial gleichmäßig zu verteilen.



Achten Sie vor dem Einbau auf die Fahrtrichtung (Scharnier in Fahrtrichtung).

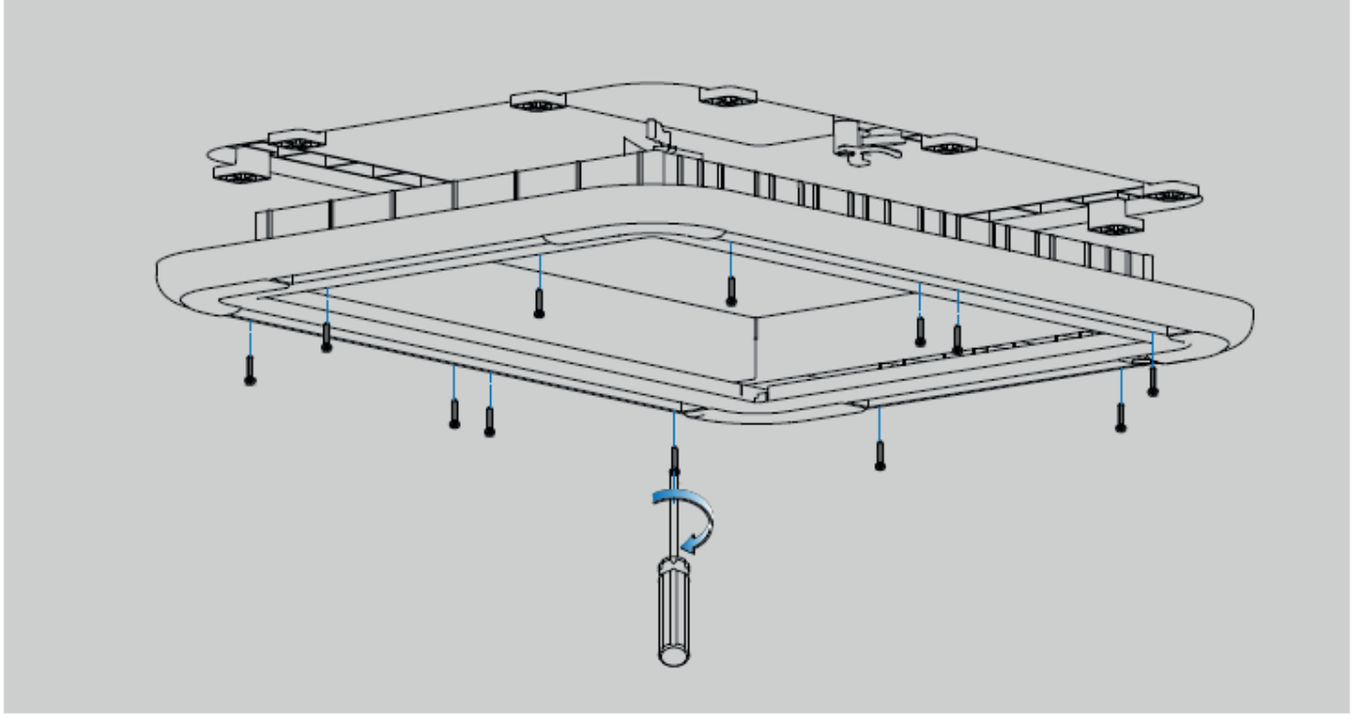
Montage

4. Befestigen Sie den Außenrahmen vom Fahrzeuginneren aus mit 20 Schrauben vom Typ ST 3,5 x 22 und den Befestigungsblöcken.



Die Schrauben mit Drehmoment ≤1,5 Nm anziehen.

5. Befestigen Sie den Innenrahmen der Dachluke am Außenrahmen vom Fahrzeuginneren aus mit 10 Schrauben vom Typ ST 4 x 12.



Die Schrauben mit Drehmoment ≤1,5 Nm anziehen.

KAMA
FRITID

Contents

Components _____ 49

Precautions _____ 50

Using the roof light _____ 51

Installation dimensions _____ 55

Package contents _____ 56

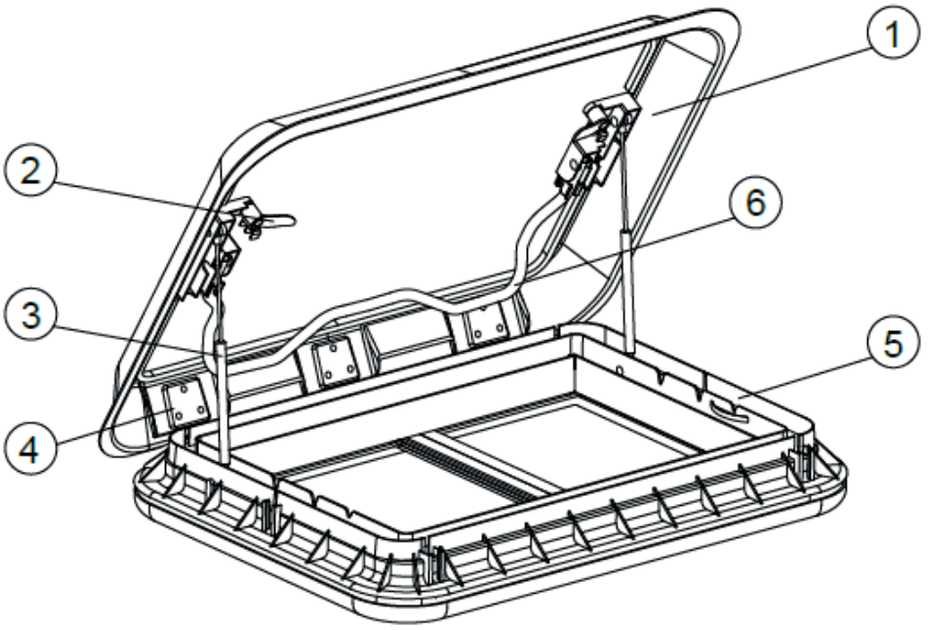
Installation _____ 57

Warranty _____ 60

Thank you for purchasing our roof light! Please read this instruction manual carefully before installation. Keep it in a safe place for future reference.

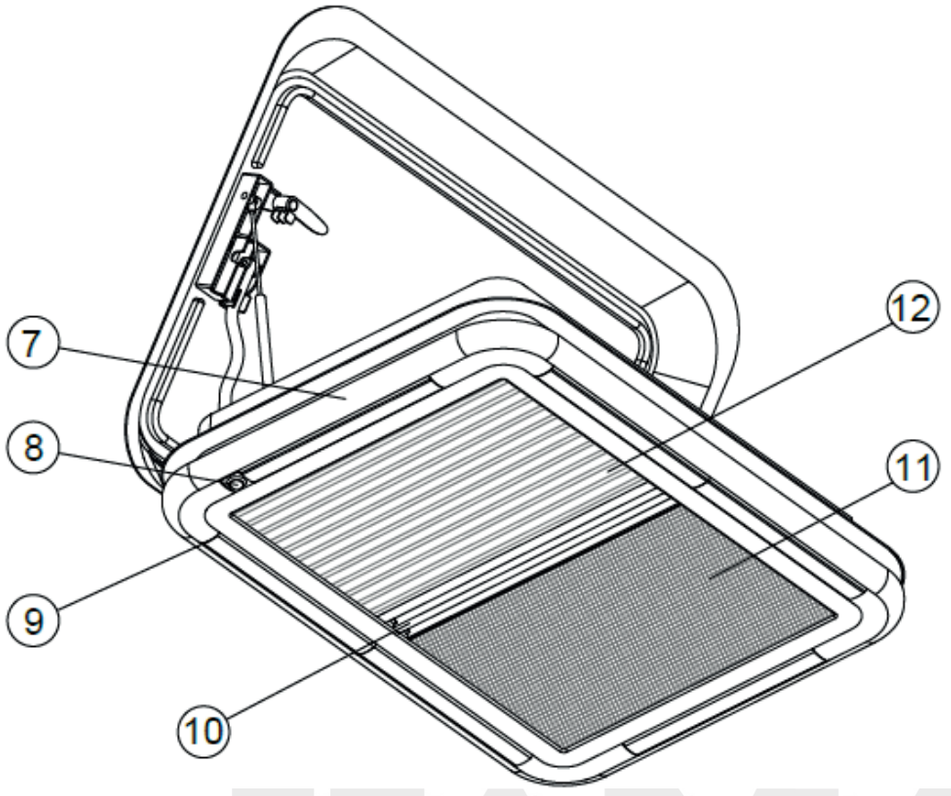
KAMA FRITID

Components



1. Outer part
2. Lock fittings
3. Gas dampers
4. Hinges
5. Outer frame
6. Handle

Ingående delar



7. Inner frame

8. *Power switch

9. *Lighting protection

10. Pull rod

11. Mosquito net

12. Blackout

***Version without lighting does not have a power button**

Precautions

Please read this instruction manual carefully before installation and install according to this handbook. After reading, please keep this manual for future reference.

To avoid property damage to users and others, please carefully follow safety warnings and precautions.

Signs and meanings

WARNING! There is a risk of serious injury.

CAUTION! Failure to follow instructions may result in risk of injury.

This symbol indicates a prohibited operation.

This symbol indicates information related to notes.

WARNING!

1. Please close the roof light before departure, otherwise there is a risk of damaging the skylight during travel.

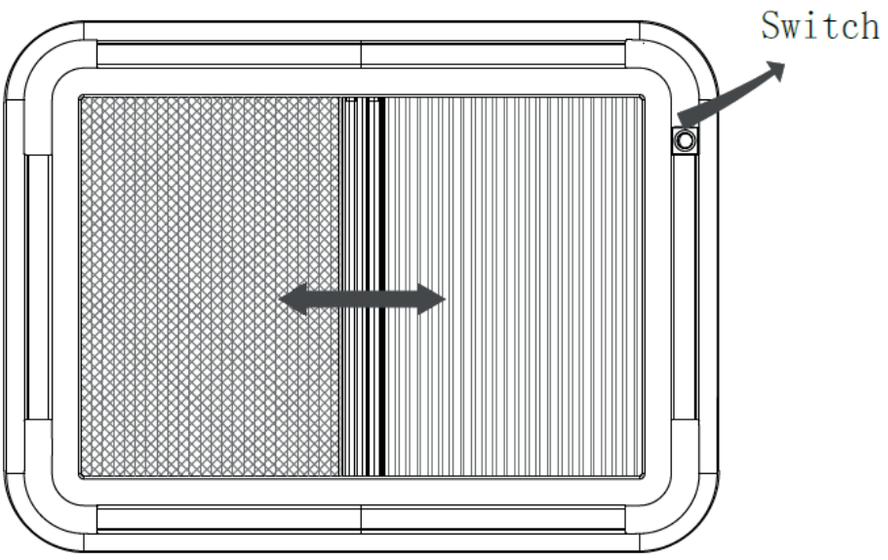
CAUTION!

1. To maintain a comfortable temperature, please do not fully open the blackout blind on hot summer days; let at least half block direct sunlight into the vehicle.
2. Close or set the roof light to ventilation mode on rainy days, but make sure to close the skylight when driving.
3. The roof light opening/closing mechanism can withstand a maximum pulling force of 30 kg, do not hang heavy objects on the pull rod.
4. When closing the roof light, pull down the pull rod to the end, make sure both ends are securely in place and make a clicking sound, verify that the pull rod is completely locked.

KAMA FRITID

Using the roof light

1. Blackout and lighting



* Lighting control: Turn on and off the light
Use of curtains: Pleated curtain and pleated mosquito net can be adjusted as desired by moving the pull rod back and forth.

* Version without lighting does not have a power button.

Using the roof light

Open the roof light 60°

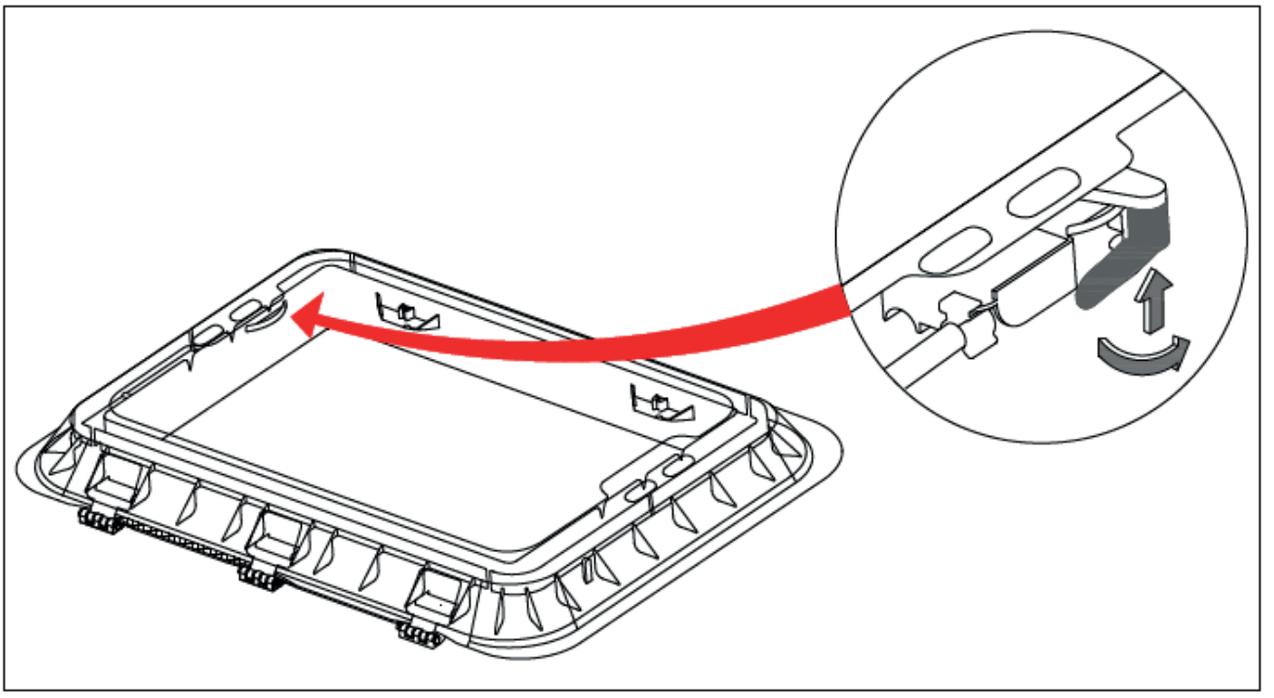


Fig. 1

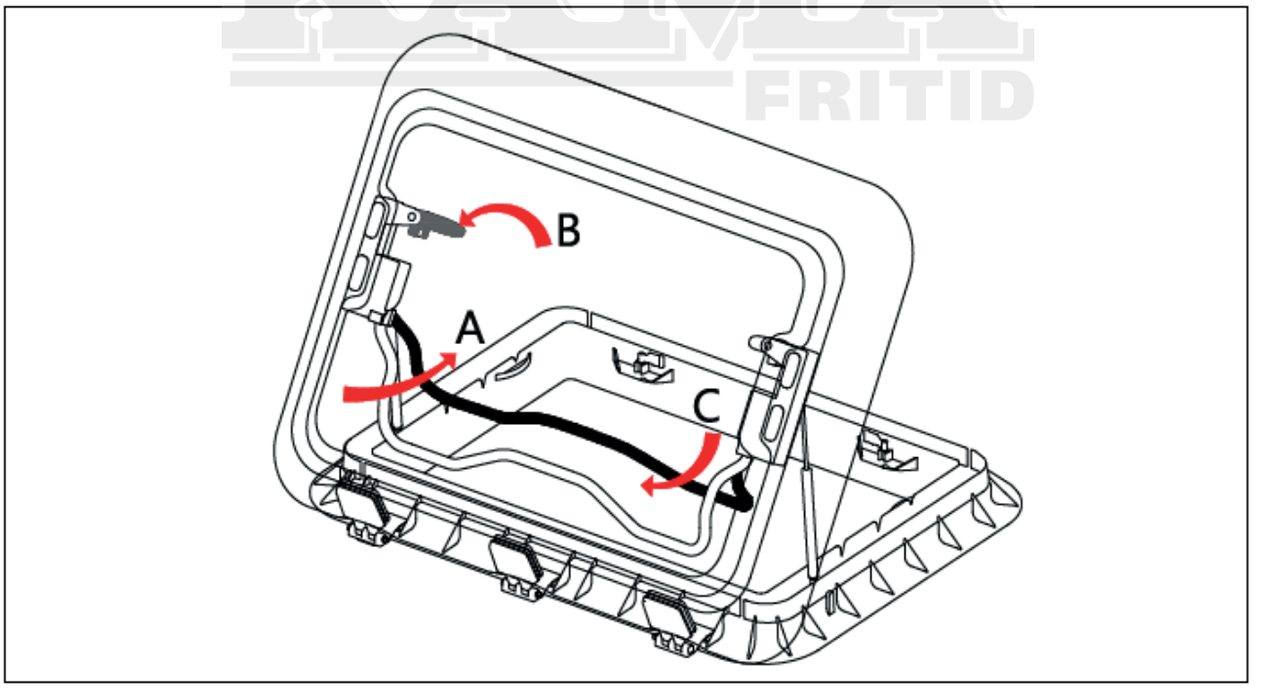


Fig. 2

Please close the roof light before departure to avoid damaging it during travel. Also, please close the roof light in bad weather, such as rain or snowfall.

Using the roof light

Open the roof light 10°

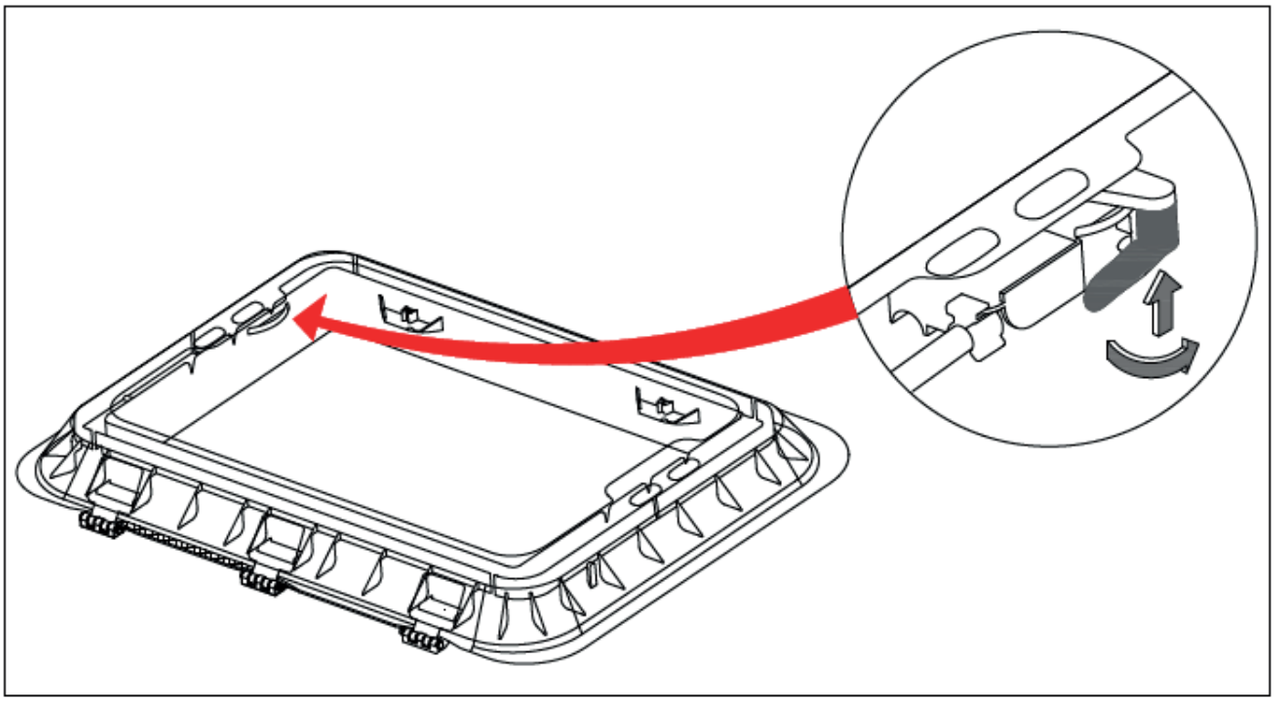


Fig. 3

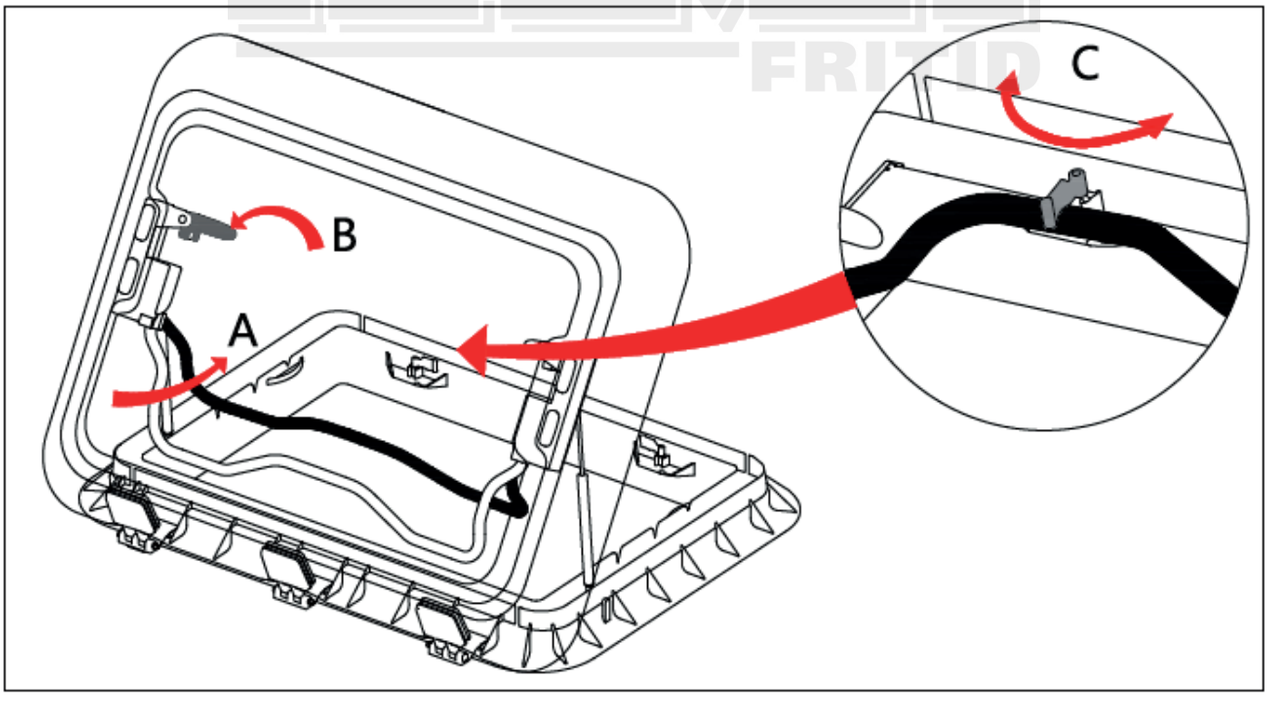


Fig. 4

Please ensure that the handle is securely locked in its closed position.

Using the roof light

Open the roof light 2° (ventilation mode)

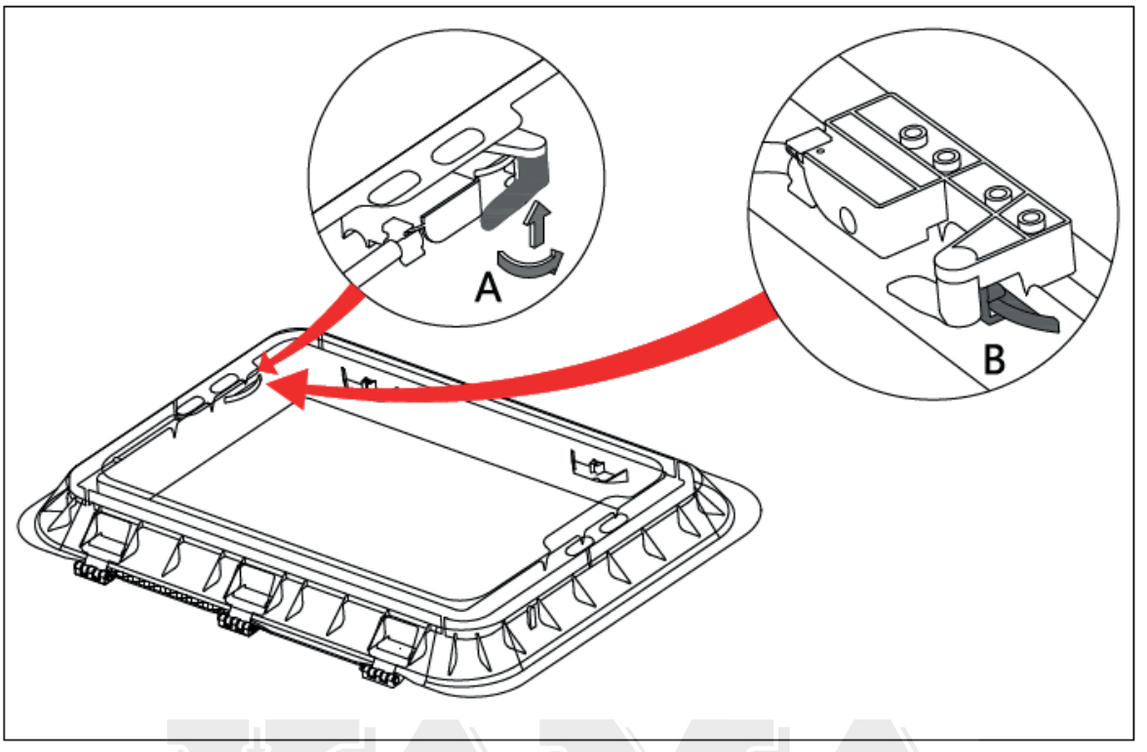


Fig. 5

Open the roof light 60°

1. Press the locking bracket and rotate 90° (see fig.1).
2. Pull out the handle (operation A) and push up the roof light (operation B) (see fig. 2). After opening, the skylight is supported by two gas dampers.
3. Return the handle to its original position.
4. To close, do the same in reverse order.

Open the roof light 10°

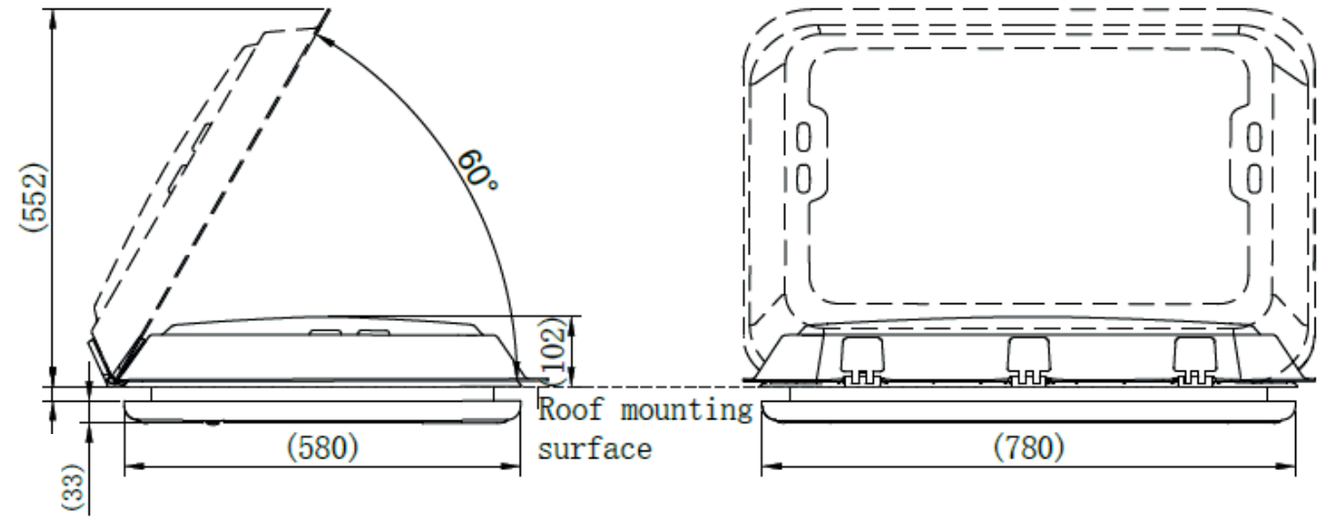
1. Press the locking bracket and rotate 90° (see fig.3).
2. Pull out the handle (operation A) and push up the roof light (operation B) (see fig. 4). After opening, the skylight is supported by two gas dampers.
3. Open the two locking brackets (operation C), place the handle in the holders, and lock it with the locking brackets (operation C).
4. To close, do the same in reverse order.

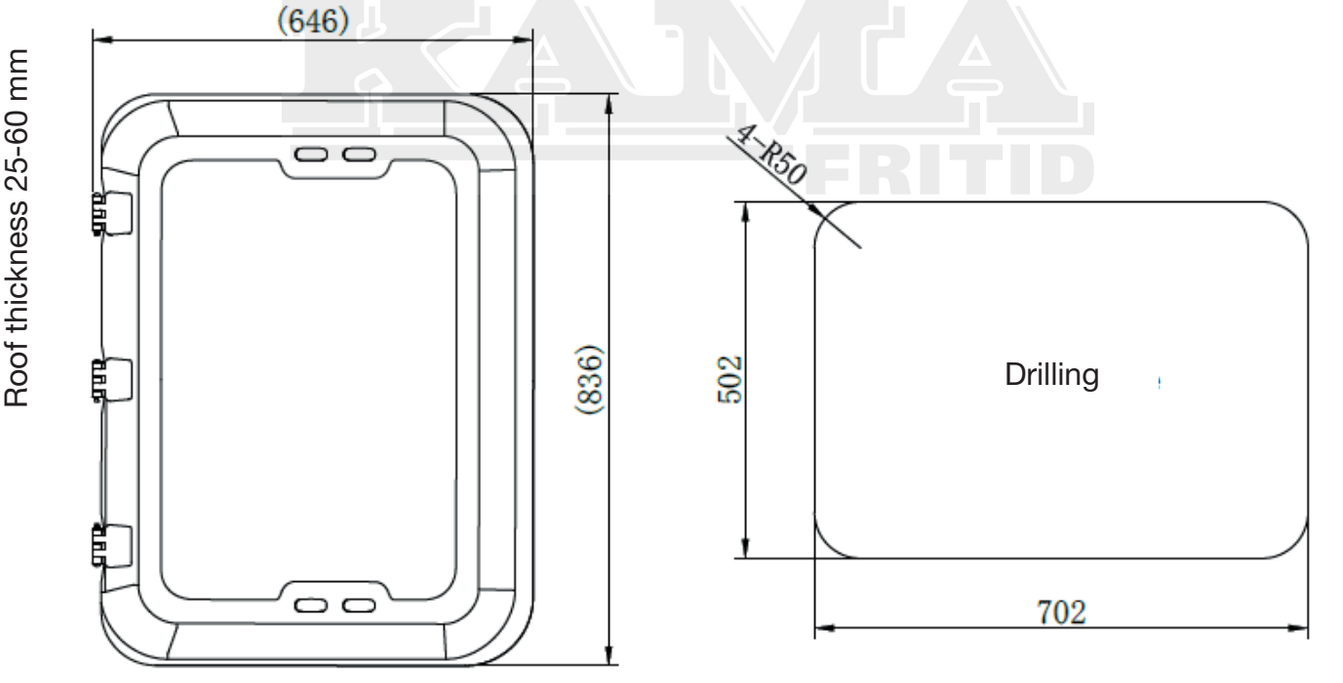
Open the roof light 2°

1. Press the locking bracket and rotate 90° (operation A) (see fig.5).
2. Rotate the locking bracket to position two (operation B).
3. To close, do the same in reverse order.

Installation dimensions

Unit: mm





KAMA FRITID

Paketets innehåll



Roof light



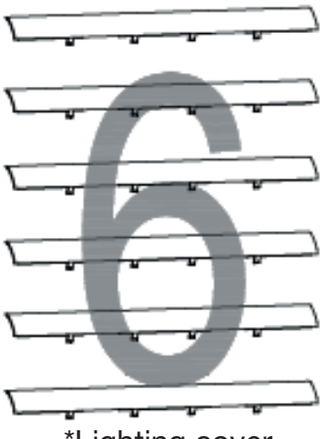
Installation block



ST 3.5 X 22 screws



ST4 x 12 screws



*Lighting cover



User manual

*** Version without lighting does not have lighting covers.**

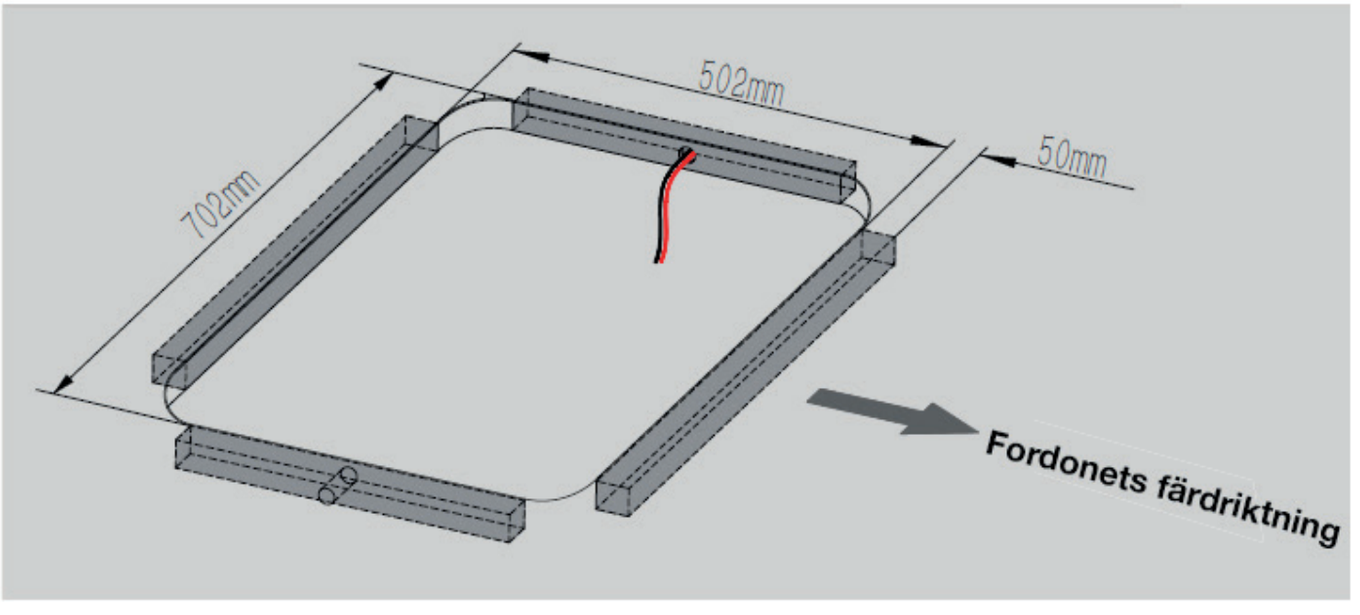
Installation preparations

1. The roof light is only suitable for flat roofs (maximum slope angle 15°).
2. When installation is carried out, choose suitable screws based on the roof thickness of the vehicle (see the list below).
3. Be careful not to damage interior components and structures (especially power cables) when cutting out the hole in the roof.

	Size		For thickness	Included
1	ST 3.5 x 16	Stainless steel screws	25-29 mm	not included
2	ST 3.5 x 22	Stainless steel screws	30-35 mm	included
3	ST 3.5 x 25	Stainless steel screws	36-38 mm	not included
4	ST 3.5 x 32	Stainless steel screws	39-45 mm	not included
5	ST 3.5 x 38	Stainless steel screws	46-51 mm	not included
6	ST 3.5 x 45	Stainless steel screws	52-57 mm	not included
7	ST 3.5 x 50	Stainless steel screws	58-60 mm	not included

Installation

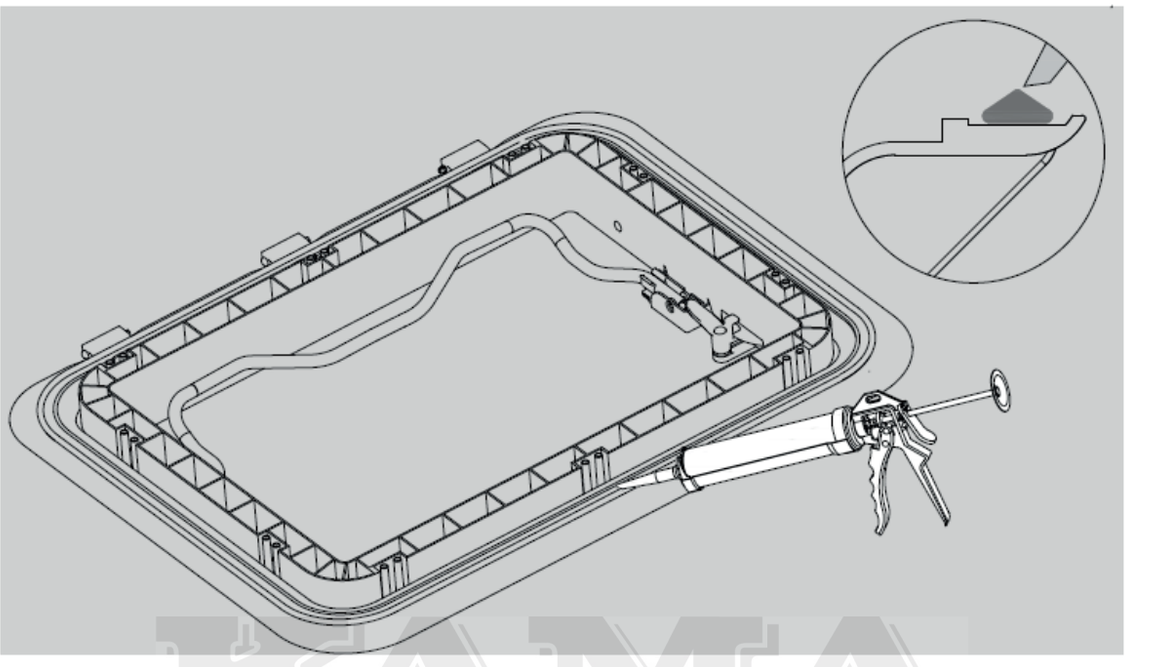
1. Find the hole size diagram on the side (installation dimensions), open a mounting hole on the roof (a solid margin of ≥0 mm is required around the hole).



Please note the thickness of the ceiling before installation.
This package is equipped for a ceiling thickness of 35 mm.

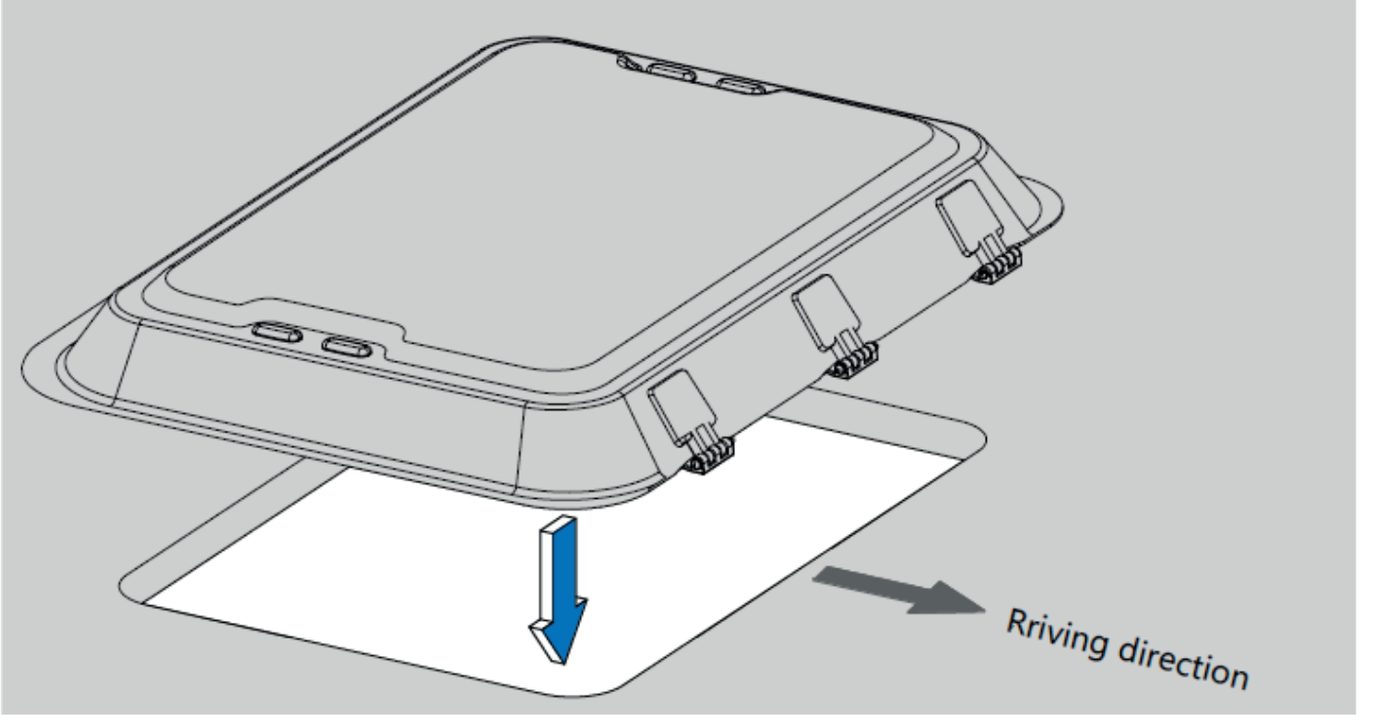
Installation

2. Apply a ring of sealant (for example: Sika 710) evenly in the groove of the outer frame.



Apply glue according to the instructions for use for the sealant

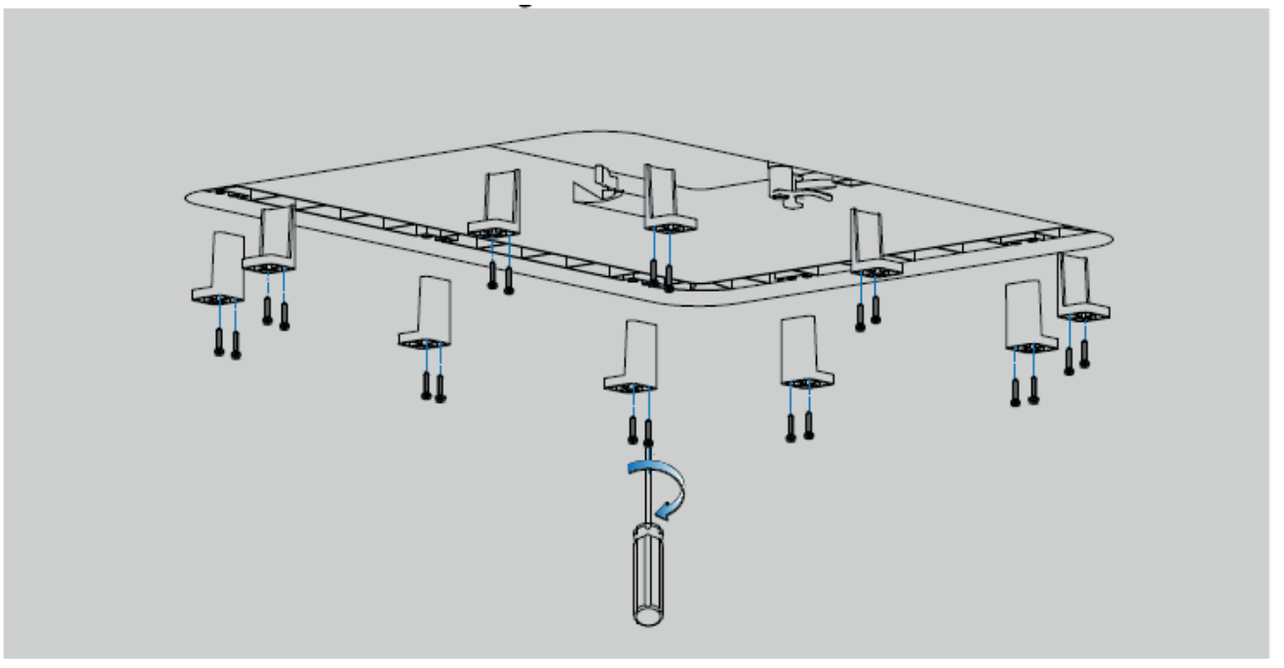
3. Place the roof light in the opening and apply pressure to the outer frame to spread the sealant evenly.



Be sure to check the driving direction before installation (hinge in the direction of travel)

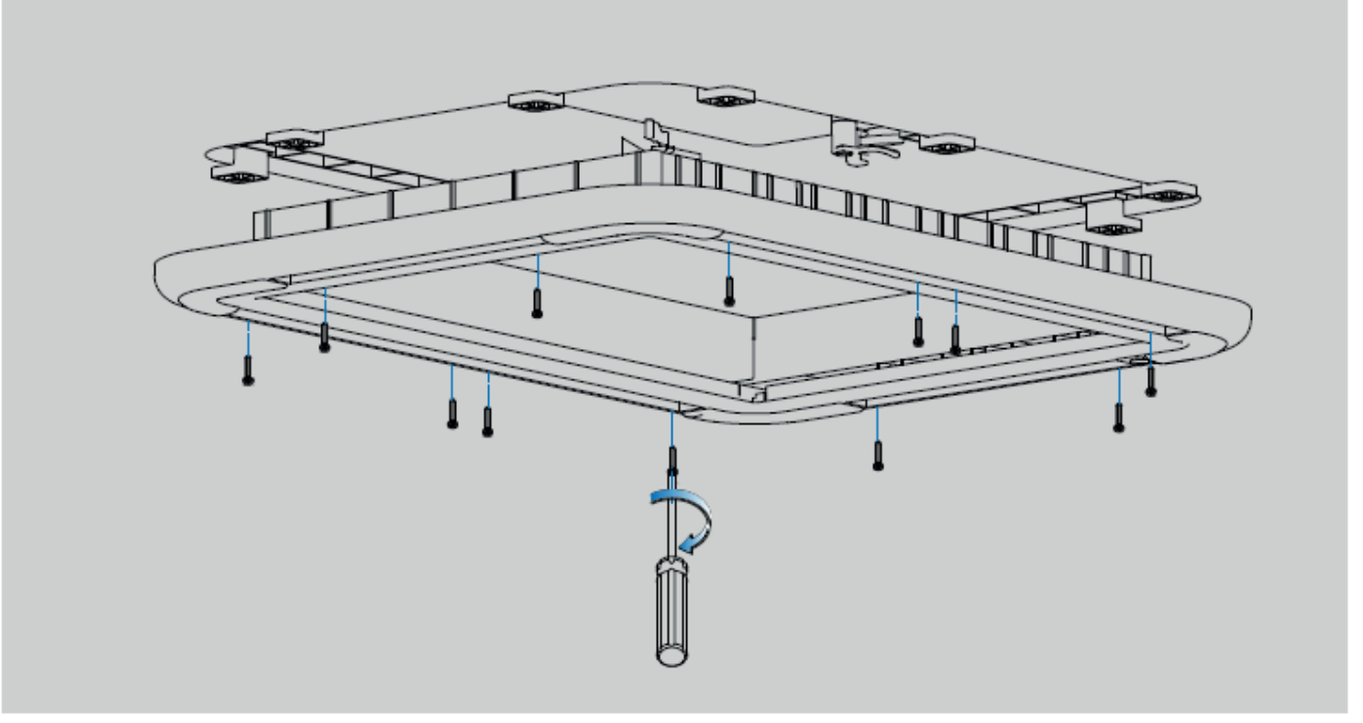
Installation

4. Use 20PCS 3.5 x 22 screws from the inside with the mounting blocks to fix the outer frame.



Tighten the screws with torque ≤1.5N.m

5. Use 10 ST4 x 12 screws to secure the sunroof inner frame to the outer frame from inside the vehicle.



Tighten the screws with torque ≤1.5N.m

Garantie

- Auf das gesamte Produkt wird ein Jahr Garantie gegeben.
- Wenden Sie sich innerhalb der Garantiezeit bei Defekten am Produkt bitte an den Händler, um das Produkt reparieren zu lassen.

Innerhalb der Garantiefrist werden in einem der folgenden Fälle kostenpflichtig Reparatur und lebenslanger Service geleistet:

- Nichtvorlage einer Garantiekarte oder eines gültigen Kaufbelegs;
- Fehler und Schäden aufgrund von Fahrlässigkeit und unsachgemäßem Gebrauch;
- Fehler und Schäden aufgrund unbefugter Selbstreparatur;
- Schaden aufgrund Verwendung einer anderen Stromquelle oder Spannung als angegeben;
- Produkte, die repariert worden sind und nach Ablauf der Garantiezeit weiter genutzt werden;
- Die Gültigkeitsdauer der Garantie beginnt mit Erhalt des Produkts. Während der Garantiefrist können Verbraucher unter Vorlage der Rechnung/Quittung Reparaturen, Rückgabe und Umtausch beantragen.

Warranty

- A one-year warranty is given for the entire product.
- Within the warranty period, please contact the reseller for repair if the product is defective.

Within the warranty period, a fee-based repair and lifetime service will be provided in one of the following cases:

- Failure to present warranty card or valid proof of purchase;
- Errors and damages caused by accidental factors and improper use;
- Errors and damage caused by unauthorized self-repair;
- Damage caused by the use of a power source or voltage other than that specified;
- Products that have been repaired and continue to be used beyond the warranty period;
- The warranty is valid from receipt. During the warranty period, consumers can apply for repairs, returns and exchanges with the invoice/receipt

Distributed by:
KAMA Fritid AB
Box 23
SE-551 12 Jönköping
www.kamafritid.se

GoCamp